

ياغي او مبتکر شاعر

بناغلي عبدالباري جهاني ٿوان پښتون شاعر دی، زما په خيال
ابتکار او سلاست دده د شعر چانگ ڪتياوی دی. زه چي دده ترانې وایم
يا يې او رم ڪمان کوم دده پرنغمو مستى ناخې، او دده ترانو ته
شاپېرى اتن اچوي.

د بناغلي جهاني د شعرونو بل خصوصيت ما ته دا بسکاري چي له
رسومو څخه بغاوت کوي، د جمال جلوی له د څخه چان او جهان
هېروي. په دغه جذبه کي نه دی چانې دی نه جهاني. د احتساب بېره
يې له زړه وتلي وي، د معانو پردو کانو په هېره زړه ورتيا ګرځي. په
خورا بې احتياطي د ميخانو تړلي دروازې ورتکوي. د حسن پر کعبه
طواfonه کوي، د ميني د بت پر پښو تندی موږي. ټکه نوزه دی ياغي
شاعر بولم.

د بناغلي جهاني د فکر شهbaz د نوو معناو په بسکاري پسي هيري
هسکي الوتني کوي، او بې بسکاره نه راستنېري، ټکه نوزه دی مبتکر
شاعر بولم.

که ووایم چي د بناغلي جهاني دغه استعداد یوازي د بسکلا
ستاني ته نه دی وقف سوی، زما اميد دا دی چي د ادب پوهان به يې
رد نه کړي. دا چوان شاعر زيار باسي د ګران وطن پر شمعه باندي
سرېندونکي پتهان دستي ګډلوله پاره راوبولي. دده شعر بې
مبالغي د افغان اولس د وينتابه له پاره هغه سوي چيغې دی چي بغ
يې په اه رسالو کي دخو. او له ستلو کي دسته لارې بخري

Ketabton.com

پاشی. رنځیدلی او کېدلی افغان اولس ملي وحدت ته هخوی، د ده استعارې هغه تارونه او کنایې هغه ستني دي چې زړونه سره ګنډي. اوس چې په ګران افغانستان کي اخترونه عاشورې سوي دي، د دې اسکېرلي او لس د سوئچدلي او لولپه هيواد په کربلا کي جهاني د حق پر شهيد انو ساندي وايي او کله د يزدانو په لهون د ماغزو په غورو مشالونه لڳوي. زه چې د ده د شعر په طور کي ګرزم د تاثير جلوې زما ذهن ته د ليدلو بلني راکوي. زه د ده د طبعي په سينا کي هغه رنها وي وينم چې د ډيرو به د هغو دیدارنه وي په نصيب سوي.

په پاي کي باید دا هم و وايم چې په دې مجموعه کي د پښتنی متلونو غمي د قطعو په ګوتيميو کي داسي کښنول سوي دي چې د شعر د ناوي بنکلا یې دوه ګرایه کړې ده.

زه چې دا کربني ليکم د بناغلي جهاني د سباوون په تمه کتاب مي مخي ته پروت دی، او د هريت لوست مي ستاني ته هخوی. د بناغلي جهاني پر قريحه او قلم دي برکت وي.

اكاهيمسين پوهاند رشاد

۱۹۹۸ اکتوبر

جهاني چې زه پېژنم

د کندهارښارد کابل دروازې د شمالې کلافصيل او باميزو کوشې په تقاطع کي یو کوردي چې د احمدشاهي عصر د مشهور شخصيت اشرف الوزرا شاه ولیخان باميزايي د استوګنې مېنه وه په

دی کور کي يو خوش سليقه، بې آزاره او پرهېزگاره سوداگر او سېدىئ. بناغلي عبدالباري جهاني، چي نن په فرنگي حلقو کي د پښتو ژبي د نازکخيال شاعر په توګه يوه پېژندل سوې څېره ده، او شعر يې د پښتو ادبې زېرمي پر حجم باندي، د کيفيت او محتوى په لحاظ، د پره رنگينه اضافه ده، د نوموري سوداگر) اروابناد حاجي عبدالاحمد (مشرزوي دی، چي زما په حساب پنځوس کاله وړاندي په همدي کور کي زېپېدلې دی.

زها او جهاني سره همزولي يو، يود بل پېژند ګلوي مو تقيياد عمرونو همزولي ده. پريوه استاد) مرحوم ملا محمد نوراخند (مو ديني زده کېري کري، او د کندهارد ميرويس په لېسه کي مو تر دوولسم ټولګي پوري يو ئحای درس لوستى دی، او په يوه کال پوهنتون ته تللي يو. زه چي او سدا کربني کاړم، ذهن ته مي د نيمې پېږي بنو خاطراتو هغه ډک ژوند تداعي کېږي چي په رشتيا سره په ويالو ارزي. پريوه باندي د شوروسي تاراک هښمو موږ جسمًا سره پېل کړو. زه په هيواد کي پاته سوم او دی يې تريول پر سرګردانيو وروسته اميريکا ته ورساوه وروسته ما ته هم مېنه سره تې سوه او سرنوشت دادی د خوکلونو راهيسي د کاناډا او به را باندي چېنلي دی.

عبدالباري جهاني د تعليم په دوران کي شوخ، له درسونو سره بې علاقې خو مستعد شاگرد و. په هماګه وخت کي يې له شعر سره مينه وه، شاعرانه ولولي يې درلودلي. د محلې سندرغارو محفلونو ته ورتلئ او د کندهارد مشهور شاعرانو سلام بابا، ملا منان اخند، مير يحيى، او مولوي بريالي (شهيد) د پر شعرونه يې په ياد زده وه.

حافظه يې دومره پیاوړې وه چې محلې سندرغارو به د ده په مخ کي هغه غزلي نه ويلى چې نورو ته به يې زده کېدل نه غونښتل. حکه چې عبدالباري جهاني به په یوه وار او رېدلو سره حافظې ته سپارله او سبا ته به هماګه منحصر بفرد غزله د عبدالباري جهاني په کتابچه کي درج وه. جهاني په کلاسيکه موسيقي کي بنه وارد و، او د موسيقي مقامونو په مسابقه کي به، چې په هغه وخت کي د خوانانو مشغله وه، پاته نه راتلئ. له شوخي طبعي سره د پېرو نازکو عواطفو خښتن و، او په برنده خوانۍ کي مي خو گښته ليدلی دی چې له سترګو خخه يې لپې اوښکي گربوانه ته تویولي. د طبیعت په بسکلاو کي يې له مازيګرنې لم سره لپونې مينه درلوده، او په کتلويې سترګي نه مرپدې. کله چې د کابل په گذرگاه کي او سېدئ ما ته يې په خولیکونو کي د گذرگاه له غره خخه د غروب د نتدارې شاعرانه تصویرونه کندهارته رالېېلې و) د ۱۳۵۰ شاوخوا (او هر لیک يې د یوه عالي تخیل بسکلې انشاء وه. حقیقت دادی چې د بساغلي جهاني استعداد د پوهنتون په دوره کي خرگند سو، قريحي يې داسي وده وکړه چې د لومړيو شعرو تر لیکلو او اورولو وروسته يې د پښتوژې د مشرانو شاعرانو او استادانو پاملننه ځاته واروله. نورنو جهاني د پښتو مشاعرو فعال ګډون کوونکي سو، او شعرې يې ډېرسیات او رېدونکي وموندل. ده به شعرونه ويبل خو غونډول به يې نه. زما او نورو دوستانو د ټینګار تئيجه وه چې جهاني د خپلو شعرو خوندي کولو ته اقدام وکړ.

د جهاني شاعري په افغانانو کي هغه وخت لادېرا او رېدونکي وموندل چې زموږ پر هيوا د باندي د سرو لښکرو ناورين راغئ او ده به

په خپلو سوزناکو نظمونو کي له يوي خوا د افغانانو مظلوميت او د سرو لبکرو و حشت انئوراوه او له بلی خوا به يې د افغاني شازلمو په غښتلو "سوکانو" د دېمن "تانکونه ويلى کول". د ده د شعر ازانګه بیا هله خو چنده سوه چې د هيوا د مشهور او منلي هنرمند بناغلي ناشناس په خپله ساحرانه آواز کي د نړيوالو غوبونو ته ورساوه. زماښه په ياد دي چې د کابل راډيو او ټلوبېزیون خخه د بناغلي ناشناس په آواز کي د جهاني دا شعر) په موج خېزه هیبت راغلي د فلك سپلابي کړي = زمود کښتني يې د بوله خپل دریاب يې توپاني سو (د هوا څو تو خپرېدي، خلکو به د ده په شعر کي د خپل ژوند څېخچانه کښتني او د دېمن توپاني دریاب کاته. زده جهاني د شعر پر خرنگوالي نه برغېږم. ده د شعر په ټولو اصنافو کي د تخيل زور چلولي د. آزاد شعر يې ويلی دي، غزلې هم، قصیدې او مثنويانې هم. خو که په شعر کي د مشورې ورکولو ګنجایش وای، ما به ورته د غزل ويلو مشوره ورکړې واي. ده غزل په رنګيني رنګين او له شوره ډک دي. یو مزيت يې دا دی چې نه يې دومره پرله پېچلې کړي دي چې لکه د ځینو نننيو غزل ويونکو شاعرانو دا، چې لوستونکي يې پوهې دلو ته تېپ و درېږي. نه پوهېږي چې د شاعر مقصدا خهدی؟ او نه يې دومره ساده کړي دي لکه زما غزل چې لوستونکي يې پر شعروالي شکمن سی. جهاني خپل ادبی فعالیت تر ډېږي اندازې تخلیقی کارته وقف کړي دي، خو هغه تحقیقی ليکني چې يې خپري کړي دي، د خپري په کار کي د ده د نقاد ذوق او بنې سليقې بنکارندو دي.

د جهاني دا دريمه شعري مجموعه ده. لوړۍ يې "ورکه مېنه" نومېږي چې په ۱۳۶۷ ش کال په پېښور کي د ده په شخصي لکښت

چاپ سوی ۵۵. دا مجموعه يې له روسي تاراک خخه درا پیدا سوو
 غمونوا او ویرونو په هیبتنا که بهير کي خپره کره. په دې بهير کي چي د
 پياوري شاعر بنااغلي رفيع صاحب په وينا "هر چا جلا جلا، جلا جلا،
 جلا وزړل" د چا يوازي په سترګو کي د ژړا سرامني نخبني ولیدل
 سوې، د چا ژړا نورو هم او رېدلله او ويې ليدله، خود جهاني ژړا
 جهاني سوه. د همي مجموعه يې ته د "پايكوب" نومورکړي دی
 چي پښتنو تهنا اشنا غوندي بنکاري. دا مجموعه يې هم په پښور
 کي په کال ۱۳۷۲ ش کي د وفاد جريدي په اهتمام او د ده په شخصي
 لګښت خپره سوه. دريمه مجموعه يې د "د سباوون په تمه" نوميرې او
 زموږد مظلوم ملت د ژوندانه په یوه داسي غمجن پراو کي خپرېږي
 چي د ميليونونو شهيدانو د پاکو وينو پرسرو سوداوي روانۍ دي او د
 ګران هيوا د اشلي پشلي کې د خطر محسوسېږي. دې مجموعه يې له
 شعرونو خخه خرگندېږي چي شاعر د هيوا د له روان حالت خخه سخت
 اند پښمن دی او تر دې اندازې چې ځای ځای يې پر شعر باندي
 قنوطيت غلبه کړې ۵۵.

په دې مجموعه کي يې د پښتو د شفاهي ادب له خزانې خخه شه
 د پاسه ۲۲۰ متلونه په رباعي و شمه قالب کي په نظم اړولي دي چې يو
 څو يې مکرر دي. متلونه د پښتو په ژوند کي خورا خرگند ځای لري
 او پښتنه يې د خبرو پر وخت د استدللال له پاره د یوه غښتلي بنسټ په
 توګه کاروي. ځیني پښتو متلونه سيمه ايز استعمال لري، خوزياته
 يې په ملي سطحه مروج دي. ځیني يې د محیط او لهجوي بدلونو له
 امله د ثبت پلاپل روایتونه لري. داسي متلونه هم سته چې په ټول
 بشريت کي عام رواج لري. البتہ د افادې شکلونه به يې جلا جلا وي

خود مفهوم له مخي بالكل يو مطلب خرگندوي*. په پښتو دپوانۍ ادب کي له روښاني غورئنګ را په هيسته بیا ترنه پوري د متلو کارول باب دي چي گومان کېږي لوړنې څرکونه یې مورد ميرزا خان انصاري په دپوان کي موندلای سو. خو مثالونه به یې د کابل له چاپ سوي دپوان (۱۳۵۴ ش) خخه رواخلم :

دا ميرزا پخپل مقدار خبری و ايبي
په کالې کي چي شه وي ځيني رېژون کا
(چي په دېګ کي وي په چمچه راوزي).

لكه قدر د جوهرو جوهري زده

ياد زرو اصل پېژني زرګر

(د زرو قدر له زرګر سره وي)، قدر زر زرګر بداند قدر جوهر

جوهرى.

د هر چاتره فهمه خپل وطن کشمیر دی
خان په ځان پخپله بخره دی مشعوف
(هر چاته خپل وطن کشمیر دی).

نورو شاعرانو هم د ارسال المثل د ادبی صنعت په پیروی کله کله پخپل کلام کي متلونه راوري دي، خود بساغلي جهاني د کار نوبنت په دې کي دي چي ده د متلو نسبتاً لویه برخه په منظمه توګه په ډپرو بنو افادو کي شعری چوکاټ ته اچولي ۵۵.

* په دې برخه کي فاضل استاد پوهاند عبدالشکور رشاد ژوري څېرنې کړي دي او د سل متله په اوو ژبو کي په نامه یې په خلورو ټوکو کي یو دروند اثر کېبلې دي. دغه متلونه یې په پښتو، فارسي، عربي، روسي، انگلېزي، اردو ژبو کي راوري دي. وګوري: د کابل پوهنتون د ژبو او اديياتو د پوهنځي د پنځو سو کلونو پښتو کتابښود د پوهیالي محمد اسماعيل یون لیکنه / ۲۷ / مخ پښور ۱۳۷۶ ش.

له بنا غلی جهانی خخه زما هیله داده چی دی دی کارتہ دوام
ورکپی، او امید دی چی یو وخت خپل دغه راز شعرونه په یوه مستقل
اشرکی خپاره کپی. زه بنا غلی جهانی ته د دغی مجموعی مبارکی
وايم. پښتني دنیا د ده شعرو د نورو مجموعو لاره ه خاري.

محمد معصوم هوتك
۲۰ مې ۱۹۹۸ م تورتھو، کانادا

د جهاني جهان

زما يودوست د امریکا په ویرجینیا نومي ایالت کي اوسي
چيري چي بناغلى عبدالباري جهاني هم له ھبره وخته مبسته دی. هغه
راته ويل چي بناغلى جهاني په ویرجینيا کي زموږ خان دی. ولی چي
زبردست سترخوان لري. مېلمستيا وي کوي او په حجره کي ئې د شعر
وسرو د محفلونه تاوده وي. د بناغلى جهاني د خانى دغسي قصي ما
دنورو ملګرو له ھلپه او رېدلې دی. خوزه په دې حقله دا وايم چي
جهاني به خان ضروري مګر عزيزخان نه دی. د چا په باره کي چي
رحمان بابا ويلي وو :

نشي د خانانو ملنگانو سره کلى
چرته عزيزخان، چرته ملنگ عبدالرحمان

ولی چي د بناغلى جهاني له ملنگانو سره ھبره جوره ده. ثبوت ئې
دادي چي د خپلي شاعري د دويم کتاب سريزه ئې په یوه سائل باندي
ليکلې وه او د دريم کتاب سريزه دا ده په یوه دروپش باندي ليکي. دا
دواپي سريزې له ملنگانو سره د هغه مينه خرگندوي. کني نونه خو
اوسم ده کتاب کومي سريزې ته اړتیا لري او نه دی پخپله خه
پېژندګلوي ته محتاج دی. په پښتو کي اوسم دی یو پېژندل سوی
شاعر دی. شاعري ئې په چاپي بنې تر خلکو رسپېدلې ده او په ادبې
حلقو کي ستائې شوي ده. له دې پرته ئې کلام خنو نامتو سند رغارو
هم ويلی دی او په دې توګه تر عام او لسه پوري هم رسپېدلې دی هسي
هم د یوه شاعر تر تېلو بنې پېژندګلوي د هغه خپل کلام کولي شي کوم

کلام چي اغپه ناک او په هنري بنېگرو پسوللى وي او د لوستونکو او اور بدونکو پام ځان ته را ګرځولي شي. هغه ځان لره پخپله ځائ جو روئي او بناغلی جهاني چي يو ځيرک، لوستى او جهان ګښته شاعر دی. په دغه خبره باندي پوهه دی. له خپلي شاعري سره ئې بنه خواري کښلې ده. کونښن ئې کړي دی چي نوې خبره وکړي او که زړه خبره کوي نو هم ئې هڅه دا وي چي په نوي اندازئې وکړي. ځکه ئې په کلام کي د خپل وخت د ډير و شاعرانو په پرتله تازګي او زيات نوي والي شته او دغه شى د دې دپاره کافى دی چي د یوه بنه شاعر په دول دی په خلکو و پېژني.

بناغلی جهاني له شاعره سره زما يو بنه دوست او خوا خوبى هم دی. ما د هغه کلام هم لوستى دی او مجلسونه مي هم ور سره شوي دی. خنګه چي زه د هغه د کلام د لوستلو په وخت په پتله څله د هغه له خبرو خخه خوند اخلم. همدغه رازئې په محفل کي هم ما پخپله د خه ويلو زياته هڅه نه ده کړي. بلکي د دې څکور شاعر وپنا ته مي غوبه نيولى دی. د دې یوه وجه شايد زما خپله یوه کمزوري هم وي او هغه دا چي ماته خدای پاک د هغه خلکو په شان هنرنه دی را ګری چي کوم وخت چي د ويلو دپاره خه ور سره نه وي. بيا هم له یوې ياله بلې خوا خه خبره را پیدا کولی شي او مجلس ورباندي تود ساتلي شي. خپلي دې کمزوري په خپل ژوند کي زه ډې ځورو لى هم یم. کله چي له یوه پتا څلي غوندي سري سره چرته کښېوزم. بيا نوزه او هغه دواړه حیران یو چي له کومي خوا سره وړ غېږو او خه سره ووايو. زه همېشه او هر ئه ها په یوه داسي ملګري خوشحاله یم چي په مجلس کي ئې ماته د خبرو وارنه راوزي. ځکه نوزما په خپل هغه دوستانو کي چي ليده کاته مي

ورسره کله او کم کيږي. بساغلي جهاني په دې زيات خوبن دی چې د هغه ژبه همد هغه د قلم په شان روانې لري. خلک وايي چې د شاعرانو سره ملاقات د هغو په كتابونو کي بنه خوند کوي. مخ په مخه ورسه ليده کاته زيات خوندورنه شي ثايتېدي. او د اخبره شايد تر ډېره حده سمه هموي. مګرد جهاني په حقله سمه نه ده د بساغلي جهاني چې په كتابونو کي خومره خوند دي. مجلس ئې هم د غومره خوب د دي.

د بساغلي جهاني د شعرونو دا کوم کتاب چې دا وخت ديوې ناچاپي مسودې په بنه زما مخته پروت دی. او که خداي کول ډېرژر ستاسي لاسونو ته په كتابي شکل در رسپدونکي دي. داده له خپلي خاوري او له خپله تاټویسي ډېرلري د مسافري او پر دېسي په حال کي تخليق کړي دي. داد یوه نړيدلي وطن د یوه درد ډېدلري شاعر ويرلري سندري دي چې د امريكا په جنتي غوندي خاوره کي ئې ويلى دي. په امريكا او هم دغه راز د یورپ په خوشحاله هپوادونو کي د جهاني په شان بې شمېره مسافر او مهاجر ليکونکي ژوند تپولو ته اړ دي. دغه ليکونکي د نړۍ له پلاپلو ځایونو خخه دې ځایونو ته را کوچیدلي دي. شوک له لوړي راغلي دي چاته د ظالمانو حاکمانو په سبب کور او اور او پېښور درې واره یو شوي دي. او چاد خپلواکي د ترلاسه کولو او د خپلي خاوري د آزادولو د پاره خپل تاټوبي پري اينې دي. دغه ټول مهاجر ليکونکي لګيا دي په خپلو خپلو ژبو کي د خپلو زړونو دردونه بيانوې. په عالمي ادب کي دې مهاجر یوه ډېره په زړه پوري اضافه کړي ده. او د هجرت په اړه ئې ډيرې د ډېدلري ليکني نړۍ والو ته وربخنلي دي. که څه هم دغه ټول ليکونکي د بېوطني او بېکورۍ

در د ئخورولي دي او ئخون خوپكى دېرزيات كپاونه او شواخونونه ليدلى دي خود جهانى او د جهانى د وطنوالو پەشان خوب بەشايىد پر هيچا باندى هم نه وي تېرىشوي. پەدې نزدى پېرىيۇ كى بەد هيچ يبوه وطن و گۈركۈپ پەدومره گۈن شەپەرى كى د مهاجرت او كورپىسى، زوند تە نه وي اپشوي. همدا وجده چىپىنتو دا وخت پەھفوژبۇ كى شاملە دەچىي گۈن شەپەرىلىكۈنى كى ئې د كورپىسى پەحال كىي پەپردىيۇ ھپوادونو كى د خېل وطن او اولس پەياد كىي دردېلى سىندري وايىي. او پەنپى كىي د هجرت پەارە منج تە راغلىپى ادبىي پىنگەزىياتو. د بناغلىي جهانى دا كومكتاب چىستاسىي لاسونو تە درروان دى دا همدغە دېكوري او كورپىسى پەحال كىي ليكىل شوى دى او كەزەدا و وايم چىي د هرى كربنېي شاتە ئې همدغە د كورپىسى احساس بىكارىي نوبى ئايى بەنه وي البتە دغە احساس ئاي پەئاي تەت او د نورو خبرو شاتە خەنھام غوندى وي او ئاي پەئاي بىيا، لکە پە "بېگانەنسىم" او "زىندانىي بليل" كىي چىي دى. دېرخىركند او پەجار وى.

لکە خنگە چىي يوزرگەر د خېل هنر د خرگىندولو دپارەزرو تەارتىا لرى. همدغىسىي چىي د شعر زىركىي خوك كوي د هفو درد، غم او خوب پەكارىبىي. او خومره خوب بىار دارد و غم چىي دا وخت لە افغانانو سره شتە. پەنپى كىي بەلە بەل هيچ يوه ملتە سره نه وي. ما يو وخت د دوئ د زخمونو حساب داسىي لگولى وو :

شىنكىي آسمان دى خېل حساب او كتاب سەلاتلى
د ستورو شەپەرىپى دى زما تر زخمو كەم ساتلى

د زخمو دغه حساب زه او س هم صحی گنهم. خو و رسه و رسه دا هم وايم چي دغوز خمونو چي دي اولس ته کوم خوب او کوم دردونه وربخنلي دي هغه د دويه داسی پنگه ده چي که په سمه تو گه گتهه ئني پورته شي او په صحی معنا هزمند لاسونه ورباندي او روي نو ھپرسترا دب ئني جورپدلی شي. هيله ده چي د جنگ د لمبود سرپدلو پس به ورو ورو هغه قلمونه چي د توپک دنلى په شان او رونه تر خلو باسي د داسی شپيليو بنه غوره کري چي خوب مني نغمي ئي د دردپدلو زرونو دپاره تر تکور په کمه نه وي. هسي داخود صبا دپاره يوه هيله ده. که دن خبره کوونو هم دا ويلى شو چي ھپرو شاعرانو د جنگ په دوران کي هم داسی سندري ويلى دي چي خوك ورته خالي شاعرانه نشي ويلى بلکي هر خوك به ورته له شعرитеه ڈك شعرونه وائي. زه باور لرم چي له ما سره به خوك اختلاف ونه کري که وايم چي بناغلي جهاني هم له دغسي شاعرانو خخه يودي. د نموني په ھول ئي دادوه بيهه و گوري :

آسمانه ما خوداسي نه ويله
چي د کابل گريوان ته او رتوى کره
زماجونگره کي بلا وکره
زمالستوني کي بنامارلوی کره

د جنگ په باره کي چي بناغلي جهاني کومه شاعري کري ۵۰۰ په هغه کي ئي په بپلا بپلو نظموا او غزلو کي د جنگ بپلا بپل اړخونه او بپلا بپل کېفيتونه انځور کري دي. په دغونه نظمونو کي که "د شين دنه فتح" د خوشحالی تاثر ورکوي. نو "حيات آباد" بيا يو دپرنا ورها رخ زموږ و مخته راولي. "د وطن ترانه" که هيله او حوصله زياتوي نو "د

سباون په تمه" بیا مایوسی هم لري. دغه راز په نورو نظمو کي بیا نور کېفيتونه راغلي دي. خوپه داسي حالاتو کي تر تلو ځوروونکي اړخ هغه وي چي د وطن د اتلانو د توري مخد خپل اولس و خواته شي. له د بنمنه خونه هيله کېدي شي او نه شه ګيله. خو خپل توريالي چي د خپل وطن مېرمني سرتوري کړي او د خپلي خاورې ناموس د خپلو ئاخاني ګټوله پاره قرباني کړي. دا یوه ډېره افسوسناکه خبره وي. د ملت پلورني او ورور وژنې دغه کېفيت بساغلي جهاني په "مور" نومي نظم کي په ډېره بنه توګه انحور کړي دي. او زما په خيال دده په پابندو نظمو کي دا یوه بنه نظم دي.

ځنو کره کتونکو ادب د ژوند اينداره بللي دي او اينداره چي کوم شي ته مخامنځ وي هماځه پکي بسکاري. د جهاني په شاعري کي چي د وینو او زخمونو دا کوم عکس بسکاري د هغه وجه دا ده چي دي له ویني ویني او زخم زخم حالاتو سره مخامنځ دي. کنې په ځوانې کي ئې ځني ډېر مست او له غور ځنگونو ډک نظمونه ليکلې دي. د هغه وخت شاعري چي ئې سړۍ ګوري نودي تر هرڅه زييات د ميني، مستي او بسکلا شاعر بسکاري. بلکې بسکلا او مستي او سه خوند ورکوي. ځکه خود خپل "سپين وېښته" په لېدو ورته ارمان درېږي. هسي د سپينو وېښتano په ليدو شپرشاه سورې ته هم ارمان درېدلې وو. ويل کېږي چي شپرشاه سورې چي د تخت د نیولو پس په اينداره کي وکتل نو د خپلي سپيني بېږي په ليدو ئې وویل چي "افسوس! اخترشو خو مابنام" دا ارمان هغه ته ځکه و درېد چي له ډېرو کړاوونو او هلو ځلوا پس ئې باچه ډېږي نیولې وه خود دغه باچه په ذريعه چي ئې شه کول غونبست د هغه د پاره ورسه وخت کم وو. مګرد بساغلي جهاني مسئله

دانه بسکاري چي دی د شپرشاه سوری په شان جهان بد لول غواري او
ددغه کار دپاره و رسه و خت لب دی. بلکې د ده "سپين و پښته" او ځني
نور نظمونه چي سپری گوري نو په تورو و پښتano پسي ئې د ارمان
کولو وجه په قول د ارواباد مشر حمزه شنواري دا بسکاري چي :

شوه معلومه چي ټوانې هم د کار خیز وه

چي کوم بسکلی رانه تپر شو ارمان راغي

هسي خوبنکلا په هرڅه کي چي وي. هرڅوک ئې خوبنوي. خو
د شاعر کار هغه بسکلا را برسپره کول وي چي عامه ستړګه ئې نه ويني
که داسي ونه کري نو بيا شاعر هم د یو عام و ګړي په شان دی او وپنا
ئې عامه وپنا ده. یو عام و ګړي هم کولي شي. چي د ټوانو په مجلس
کي له شهوته ډکي خبرې پېل کړي. او په دغه خبرود هفو سفلې
جدبات را پهاروي. نو که همدغه کار په قافيه بندو وپنا کي یو شاعر
هم و ګړي. زما په خیال څه کمال نه دی. د شاعر کار شهوانی لوړه
زیاتول نه وي. بلکې د جمال د ذوق روزنه کول او هغه ته تسکین ور
بخنبل وي. په پېل کي لا یو شاعر که په دغه تاله پوره نه وي. خپر دی.
خود وخت په تپرې د سره سم د هربنې شاعر په کلام کي پو خوالی او په
نظر کي ئې ژورتیار اخي. په دې حقله که موربد بنا غلي جهاني پر کلام
باندي له سره ترپا يه نظر و اچوونو وده او پرمختګ پکي له ورایه
بسکاري. د هغه د چتې ټوانې په کلام کي هغه څه هم شته کوم ته چي
مورب پورته اشاره و کړه د نمونې په ډول ئې د لوړې کتاب د یوه نظم يو
بند و ګورئ د دغه نظم سر خط "د تاشکند لور" دی او بند ئې داد دی :

چيري به زور کې دا بسکلی حسن؟

پر چابه تاو کړې نازک لاسونه؟

شوك به دي زيبني دا سورکي شوندي؟
شوك به دي لخ كري دا سپين ورنونه؟

خود نن شاعري ئې زياته پخه، زياته سنجيده او زياته ژوره ۵۰. د
بنكلا په حواله چي يې خه ويلى دي. هغه عامي او برسپرني خبرى نه
دي. د خپلي خبرى په ثبوت کي ئې زه هم له نظمونو او هم له غزلو خخه
نمونې وړاندی کولي شم. خود داسي کولو ضرورت ماته ئخکنه
بنکاري چي کتاب ستاسي په لاس کي دې پخپله ئې کتلی شئ. البته د
يوه نظم ذکر په دې کوم چي په دې کي دجهاني د بنكلا د احساس وده
خپل آخري حد ته رسپدلې ده. هغه بنكلا چي د تمامو بنكلا ګانو
سرچينه ۵۰. زموږ شاعر محسوسه کري ۵۰. دا هغه مقام دې چي يياد
انسان مخته بس د بنكلا يو پېکناره سمندر وي او د نړۍ هره بنكلا ده
ته د هغه سمندر يوه خپه بنکاري. ګران لوستونکي دې دغه نظم چي
سرخط ئې "رازو نياز" دې ولولي او ودي ګوري چي د "تاشکند لور"
نومي نظم ليكونکي دغه شاعر تر رازو نياز" پوري خومر سفر کړي
دې :

که د نسيم په قدم نه ئې روان
داد ګلونو کاروان شوك خوئوي؟
داد غوتبيو ګربوان شوك خيروي?
داد رنگونو باران شوك اورووي?

د بناغلي جهاني په دې کتاب کي نظم هم شته او غزل هم د ئخنو
لوستونکو به يې د ګران ورور معصوم هوتك په شان غزل زياته خوبنه
وي او ده ته به صلا ورکوي چي غزل ليکلوا ته زيات وخت ورکري او
خني به ئې ما غوندي نظم بلکي آزاد نظم خوبسويد غزل په حقله ئې

کېدى شي چي ئىنى هغە كتونكىي چي د غزل زيات نوى شكل پە پام كى لرى. و وائى چي يولپ داسى تكى او سمبولونه پكى كارول شوي دى. چي پخوانىسو شاعر انو پايىمال كپرى دى. لكه بتىكىدە، مېكىدە، جام، ساقى، زاھد، ھۇم، شىخ، توبە، طور، منصور، فرهاد، مجنون، ليلا، پير معان، پروانە، شمع او داسى نور. خوزە وايم چي پر زپو تكواو سمبولونو باندى هم چي حقيقىي شاعر سەم شى نۇنوى ژوند پكى پيدا كولى شي. د جهانى پە كومو بېتۇنۇ كىي چي دغسىي تكىي راغلىي دى. هغە هم تر كلاسيكىي غزل د نەن غزل تە زيات نزدى دى.

ما پورته و ويل چي د بساغلىي جهانى آزاد نظم زما زيات خوبى دى. خو پە پېستو كىي لا او سەم داسى خلک شتە چي آزاد نظم لە سەرە منى نە، او كله كله خو چي سپى ئۇنۇ آزاد و نظمونو تە گوري نو د آزاد نظم د مخالفينو خبرە ورتە سەمە هم و بىرىنىي. ولې چي پە دغە ھول نظمونو كىي داسى ھىخ نە وي چي سپى ورتە شاعريي و وايىي. مالە خدائى بخىبلى ايوب صابر خەھىي و خەت د آزاد نظم پە حقلە د هغە رايە و پۇستىلە. هغە راتە ويل چي زە خوپخىلە د آزاد نظم مبلغ يىم. يو خەت چي د يوه اخبار مديروم نو ھەر ھول آزاد نظمونه چي بە راتلىل. ما بە تىش پە دې نىيت چاپول چي د آزاد نظم د ليكونكۇ حوصلە افزائىي وشى. او آزاد شعروده و مومىي. خو حقيقىي رايە مى داده چي كە ما تە كالخوائى راكپەلە شى نو يواحى هغۇ شاعر انو تە بە د آزاد نظم ليكلىو اجازە ور كوم چي اول پە پابند نظم كى ئان شاعر ثابت كپرى. كە د خدائى بخىبلى ايوب صابر پە دغە خبرە باندى عمل وشى نو گمان نە كوم چي پە پېستو كىي بە تر خلورىيا پىنھە زيات شاعر ان د آزاد شعر د

لیکلو اجازه و مومي. خودا مي یقين دی چي د دغسي شاعرانو
فهرست که هر خومره لنه وي د بنااغلي جهاني نوم به پكي ضرور
شامل وي. ولی چي ده په پابند شعر کي ئان شاعر ثابت
کپي دی.

بنااغلي جهاني له نورو ژبو خخه ترجمي هم کپي دي او په دې
كتاب کي ئې شاملي کپي دي. زما په خيالدا يوداسي کاردي چي
پښتو ژبه ډېره زياته ارتيا ورته لري. که موبد خپلي ژبي لمن پراخول
غواړو نود نورو لويو او په ادبی توګه بدایو ژبو غوره ليکني به ورته
را اړوو. او دا کار په بنه توګه هغه خوک کولى شي چي د بنه ادبی
صلاحیت لرلو سره سره ئې له خپلي مورنۍ ژبي پرته د کم نه کم یوه بله
داسي ژبه زده وي چي په گن شمېر کي د عالمي ادب غوره ليکني پکي
موجودي وي. بنااغلي جهاني د دغه کار د پاره زيات غوره په دې دی
چي د ځنو نورو ژبو ترڅنگ ئې انگليسي هم زده ده. کومي ته چي د
نړي زياتره ستري ليکني را ژبارل شوي دي. بله دا چي بنااغلي جهاني
په امريكا غوندي هپواد کي اوسي چيري چي هر ډول كتاب ډېرنې په
اسانۍ سره تر لاسه کېدى شي. داد خوشحالۍ خبره ده چي زموبد
شاعر پام له دغې موقعې خخه د ګټې پورته کولو خواته را ګرځدلې
دي او په ترجمه کولوئې لاس پوري کپي دي. زه هيله لرم چي دي به
دغه کار جاري وساتي او د پښتو لمن به د ترجمي له لاري له بنکلو
ادبي ملغلو ډکه کپي. په دې کتاب کي له او لسي ادب هم استفاده
شوې ده په دې لپ کي زموبد شاعري يوې خواته په گن شمېر کي متلونه د
قطعو په شکل کي نظم کپي دي. چي دا کار په دغه بنه ترا او سه پوري
بل چانه وو کپي او بلې خواته ئې ځنو زړو نکلونو او قصو ته د شعر

جامه وراغوستي ده. كه خه هم د منظومو قصو رواج تره پره حده او س
له منئه تللی دی خوپه زره شاعري کي د نړۍ د ستري شاعري بوه
ډېره لویه برخه له قصو جوړه ۵۵. د هومر، چاوسر، پوشکين، فردوسي
او سعدی په شان د نړۍ د بېلاپلوزبو ګنه سترو شاعرانو له قصو
څخه کار اخستي دی او بې ساري او تلپاتې شاعري ئې تري جوړه
کړي ۵۵. د پښتو ځنډ پخوانيو شاعرانو هم د دغه ډول خه ناخه شاعري
پري اينښې ده. خو هغې څه خاص ځائنه دی نیولی. او او س هم د
پښتو په شاعري کي د قصې خانه خالي بنکاري. دغه خانه که موبدن
ډکول و غواړو نو تشن په دې کارنه کېږي چي زړې قصې راغوندي کړو
او د شعر جامه وراغوندو. بلکې زړې قصې به په داسي اندازنظام
کول غواړي چي نوي رنګ ولري او نوي معنا و بندي. او بناغلي
جهاني په دې لپکي یو ډېر بنه کوبنېس کړي دی. ځنډي قصې خوئې زما
ډېري خونبي شوې. په دې قصو یانکلونو کي یو او بد نکل "د بنامار
افسانه" دی. د اتفاق خبره ده چي ما هم د "سر لښکر" په نامه دغه نکل
ته ورته یو نظم ليکلی وو. چي د جهاني دانظم مي ولوست نو او س
هغه خپل نظم راته بې ضرورته غوندي بنکاري.

بناغلي جهاني چي په دې کتاب کي کوم خه ليکلی دی هغه ئې
په خوره، پسته او شاعرانه ژبه ليکلی دی. د ستانيني وړ خبره داده چي
له هغې مصنوعي ژبي څخه ئې ځان ژغورلى دی کومه چي نن صبا
زموريو شمېر ليکونکي لګيادي ليکي ئې. دغه ليکونکي که
ضرورت وي که نه وي له ځانه نوي تکي جوروي او چي جورئې کړي
بيا ئې یو شمېر خلک په پټو سترګو په خپلو ليکنو کي کاروي زه دا نه
وابيم چي نوي تکي جورول نه دی پکار. دنيا ډېره په چټکتیا سره روانه

ده بدليوري. زموږ مخته هره ورخ نوي شيان او نوي تصورات راخي. دغو شيانو او تصوراتو ته که نوي نومونه ورکړل شي او نوي اصطلاحات ورته و تاکل شي. نو دا خه بدنه خبره نه ده. بلکي زه بهداو وايم چي یوضوري خبره ده او زموږ ځنو مشرانو ترييو حده دغه کار په کاميابي سره کړي هم دي. هفو د ضرورت له منخي ځني تکي جوړ کړي دي او دغه تکي او س زموږ د ژبي برخه ګرځدلې ده. کومه خبره چي د تشویش ورده، هغه دا ده چي دغه کارتنه او س هر کس و ناکس ملاتړلې ده. دغه خلک نه یواحې دا چي له پردو ژبو خخه راغلي تکي له پښتو باسي بلکې د پښتو په څيلو ټکو پسي ئې هم لرگي را اخیستي دي. تردي حده چي "مين" "غوندي بناسته او د پښتو څيل تکي ئې هم جلا و طنه کړي دي. او د هغه پرخائی د "مينه وال" "غوندي بې ډوله او مصنوعي تکي کاري. د چرانۍ خبره دا ده چي دغه ډول مصنوعي تکي د ځنو پوهليکونکو په ليکنو کي هم ليدل کېږي. که دا سلسله دغسي روانه و هن هغه ورخ لري نه ده چي "وبى" به په "لوبه وال" ، تبى "په "تنده وال" ، "لوستونکي" په "لوست وال" او خدائ خبر چي کوم کوم تکي به په کوم کوم "وال" بدل شي خوبناغلي جهاني له دغسي خلکو خخه نه دي. هغه اصيل خيالات او احساسات په اصيله پښتو کي وړاندې کړي دي. زه هيله لرم چي د ادب او شعر مینان (مينه وال نه) به ئې قدر و کړي.

والسلام

د روپش درانې کوتې (کوئټه)

۱۴ جون ۱۹۹۹

نوی او آزاد شعرونه

رازو نیاز

زه چي د شپي ستاد ليد و په تمه
د خوب او خيال تورونه و غوروم
زه چي سوالگري سجدې ولمبوم
نود سوالونو ئخنيي روشنگوم

جانانه زه د وصل تبى نه يم
زه درنه سترگي د ليدلو غوارم
زه مي سوالونو ته جواب لتهوم
زه درنه غور ب د اور بدل لو غوارم

كە د نسيم په قدم نه يې روان
داد گلونو كاروان خوک خوئوي
داد غوتىي و گرپوان خوک خيروي
داد رنگونو باران خوک اوروبي

كە ته په تندر په توپان كي نه يې
كە ته په كورد شنه آسمان كي نه يې
كە د شبىم په را بونه ال وزې

که ته په خاڅکو د باران کي نه يې

نو داد قه رزلزلي د چادي
داد رنگون و قالفي د چادي
دا پې سابه آيینې د چادي
دي آيینو کي تدارې د چادي

که د شپريني په تصوير کي نه يې
چاد فرهاد کلنگ ته زورور کړي
که د مجنون افساني نه جوروې
چاد د بتونو پرمخ سور کړي

که دي منصور ته خه ويلى نه وه
خنگه يې ستاپه مخ کي خان وليدي
ئکه يې چيغه د حق پور ته کړله
چي آيينه کي يې يزدان وليدي

که ته په خپله په صنم کي نه يې
د کانو پښو ته سجدې خوک ورولي
که ستاله ګو تو بشکلانه را اوري

دا هنگامه د ميني خوک پاروي

ستا کرشمە دە لە شە بازە سرە
چي پرسیتار باندی لمبى بلوي
چي پە رگونو كي سکروتى اوھى
چي ترانى يىپى لپوتوب پاروي

ستا کرشمى پە سوركى سوزراولي
دا ستا آوازدى چي نغمە نغمە سى
د تاك پە وينە كى ستامىنە گرخى
دا ستامىتى دە چي نشه نشه سى

نە دشې يىني نە لىلا حسن دى
دا ستا بىكلا دە چي جلوه جلوه سى
جنون لە تادى زولنى يى لە تادى
ستا هنگامى دى چي پلمە پلمە سى

د تورو شپوتىنگو حجرو امامان
ستاد قدرت تىدارە خە پېژنى
د تىش كتاب د تورو كربنۇ مىن

ستاد جمال پلوشہ خاہ پېژنی

دا په زړه تور پاندہ کاپه و ګوري
ستاد لیدلو اوږدلو نه دی
ستاد محفل شمعی ته نه دی پیدا
ستا په لمبه د سوچدلو نه دی

څوک دی په جو ګڅوک دی په ذکر غواپی
څوک دی په اور څوک دی او بوا کی ګوري
جانانه ماته هغه ستړگی را که
چې تا په ټولو آئینو کی ګوري
۱/۲۵/۱۹۹۸ ویرجینیا

نابللی رویبار

خوک یې چي بيا مي ناکار زړگي ته
د کلوه پر زاره یادونه راوري
بیا می سینې ته د اغزيونه دی
بیا می لپموته شوګیرونه راوري
بیا دی سوهان کړل د پرهار زخمونه
په زخمی زړه کي می ناسور ويښوې

له کومه راغلي داد چاپته ده
زه نور له چاسره رویبار نه لرم
زه او جانان می سره نه پېژنو
زه له قاصده سره کارنه لرم
ما خپل وزر پېچله و سوئاوه
نور له ګلونو سره خارنه لرم
د خدائی د پاره ما یوازي پر پېړده
د چارتلو ته اتظرار نه لرم
پرون چي هرڅه وه دروغ یې ګنه
مینه پردی سوله اغيار نه لرم
ما چي په وينو کي بخري ژړل

اوسمی له خپلو وینو اور واخیست
ماچی سکروتی په بنو خیرلپ
له لپوتوب خخه می شور واخیست

چی په لحد کی می مستی ویبنول
له هفو چیغونه می زور واخیست
زه د سراب له منداو ستری یمه
نور می د سیند پر غاره کور واخیست

ماله صیاد سره خپلوی و کرل
ماته منظور دی د قفس خوبونه
ماله وزر سره دوستی و شلول
نور راته مه بنیه یاغی خیالونه

پره گه لاره چی را غلی یې ئه
زرو یارانو ته سلام یوسه
دا خور نئوری شپی می پې بده راته
ورکی جونگپی ته پېغام یوسه

چی دا بې واکه دانري لاسونه
د وخت چوتھے پینگپدلاي نه سی
دالله میدانه تنبتېدلی سپاهی

د غشوشېل ته سپر کېدلاي نهسي

ویرجینیا ۴/۱۷/۱۹۹۶

شينکي آسمانه

ما خودانه ويلى شينکي آسمانه
چي به داوردپاسه او راخي
زماد غيرت شمله به کښته گوري
زماهديري په پغور راخي

آسمانه ما خوداسي نه غونبستله
چي د بنارونو جنائزې وژارم
چي مي په کليو کي بلا لنه سي
چي د ځوانې و هديري په وژارم

آسمانه ما خوداسي نه ويلى
چي د کابل گرپوان ته او رتوى که
زمابه جونګره کي بلا وکره
زمابه لستونې کي بسامار لوی که

آسمانه ما ستاد ځوانې په طمع
دلته رنګين رنګين خوبونه ليدل

مادازلەپېخېرەکوچى دورك يوسفە تعييرونە غونبىتل

ما ويلىزە بە ستا بنا يىستىپ سىينى تە
د خېلى نظمە امپۇنە جوپە كرم
ستالە نسىم سرە بە الۆزمە
ستا پىرسلىي تە بە شعرونى جوپە كرم

ما ويلىزە بە ستا د شېپەپە زىرە كىي
د سبا وون ترانىپەپەسا خوم
ما ويلىزە بە ۋول نۇغە نەسمە سەم
ستاد هىستى شەباز بە ون خوم
ما ويلىزە بە د سېپەپەپرا و برو
ستاد زۇھرىپەپەلوشىپە و تەخوم

آسما نە او سخواهى يىمن د قەر
راغئۇلىي دى خىرن لاسونە
يا مىروردى لە تعييرە قىسىت
يا پېگانە وە لېپەني خىالونە

زمالە زخمىي كابىلە وينىي خاشىي
كوشوا خىىستى دى ماشوم زخمونە

زماله انگره جنازي درپاخي
مه نيسه چيفو ته کانه غوبونه
آسمانه واخله کری درغلې
د ټوانيم رگوز رو تاوده رگونه

ما چي ميوند ميوند ناري و هلي
ما يې په غېره کي ګلونه غوبنتل
ما چي هلمند ته ترانې ليکلې
ما يې پرغاره اتهونه غوبنتل
ما چي خير ته حماسي ويلې
ما يې لمن کي اولسونه غوبنتل
ما چي پېچومي د پامير ستايله
ما يې کمرونو کي لعلونه غوبنتل

ما چي تانکونه په سوكونو وهل
هغه مي خروطن سمسور غوبنتى
ما چي سکروتې په غابسو چيچلې
ما مي سرو وينو ته اور غوبنتى
ما چي گولي و ته سينه سپرول
ما د اباساتلى کور غوبنتى
ما د حيا پرده کي په ی غوبنتې

چي مي پېغلوتي د کابل ستايلى
ما يې سرونه تر عزت جارول
چي بې عز تو را سرتوري کړلې

بس که آسمانه نوريسي مه زنگوه
د اهريمن د اولادونو زانګو
په نوراني غېږکي دي مه لويوه
دا تور بدرنګه دا زامن د تيارو

نورد منبر خوکو ته مه خېژوه
دریا کارو زاهدانو ته ولی
نورد عصمت کو خوکو ته مه وروله
دانام حromo د لالانو غدی
نور پر کمبله راته مه پغوه
داد مرگي د چيغوه که شپېلى

چي په رگونو کي ساه و چلوی
دي سرو وينو ته مي او رورکه
چي د کنه و غوبونه و پا خوي
آسمانه چيغو ته مي زور رورکه

ویرجینیا ۱۹۹۴/۹/۳

شیش محل

خومره خوبې وې برايي د نيمى شپې خبرى
چې د خيالونو مو مانې او بنګلې جو پې كې
د خوب او خيال د جنتونو شیش محل ته تللو
تاه رخه زما د پاره غونبتل پکبني
ما هر رخه ستا د پاره و غونبته
زه ستا د پاره شهنشاه د جهان
ته زما د پاره ملکه د حسن
او زما د خوبني په بنایستو ارغوانی جامو کي
له سترنوكه په زپور په مرغلو رو پته
او د الماسو غارگې دی سترگونه و هل
داسي خوزه او ته سل گونه ئحلي
ددې خيالونو شیش محل ته تللى
او په پرديو خزانو کي مو خوبونه كې
خوتا په ويئنه يا په خوب کي كله
د پلتانه خيالونه هم ليلى؟
داسي يې و گنه چې نور د استا په ژوند کي نه يم

او کری ورخ دی لکه سیوری در سره نه يمه
تهدا بد رنگه دا بې خوندە دا يوازی ورخی
دا او بردې شپې د تنهایي کلونه خنگه گالې؟
چاته د شپې رنگین خوبونه وينې؟
شوك به دی وړی د ورخی سل نازونه؟
چاته به سترګي توروې
چاته به ځان جو پوي؟
شوك به دی بولې ملکه د حسن؟
ددې محله خخه ليري د میاشتو په مزل
سل ګونه غرونه لوی سیندونه او رو دونه تر منع
زموربد ابا زموربد نیکونو پرتا پوبي باندي
زموربد غيرت زموربد عصمت پر کهول
زموربد کابل په او بردو تورو شپو کي
دلپونيو قاتلانو د ګوليوباران
داسي زرگونه شيش محل او جنتونه وران کړل
او د بنایست ملکې
داستا په شاني بنایستې مېرمني
چېرته د حسن په بازار کي ګرخې
نازکو شونډو يې پتري نیولي
ئې په اغيارو کي نازونه پلوري
د شيش محل خوبونه نه سې لیداى

سپین و پښته

کله می زره ته سی راتیری پخوانی خبری
ستره گو ته راسی د ځوانی خبری
د ژوند په تورو، په تیارو کونجو کي
د اميدونو شمعي ولکېږي
د زمانې له اغزو ډکي کوڅې
ګلونه وسپړي لاله لاله سی
د پسرلې د نسيم
له جتنی، له زرغونو، له بنايستو ګوتونه
دانه دانه زلمی نغمې توپېږي
او د بهو پرڅو کو
راته وربېنمين زرين خيالونه ناخې
وايم وزرو کمه والوزمه
وايمه ګور د خيام ولېزوم
له هره رکه نشي و پاڅوم
وايم سيتار سلم له هر تاره سره
د ترانو سېلونه و ټغلوم
چې يو ناخاپه د خيالونو لړي

لکه پرپشان خوبونه و تورپزی
د آینې مخی ته و درپزم
پر خپلو سپینو و پښتو لاس تپروم
ژبه کي زور د ګړدلونه وي
پښو کي مي واک د نڅدلونه وي
سینه کي اورد مستېدلونه وي
له دوو لېمو اوښکي راوڅخيږي
او د خيالونو ټولی ورځروي

واشنگتن ډي سي ۱۹۹۵/۴/۶

زندانی بلبل

دې پراخ جهان کي تا ته نصيب سول
په پنجره کي بند و زرونه
دلته به پايې دلته به اوسي
دلته به تېر کري او بده کلونه
په دې قفس کي تا ته ليکلي
دژوندون ورخې باقي عمرونه

تە هم پوهېبې چي ستا وزري
خدای پيدا کري و الوتو تە
پورتە آسمان دى لويء فضاده
تە جگىدai سى هسکو درو تە
خالق درکري پاپى نازكى
پرسرو غوتىيو و كېنىستو تە

تە هم پوهېبې چي ستا آواز كىي
سورونه خوئي نغمې غورپېرى
پكىنې سيتاردى پكىنې رباب دى
رنگ دسازونو پكىنې بهېزى

ستاله کوگله ترانی پاخي
ستاله خولگیه سندري زېزېي
ستاپه منگولو غوتى نازېزېي
ستاله مشوکي شبنم اوپېزېي

دو مره مي پوه که چي دا خه سوزدى
ستاپه نغمه کي ستاپه آواز کي
زره په کوگل کي راسره ژاري
ورك سمله ئانه داستاپه ساز کي
دا خه اسرار دى دا خه جادو دى
لېزمى شريک كره دزره په راز کي

دا چي ته هر ئحل نغمه نغمه سې
دادي مستي ده که دى فرياد دى
دالله زندانى په وينو ژاري
که ترانى دى که دى زره بnad دى
همدانصيب دى ته په رضايى
که داستم دى ژونددى برباد دى
ته زنداني يې زه مسافري م
دواړه له خپله سپله جلايو
دواړه بې اوره بې لوگي سوؤو

درد او ماتم ته دواره تنها يو
زما پرد ېسيو ژبه گونگى كره
زما په آواز کي ورکي ناري دي
ستا په نغمه کي زگپروي اسيردي
ستا فريادونه زموبد ترانې دي

رائه چي دواره هسك ته روان سو
گرپوان کو خيري د قسمتونو
رائه ازل کسود دوبخ زنه
لارک و بدل د قلمونو

رائه خطونه د تندی و ران کرو
نصيب پخپله خوبنې روان کړو

ويرجينيا ۱۶/۱۹۹۶

د تورتمونو بنار

موبد رناله کوره لپي د نوره کي کړلې
لكه ماشوم پوحونه
د تاريکيو پر لور و خوچدو
موبد ته پلرونونو کيسې کړي وي د تورو تيارو
د کوه قاف د جګو غرونو د ژورو درو
د ئناورو او د پوانو د لښکرد نارو
موبد ته سپين بېرو نکل کړي و د شپود سپرو
موبد ته هوبنيارو سترګورو خلکو
په سلپه زرڅله دا وویله
چې که تيارو ته خئ ډپوي اخلي
دنور له کوره لپي نه ډکېږي
موبر په لمنو موبد په لپو کي رنما و اخيسته
پراوو، لسو او پر شلولا رو
څوک د مېږي او خوک د باد په قدم
د تورتمونو بنارتنه و خوچدو
او هلتہ تولولاري ورکي کړلې
کوم لاروي يو ئحلي چيغه کړله
چې د تيارو شیطان ډپوي وژلې
دنور چینې یې ټولي و چې کړلې

د ستنپدو لاري يې و ترلى
تاسي پر كومه خوئى
په دې تيارو کي بهلاخونه مخپه و راند و رئى
زه په تيارو کي اژدها وينمه
د حناورو انگولا او رمه
زه پېريانان زه بناماران وينمه
اې د تورتم د كېلېچو ملګرو
دا زما آواز چاته رسپېرى کنه
تاسي پر كومه خوئى
خو سمدستي يوې ناولي زيندى
د لاروي ستوني کي تولي چيغىي و چىي كېلىپ
د تورتمونو د بشار
د هري تري هر پېچومي سره
راندە و گرى سره ولگېدل
دوست او د بمن پكىنىي چانه پېشندل
د جنگ او رونه پكىنىي و تورېدل
بس يو په بل يې تودول تېغونه
بس يو په بل يې سروله زرۇنە
بس يو د بل يې پرى كول سرونە
لاري كوشى لە مرو ۋ كىي سولې
كندىي درې لە مرو ۋ كىي سولې

څولپونيو چيغي پورته کړلې
د تورتمونو مسافرو واورئ!
د تورتمونو مسافرو واورئ!
چيغي هغه ګپتی خاموشی سولې
او په تورتم کې لارواني دي د وينو ويالې

ویرجینیا ۱۹۹۸/۱۵/۸

د سباون په تمه

زه د زوی مرپی سباون په تمه
کرار کرار تپر و ملاسونه
یو خوشبپی په انتظار تپری کرم
بیا په ورو ورو پورته کوم گامونه
مُحکه آسمان راته دپوان بسکار پېزی
تپه تیاره می ڈاروی خیالونه
له لیری اورم دلپوهانگکولا
د مرگی وهم تبنتوی خوبونه

تپه تیاره ده هولناکه شپه ده
لاس کرومہ خه لیدلای نه سم
دورکو ولارو مسافر لاروی
له وهمه گام پورته کولای نه سم
بو تی او کانی لپمان اغزی دی
یوه شپه کرار پدلای نه سم
له کلی کوره له و گرو لیری
له ڈاره چیغی هم و هلامی نه سم
په خیال کی گورم چی سباراغلی
د شنه آسمان په غېر کی لم رختلی

پاسپه هوا گرئي د زانو ڪتار
لاندي د ٿمکي مخ ڙپ گل نيولى
د آسماني بلا له و همه چينجي
دوني بېخته خوئي غلى غلى

نور په تياره کي مي له ستر گو سره
د توري شپي شيطانان نه تپ ٻزي
خيالي ماران په لار کي نه دي پراته
سينه کي زره له و همه نه رپ ٻري
نورد دبوانو بدار کي نه او سپرم
د چاله ستر گو لمبي نه خوچ ٻري
ليري نيز ڏي له هري وني سره
د ڪناور و ستر گي نه ڪل ٻري
وايم خپلوانو ته مي چيفي کرمه
چي شپه سبا سوه نوردي نه و پر ٻري

خويو ناخا په له نيز ڏي او رمه
ديو خوغه تو ڪناور و غرومبى
په تاريکه کي له يو ئاييه رائحي
د کوم زخمي غوندي و گري زگپروي
ساره با دونه راته کرپ ٻري راوري

د مار چيچلو په شان سوی وی وی

شپه لاتياره ده نوره هم پاته ده
ددې تيارو لمنه نه تو لپېري
د سبا وون اميد مي پاته نه دی
که شپه تېرېزې پرمانه تېرېزې
هغه ده راغله د لپوانو تو لی
او س به مي غونسو باندي و پرسېزې

نور بېھوده ناري و هلاي نه سه
په کربو ستونى خير ولاي نه سه
د مرگي خوله کي د سبا په وعدو
ئان تېرا يستلاي غول ولاي نه سه

پته مینه

د غم شپیلی به راته نه ډغوي
ما به په خپلو او بکونه او بوي
زماد سينې له قفسچي خخه به
د پته ي ميني مشال نه تبنتوي

ولي مي بيا د پتو ستر گو خخه
يو په يو تبنتوي خوا به خوبونه
ولي مي بيا د زره آرام لو تو وي
راته را ورپي د چا پردي خيالونه

ماد يوي حوانی اختيار لرو
ديوي ميني ندرانه مي کوله
ما په تندی کي تصويرونه مات کول
چي شه بتان و ه پگانه مي کوله

زه که تندی کي خپل تقدیر سو چوم
دا پر قولونو پښمانی خونه ده
زه چي خيرات خيرات ناري و همه
نود حوانیو ارزاني خونه ده

هغه لمبه چي د حانونه گنه
چي ماد زره په تل کي و سوئول
پره غې شمعي بد گومانه نه سې
چي ستا په لاره کي مي ولگول

چي ته په خپل حسن مغوروه نه سې
تاته مي اوښکي در لېبلې نه دي
د زره په وينو مي رنګين خطونه
ستا پر کوڅه در استولي نه دي

ما چي ځنځير د اوښکو و تور اوه
دي خپل جنون لره مي زور غونبتي
چي ستا تصوير ته مي په ځير کتله
خپلو بخرو ته مي اور غونبتي

هغه به زما نظمونه خپل و بولي
چي پر لنه اي زنه خالونه وهي
چي يې پر جگو سپينو غاره و باندي
گنهي زلمي زلفي تالونه وهي

هغه به زما په چيغونه مرپېري
له شوگيريو به مي ميني غواري
زره به يې زماله درده نه سرپېري
هغه به زماله سترگو ويني غواري

خوزه پوهېرم چي به گورته يوسم
داله جانانه سره پته مينه
داد بتانو په سجدو تومتي
دانافرمانه دا سرکښه وينه

ويرجينيا ۱۹۹۴/۴/۵

آيينه

زه نور د مستي ٽوانى چيغه نه يم
چي په قاه قاه مي كنهوله د رقيب غوبونه
نوردي كوشو كي نخىدلای نه سم
نور مي جنون زولنى نه مستوي
نور مي آواز خوبونه نه تخنوي
او نه مي ترپي جل و هلي سينه
ستاد خيالونو په كوثر او بيري
او س كه در حم نو ته مي نه پېژنى
او س په كوشه كي دي زما پلونه بېگانه بېكارىبېي
زه بودا سوي يمه
زمات په آواز كي زگپروي ئاله كېي
نور مي سندري ستاد ناز خوبونه نه وينبوي
لاس مي رباب ته نه ئحى
نغمە مي گوتوكى بې سورە سى
كېدە و بدە سى
شه باز خولە خولە سى
زمالة لاسونو هنر كډە كېي
زمالة قلمە بېكلا كوج كېي دى

چي ستا د بنکلي مخ تصوير جو روم
تندي کي راسي بي حسابه گونجي
شونه ي بي واكه سي راو ھرپزي
او بسکي راتوي سي تصوير و ژرپزي
زه د کلو د سودايي په رسم
پر آيينه تپروم لاسونه

ویرجینیا ۱۹۹۴/۲۸/۲

بې رنگە مستى

زما دوست، محمدابراهيم عطائي، يو وخت له كابله ليك راته
لېپلى و، او د تېرو خوبو خاطرو د يادولو تر خنگە يې د نوو
ناخوالو يادونه هم كپي وه. خو ورئي وروسته مي يوليک، د
دغه منظوم جواب سره، ورواستاوه.

ولي را استوي تصوير د پرون
رايادوپ مي د كلو خبرى
دا زما د ورانو هديرو عكسونه
د سوئيدلو كند والو خبرى

زماله بې وزلو اوبنکو خه جورپوپ
زره کي مي ولې توروپ زخمونه
څله راباسي دا بې سوره چيغي
زماد قلم ستوني کي وچ نظمونه

ته که زخمي يې زخمي سوي به يې
ماته دی څله پرهارونه ژاري
زه په نظر لکه چي روغ در حمه
چي راته سري سترگي رو دونه ژاري
زماد په رگونو کي ساه و چه سوله

زما د مسٽي پر نغمه زنگ پر پووت
زما د خيالونو وز رو رژپدي
زماله ژونديو وينور نگ پر پووت

زما په لاسونو کي سورونه ژاري
زما د هنر گتو کي زور نسته
زما پر آواز باندي مرگي ميلمه دی
د ژوند په ساندو کي مي اور نسته

که د زره مراندي مي نغمه نغمه سی
په دې کنو يې او ربلاي نه سم
زه د پى در دود محفل تومتي
له په هارونو ژربلاي نه سم

چاته يې توی کرم دا پر دې سی او بنکي
دلته يې سترگي د ليدلو نسته
چاته به و وايم رنگين خوبونه
دلته يوسف د او ربلاو نسته

زه دريا پر بازار ژوند کومه
دلته آهونه په پيسو خرڅېزي

د دې بې پتو سوداگرو حساب
زماد نرخونو سره نه جو رېبېي

راسه غني غوندي ئان وغولوو
د سرو لالونو خزانىپ وستاييو
د هسکو غرونو په درو کي چېرته
د خپلو تورو نسباني ووايو

راسه چي كې كي د ميوند پورته كېو
يو خوناسازه افسانى وليکو
بيerte ويده کوداژوندي خيالونه
هېرو قبرو ته ترانىپ وليکو

په شنوبیالو کي به سره مى و چنبو
د حميد قبرته به بنگورکو
ئه چي بې رنگه مستي و تختنوه
راسه د خپلو وينورنگورکو

راخه په سرو سترگو نغمە نغمە سو
کوم لپوني رباب ته شرنگورکو
راخه چي اوښکوتە اتن و بنبيو

رائه د مرگ په لاس کي چنگ ورکو
رائه چي ساندي سره و نخوو
اوښکي په سترګو کي زيندي کم درته
څود زاغانو سیوری و سوؤحه
څوژري پانې دی ژوندی کم درته

راسه ناتک و کود ژوند سره
راسه چي نوي کو دا خپل مخونه
زړونه خالي کوله زړو خبرو
راسه چي و سوؤحه زاره يادونه

پر خپل شهبازنوي نغمې و کرو
خاورو ته و سپارو شناخته سورونه
له سره وزېبرو و نوي کيسې
له سره ولیکوتازه نکلونه

کشکي له ئانه بېگانه سو سره
بیابنه اوښکي نه به ویني ژارو
نه به د نن له بد رنګي ګيله وي
نه به زړي رنګيني ميني ژارو

ویرجینيا ۱۹۹۴/۲۸/۱۲

پېگانه نسیم

زه هر سهار چي د نسيم مخي ته
دلپونو په شاني خيري گربوان
په سرتور سر په لخو پنسو وروز
او تري پونبتم د ورك اشنا حالونه
هغه په بېره بېره
گلونه و سپري اغزي وكري
او د بلبلو له چغاره سره
په نازولو په پستو پاپيو
په نا اشنا لوري نغمه رهي کري
ما ته احوال د اشناه راكوي
ما کي الهام د نظم نه پاخوي
زمما په رگو کي ويني نه وينبوسي
داد اشنا پر کلي نه تېرېږي
دانسيم زما په ژبه نه پوهېږي
ده سره نسته د يارانو د بنارونو کيسې
ده سره نسته د پرپسو هديرو خبرې
ده سره نسته د شپونکيو د شپيليو آواز
د ده له خنگه د جانا د کوڅې بوی نه رائحي

زه به هم نه و روز م

زه به هم نورد ده په گونګه او رنده لاره کي

د اتتظر او د اميد ستر ګي و نه ګندپمه

ویرجینیا

۳/۱/۱۹۹۴

تصویر

سره د ژمی شپه ده زه ستاله یادونو سره
لکه ماشوم په وړانګولو بی کوم
ستاد تصویر منخي ته ودرې ډم
او د ایوه لحظه دی خپله کمه
هلته سینه کي غولپدلي زړگي و خوچېږي
او پردي ميني ته ټوپونه وهی
تصویر ژوندي سی سترګي و رپوي
پرشونه و بیا ګرځي زاره قولونه
بیا د سباد لمر ختوپه طمع
شپه تر سهاره شمعي ولګېږي سترګي سوئخي
خو یو ناخاپه د تصویر له سترګو
د ژوند او ميني رينا و تښتني
قولونه مره سی
زه او تصویر پاتنه سو
او زړه همنه وهی زاره ټوپونه
دواړه لاسونه لپونی لاسونه
بې ارادې د تصویر خوا ته ځغلې
تصویر خيري او زمني سکروتې
لمبه لمبه کي د کلو خیالونه

لایپ لمبه په سترگو وینمه خاموشه نه ده
لا د تصویر بې نوره سترگي زما پر لور کېپې دی
چې په سینه کي مي د زړه په تل کي
ستا له تصویره سره مینه نوی اوږدلوی
او په رګونو مي بخري ګله سی
نوردي تصویر ته هم کتلاي نه سم
یوه لحظه دی خپلولای نه سم
یوه لحظه زړه غولولای نه سم
او دا د ژوند سره ملګري لمبې
دا په رګونو کي ژوندي بخري
داد تيارو دا درپنا ملګري
ستاد خیالونو له محله سره
په تصویر و نور و باري نه کوي

۱۲/۳/۱۹۹۲

شپیلی

زه چی زلمی و مه گلونه مخکی
ماد دی غرونو په لمنو کی شپیلی بِغول
یو خه گوانی وه، خه مستی وه، خه موسم د گلو^۱
خه شنہار د مرغلینو او بو
او د چنچنبو شور ماشور کی به د زر کو آواز
د هسکو غرونو دری پکی کړلې
د پسرلې وریحو به
دنسترن څنوه کی
ګډه کډه گلونه و شیندله
ما به شپیلی بِغول
او هري تېږي، هر ګل بوتي، هري زركي به مي
نغمه را غبرګه کړله
وينو به اور واخیست ګامونو ته به زور ورغی
او د شپیلی آواز به غونډي درې و څېرلې
کلونه او بنتل عمرونه تېرسول
او یوه ورځ د بېگانه و په حجره کی چېرته
یوه زاره یو تک توري یوه غريب ربابي
زماد اشنا غرونو کيسې کولي
یوه بودا په ساندو ساندو ژړل

يو خوزلميو ورته هپن کتله
له ربابي سره شهباز ژرله
او زما د غرونو غم لړلې کيسه نه ختم پده
هغه کيسې د تباھيو سو چدلو کړلې
هغه کيسې د چنچنيو د ژللو کړلې
هغه سندري د بارو تو او لمبو ويلى
هغه ژرل هغه سلګي وهلي
او پر تور مخ يې له بې واکوله بې نوره ستړکو
لړۍ د اونکو ګربوانه ته تله
هغه ژرل هغه سلګي وهلي
او کيسه نه ختم پده
هغه وييل د هغه غره لمن کي
نه چنچني سته نه د زركو آواز، د چا شپېليو کي نغمې وينسو
که نسيم الوزي ايري او روی
پر سو چدلو ونو
او د قبرونو پر کړو جنډيو
په نس ماره او پرسېدلې کارغان
د چنچنيو او د زركو پر خاي
د هر آواز سره واخ واخ پورته کړي

واشنگتن ۱۹۹۵/۱۴/۱۲

د توبان شپه

ماد ساحل له غييري و خوئوي
زه په دې توره هولناکه شپه کي
په دې تورتم کي د سېليو او خپوپرا او برو
ددې وحشی سمندر غېرته و رحم
چي د درياب ساره تياره کوکل کي
يوه بېرى له انسانا نوډکه
ياغي موجونو او خپو کي گيرده
زه يې د زره په غوربو
دلته له ليري خخه
د ماشومانو او بي و سوتړه ډيلو بنځو
چيغې ناري او غلبلي او رمه
زه د بې وزلي مورد خنګه سره
يوه ماشومه وينم
لكه ويشتلي وارخطا کو تره
چي سرتري پايه رېبدې
او د برېښنا له پېرکه و پېږي
د تره ډيلې مورترشا پټېږي
او توري وريئي، توره شپه او دا بېرحمه آسمان

د بې پناه بېرى پە جنگ و تلى
آسمان غۇرمىپېرى لىكە و بى هىبىتاكە زمرى
او د ژلىي او سىلى د زورە
د سمندر لە سىنى خوھېرى
لکە د غەرە پە شانى لوبيي چې
د بېرى والو واپلا پورتەسى
د بې اسىرى خلکو غوغۇپورتەسى
زە بە و رەم
ھرو مرو بە و رەم
او داد مرگ چې پە سترگو وينم
زە دا بېرى چىرتە ژغۇرلاي نەسم
ھە ماشومە خلاصولاي نەسم
ددى چىو لامبو و هلاي نەسم
خوزە و رەم
ھرو مرو بە و رەم
غوارم كىسە د قەرپىلىي آسمان
د هىبىتاكە خرونپىلىي توپان
د چىو غېرى كىي د بې وزلىي انسان
درتە را ورسوم
اي د ساحل او د محل و گپو
لە جىتىي سكۈنە مستو لپۇنو ملگىرو

اٽ له سيليو له توپانه بې خبرو خلکو
دا زما چيغى د رسپېرى كنه
د خدائى دپاره لې څه رحم و کړئ
په دې بېړۍ کي مو خپلوان ډوبېږي
رقیبان نه دې قریبان ډوبېږي
او که توپان کرارولای نه سیئ
که دا بېړۍ را خلاصولای نه سیئ
نو په قاه قاه ورته خندېږئ خو مه
نو پر ساحل ورته نڅېږئ خو مه

ویرجینیا ۱۹۹۴/۲۸/۱۲

د جانان تصویر

ماته می سل ئخله رویبار ویلی
چی هغه ستاد شاپریو ارم
او س د دپوانو پېریانانو شیطانا نو کوردى
او س يې ڦپوې د توري شپې بلا وي نه تښتوي
او س د ربابا او د شهبا زله جنگه
او س د مستانو د پیالو له بنگه
او س د جامونو او پیالو له گړنگه
نا زکو پښو کي د پايزې ب له شرنگه
د شپې له سترګو تیاري نه ټولپري
او هغه ستاد جانان ټولي کو خې
چي تا يې خاورو ته سجدې وروړلې
چي هري تيري ستا له تبرو قدمو نو سره
دا زلي پيوند خپلوي درلو ده
د غمازانو د پېرو ڦکي دي
لاري يې ټولي له اغزو ڏکي دي
او هغه ستاد شعرا او نظم خالق
ستاد غزل ستاد خوبونو او خيالونو جانان
چي تا يې خپلوي بې هنره گوتوي
د تصویرونو په ایستو و چي کړې

چي تا يې پښو کي د ځوانۍ ورئي دانه دانه کړي
ستا په نامه لپونی نه پېژني
ستا له نغمو سره خپلوي نه لري
ستاد غزل په ژبه نه پوهېږي
رنګ يې بدل زړه يې بدل مينه پردي، غوندي ده
اوتش یو نوم ستاد جانا نپاټه ده
ما درويبار خبری وژروي
دانه دانه اوښکي را وڅخوم
د آيینې مخي ته و درېږم
په هره اوښکه کي تصویر وينمه
د چېل جانا ن او د جانا ن د کوڅې
دا اوښکي زمادي دا تصویر مي خپل دي
وصل خوبني بېلتون او وير مي خپل دي

۹/۶/۱۹۹۶

درنا خاځکي

دا شعر د بر طانيې د شهزادگي (ډيانا)
د مرګ په شپه ليکل سوي دي.

د خدائی له بسکلو هنرمندو ګو تو
د تيارې غېړته رنما و خڅده
د توري شپې پر کرغېونه لمن
د عرش د ستوري بسکلا و ځلپده
تورد شيطان لښکري ي و توراوه
د فرشت تو صفونه و خوئڅده
څو مابنامونه د ابليس پر ګو تو
درسو اشمعي لمبه و سو څده
د بد رنګي و د ډوانو پر بساري
د شاپېږي پلو شنه و غورې ډده
د غم په خونه کي نغمه نغمه سوه
اوښکه له نيمې لاري و ګرځده
د چار نئحوري شپې يې و پوبنتلي
پر هېرو شونه و مستي و مسېده
خدائي ته په کار سوله د حسن ځولي
د فرشتوله کوره تللې غو تې

دآدم لوراود حوانا وکی
د جتنون و راوتلی پ شهی
نوري دی نه بدي پ راغزنه مئکه
له نوره جورپی سپینی پاپی

بس یوه شپه توره تیاره خپره سوه
د عزایی ل لاسونه و بنور بد
د خدای له گو تو خچدلی رنا
په تور توپان کی یو ئحل و ئحل بد
ولی تیاره سوه شمع خه سوه خه سوه
له بنار او کلی چیغه و پا خچده

د تورتمونو له کونجونو خخه
د تورتمونو له لغارونو خخه
د هېبتنا که سمندر له خپه
د پپریانانو له خنگلونو خخه
د شیطانا نو آوازونه رائخی
بغد سورنا او د ډولونو رائخی
له هر آوازه یې رائخی داوینا
وايي ژوندی دی وي تیاره پر دنيا
داد شیطان په قول له ده خمکه

داد دبوانو میراثه له پخوا
دي دابليس په کورکي نه چليږي
د خداي له گوتو څخېدلې رنما

ویرجینیا ۹/۴/۱۹۹۷

د هستي، مستي

پرپردي پرپردي زمالاسونه زه اورونه په لرمه
زه په سوي مذهب پوهيم زه دوبخ عاتته کرمه
زه د خضر چينه سوئم نروم د کوثر غاري
زه له مره ژوندونه موړيم ماژوندي لحد ورغواري
زه د مست ګرداب په غېږ کي لا موجوده ويښومه
زه په ستوني د بنامار کي مرګ له خوبه پاخومه
زه په زره د جهنم کي انگارونه لټومه
اهريمن را پارومه لا يې عاتته قهروممه
پرپردي پرپردي زمالاسونه زه اورونه په لرمه
زه په سوي مذهب پوهيم زه دوبخ عاتته کرمه
پرپردي روني دا تيارې کو پرپردي پې کو دا مزلونه
ټول په ګډه سره لمبه سوا او روښان کو رباتونه
راخئ لنډي کرو دالاري ور هوار کو کېلېچونه
د ژوندون د پاره وموڅو ژوندي کرو لحدونه
په دې هېرو خرابو کي د هستي، مستي آغاز کرو
داد مرګ شېلې رنا کو پکبېي کوک د ژوندون ساز کو
زه شاعريم د دې مېني زه سکوت ور ماتومه
زه هاتف د ژوندي چيغېي زه دا مرۍ ويښومه

اګسټ ۱۹۷۹ کابل خيرخانه مېنه

معصومی

چېرتەد مني مازىگرد سمندرپر غاره
يواري زه او ته واي
او ننداره مود موجونو كولاي
لمدر خصت په وخت کي
د سمندرپر لمن تخم د طلا شيندلای
او خوشبې وروسته د شېي اژدها
د سمندر له غېږي ورلای طلايي خمونه
ورو او لويوو څو
د ساحل غېږي ته په مندو مندو
رار سولاي د درياب له توپاني کو ګله
د هېبتنا که تلاطم خبري
او دلته تاد يوې ګاري ترڅنګ
له خپله ئانه بې خبره غوندي
ورېسمىني خونې واي سپارلي بازيگر نسيم ته
تاد موجونو ننداره کولاي
او مادي غېړه کي كتاب ويلاي
نه د امام، نه د خيام، نه د رستم پهلوان
نه د نشي، نه د خمار، نه د مستيو داستان

نه د بليلي، نه د شمعي او بورا خبري
كتاب د خپلو لپونو خوبونو
پرورکو لارو د خيالي گامونو
مياشتني گلونه پخوا
ما د غه غېره کي خوبونه کول
او د ئوانى نشه کي
راخخه ورك و ستاد سترگو خمار
زما معصومي زما بنايستي معصومي
کشكى چي ستا بهارتنه راتللاي
د زمانى د خزانونو سيلى
کشكى چي ستا پسرلىي نه ليدلاي
ژري گلونه او زهيري غوتى
کشكى چي تل دي پرسرو شوندو باندي
د ميني مسته نغمه گرئىدلائى
کشكى چي تل دي په توده سينه کي
زماد خيالونو پانوس بل ساتللاي
او ستاد ويپسو شپوله و همه خخه
د زمانى داره مارنه لوپلاي
زماد ئوانى د شېبو دنگە مانى.

ويرجينيا (امريكا) ١٩٩٣-٥-١٠

پرپشان خوبونه

زه چي دا توله سره شپه ستا پرموند بيده و م
او ستا په سپينه پسته غېره کي مي
په او بنتورا او بنتلو خولي ستردي کړلې
ته وا مين و د ازل د ورځي
لكه د ميني جل و هلي تبزي
ديوه بل په غېره نه او بېدو
او چي سهار د لمرزرينو و رانګو
د شپې پرسترگو باهو و رپاوه
او د ګلونو له ګډي شبنم کله و کړه
نه ستا په غېره کي زه او بنتلم
نه زماله غېري ستا آواز خوئېدي
د پردېسى کټي مي اغزى اغزى سو
خيال مي زخمي زخمي سو
شپه له خوبونو سره والو تله
او بيا د تل په شان یوازي سومه
بيا هغه زه هغه زاره هغه اغزن خيالونه
هغه او بده هغه ناکام هغه خيرن چرتونه
هغه ترخه د کاشکي کاشکي ناپايانه لپري
هغه د عمر په محبس کي زنداني آهونه

واشنګتن ۱۹۹۷/۱۱/۴

ویار

خومره شپرینی دی د جنگ د میدانونو کیسپ
خومره آسان دی د شاباس او آفرین بگونه
خومره خوبې دی د مېرونود مردی خبری
د اتلانو د سرونو د بازار نکلونه
خه پرغوبونو بنسپ لگېزې پخوانی سندري
د مستو پېغلو په اتنې کي د زموږ نومونه
په خه غرور د شهیدانو تر مزاره ورځي
د بنایستونجونو ټولی ګډه ګډه ګلونه

خو چا پونښته له شهیده د زخمونو کړې؟
چاله اتل سره خواله د پرهارونو کړې؟
چا یې د مرګ پر پوله سترګو ته یو حل کتلې؟
چا یې په سترګو کي کيسه د ارمانو ليدلې؟
چا د شهید د بوري مورسوی کوګل کتلې؟
چا د بنایستې سرتوري کونډي وران او ربل کتلې؟
چا په سینه کي د مرګي د ګولی زور ليدلې؟
چا د زرګونو ارمانو سوئلی کور کتلې؟
چې زولنو او ځنڅيونو ته نظمونه ليکي
هغه شاعر د سیاه چالونو سړې شپې ليدلې؟

دلړمانو په کاله کي یې خوبونه کړي؟
و چو هډا و یې د نېښتونو سلسلې څکلې؟

د ہوبنیارانو دا یوه خبر می نه هېرېږي
"مئکه هغه سوئې چې اور ورباندي ولګېږي"

ویرجینیا ۱۹۹۸/۲۷/۱۲

تیاره تصویر

ته چي په نيمه شپه کي غلې غلې
زماد خيالونو تر جنته رائي
او زمولوي تازه گلونه
د پښو آوازدي نه وي
خوله تصویره دی تيارې را اوري
زماد زړګي د پاره خپله سينه
تنګه سی، توره سی، اغزي اغزي سی
په رېبدېدلو لاسو
موبدم بې واکه، ترهېدلې، خوبولي ستړګي
ستونى مې ډک سی
وايم چيغي کرم ګربوان و شلوم
په خيال کي وينمه تصویر د جانان
چي له سرو شونډو يې څک څک رائي کوتلي ويني
زه لپونی خونه يم
که نه دا خوک يې چي دي نه پېژنم
او ته مې هره شبې
د تنهايي رنګين رنګين خيالونه
د مرګ او وير په چيغو و توروې

مورته

ستاله قسمت سره د ميني پت ئنخير تپلى
مورى لەتا سره د ويىبۇ شپو تصوير تپلى
ستاله انخور سره ملگري دى رنخور كلونه
ستا د ژوندون لەھرى شېپى سره شوگىر تپلى
ھسي دى نە كېل جنتونە تر پىنۋلاندى خالق
ستاله رضا سره د هربىنده تقدىر تپلى

راتە يادىبىي دى رنخورى خوبولى سترگى
شپە ترسهارە دى پەجار او پەقربان غوبىتمە
راتە يادىبىي نىمىي شېپى د الاھو سندري
چى زمزەم بەدە كولەزەدى ھوان غوبىتمە
تا پەسيالانو پەھمزولو كىي سرلورى غوبىتمە
تالە خالقە لكە ستورى پرآسامان غوبىتمە
چى دى زانگو كىي زما تندى او زما فالونە كتل
پرھرميدان دى بىرالى او قهرمان غوبىتمە
تا مىي پەلاس كىي د احمد او محمود تورەلیدە
يوئىل دى بىا پرپانى پت او اصفهان غوبىتمە
تامىي د پېغلو پەسندرو كىي كىسى غوبىتلى

مگر له توري د ظالم دي په امان غونبته
زماله سايپه دي د مرمييو سيورى ليري غونبته
ژوندی دي غونبتم د پلو دي نگهبان غونبته
مورى پوهېرم چي پرسره كفن دي نه و مپېرزو
مگر تولى کي د غازيانو دي روان غونبته

تا وي چي زما د زوى د توري له هييته خخه
د خلکو زرونې په لړزه سی له کتونو پرپوزي
تا وي چي زوى مي لکه باز پر لورو خوکو ګرځي
چي له حملوي یې کرګسان له ګرنګونو پرپوزي
سي یې له ډاره د غليم په زره کي ويني و چي
له خربنوي یې د چاتوري له لاسونو پرپوزي

زنه د جنګ نه د ميدان سوم نه د تورو سومه
لكه شاعر هديري ژاړم جنازي ژاړمه
په خوب او خيال کي مي کوثر کوثر وطن ګورمه
پردېسو ګوتو کي سپېرې تشي پيالي ژاړمه
د عزيزانو کډي ووتې له بناره خخه
د بې وطنو توري ورځي سرې شپې ژاړمه
په ورکولارو تورو شپو کي بې منزله کډي
دابې جرسه بې سالاره قافلي ژاړمه

دلته په غېړکي د ساحل د سودايو په رسم
په توپانونو کي پېړۍ وينم خپې ژارمه
د خیال پر کورمي د مرميوبارانونه اوسي
موروي کابل مي او راخیستي دی لمبې ژارمه

موروي د تورو میدانونو ته ورتلای نه سه
د فرشتو په شاني میندي ژړولای نه سه
زه د بازانوله ځالی څخه راغلی نه يم
مرګ د کوترو په سېلنو ګډولای نه سه
ماستا په غېړه کي یوازي مينه وڅکله
اوسمي په وينو کي غضب راويسنولاي نه سه
تаратه زر څله کيسې د عرش د خداي کړي دي
ياغي تندی مي بل څښتن ته لګولاي نه سه
تامي په وينه کي د ميني ډپوي بلې کړلي
د چاد شپو بلې ډپوي خاموشولاي نه سه
ترڅومي ستاد الا هو زمزمه غوبه کي ګرئي
د چا په شونډو د للونغمه وژلای نه سه
زهدي د شنو جلګو شپيليو لره و روزلم
لامتنه يم که نن اور ته ګډې دلای نه سه

که د غلیم په وینو سره توره می رانه ورله
موری د ورور په وینو سره لاسونه نه لرمه
که می دبمن ته جنتونه سره تبی نه کړله
د خپل بابا په هدیره کی لمبې نه کرمه
که پر د بمن باندی می میندی بوري کري نه دی
په خپلو کليو کي د ساندو تخمنه شيندمه
که د دوي کونه دي می په وینو ژرولي نه دی
د خپلو کوناهو پر پورني يرغل نه ورورمه

که د ناموس د غلیم خویندي می سرتوري نه کړې
پر غلیمانو می د خویندو سترنه پلورمه
که پاکه خاوره می په سرو وینو رنگينه نه کړه
چيله کعبه د عرش د خدائی دبمن ته نه سپارمه

که می له وینو سره غاټول راټو کېدلې نه دی
د خپل تاټوبې پر ګلخانګو مرمى نه اوډمه
که می سینه په سرو ګوليوا غلبېل کړې نه ده
ستانازولي په ژوندوني ګورته نه لېږمه

که خپل مورچل می په سرو و ینو لمبولي نه دی
ستاد پلو د دنب منانو سنگرنه ساتمه

ئم چي شنوا کرم د کېدیو د کنه غوبونه
لامي په ینو کي بخري سته لا اور پاته دی
راپا شوم له درانه خوبه دا ويده و گري
چي په سينه کي د يوي غلبلي زور پاته دی
موري ايمان مي راته وايي چي سبا مي خپل دی
چي يې په غرو کي يو افغان پاته يو کور پاته دی
ويرجينا ۵/۷/۱۹۹۸ د مورد ورئي په مناسبت

غزلی او سندري



يوتهنه يې پر هر چامي شک پیدا سو
پر دنيا او ما فيها مي شک پیدا سو
غل خونه يې چي په نيمه شپه کي راغلي
د جانان خياله پرتا مي شک پیدا سو
کري شپه شمع بلبرې پتن گرئي
پر لمبه او پر بورا مي شک پیدا سو
هر گلنگ سود فرهاد په نامه پورته
پر مجنون او پر ليلامي شک پیدا سو
د جlad پر بانو او بسکه رابسكاره سوه
پرازل او انتها مي شک پیدا سو
د ابليس پر گوتو ستري تسيپي او پري
پر قسمت او پر قضا مي شک پیدا سو
شيخ په لو بيره د حق ناري و هلپي
د منصور پر مدعاه مي شک پیدا سو
نن زاهد له جهاني سره ژرله
پر هر قول او رشتيا مي شک پیدا سو

ويرجينيا ١٩٩٧/٢١/١١



چي د حسن شور ماشوري ي محسروسو
په کاره کاته ي په کورد مجمر وسو
چي په ذکري ي خلوت بتکده کيږي
د هغه صنم په ياد مي ځگروسو
چي د زلفوشپ ي خال په غېرکي واخیست
د فلک په شبستان کي قمروسو
تبسم ي په د غوتیو خوله کړه پته
د بنکلا هجوم ي په کورد آذروسو
نیم سپراب ي په د لاله سینه داغي کره
د فردوس په څم کي جامد کوثر وسو
چي په توري ي جهاني دوړخ ته کش کرم
د هغې ميني په اوري ي په منبر وسو

کابل پښتو ټولنه ۱۳۵۴ لمريز کال



په ویر کي د بېلتون چي په غوغا راسره نه سې
 منصوره چي شريک مي په ليلا راسره نه سې
 ما پرپرده چي مي اوښکي د تقدير پر لمن خاخي
 تر سترگو دي واري سم په ژړا راسره نه سې
 جانانه زما جنون ته ازل هسي لپونی دي
 ملګري په سفر کي د صحراراسره نه سې
 له سترگو يې پرپرم هسي نه نظر مو نه کي
 په مخ کي درقيب چي په خندا راسره نه سې
 جنونه که په غاره کي ګربوان درته په کاردي
 زما شپې د لپوتوب دي چي تنها راسره نه سې
 زخمونه پښتنه دي مالګي لپي لپي راوره
 قسمته مروره چي پخلا راسره نه سې
 د سترگو اشارو ته درقيب سترگي خلوردي
 ما ستا په تهمت وزني ته رسوا راسره نه سې
 نصيبرنځوري شپې د جهاني په نامه کښلي
 طبييه ته بدنامه په دوا راسره نه سې



پناه ته له ناکامه توپانورا اوری یم
 ملکرو دی محل ته زلزله را اوری یم
 صیاد می پرزگه روی باندی مین سو توره بخته
 قفس ته می خوب منو غلبلو را اوری یم
 قسمت می له وزر سره اورونه دی گنده لی
 یارانو دی انگارتنه زولن سورا اوری یم
 یوه شپه می پربده زنگوم ستپی خوبونه
 ساحله تر لمنی دی چپورا اوری یم
 کلونه لکه او بسکی د گرپوان پر لوری ولا پل
 مرگیه نندی غپزی ته سلگورا اوری یم
 زخمی او بسکی می نه دی د ناسور له پر هارونو
 دیدن ته دی حبیبه بهانورا اوری یم
 دالار می د بنو په خوکونه ده پیدا کرپی
 جانانه تر منزله دی سجدورا اوری یم
 لا ولی می په لاس کی پیمانپه کانو ولپی
 زاهده دی مقام ته خوتبو را اوری یم
 سرابه جهانی دی په دام نه دی کنبپوتلی
 کوثر ته د نصیب هپرو وعدو را اوری یم



نصيب د تورو شپو مي د دي بساري دلي دى
دارنگ مي په تندى كي دروياري دلي دى
په کومه ژبه وستايم د تورو زلفوشوكى
د خيال په خزانو كي مي بسامار لي دلى دى
ملگرود خوبونو تعبيرون به مي څه وي
په صف كي ديارانو مي اغياري دلي دى
ترخو په پلوونو پتوې درقيب سیورى
جانانه ما يې پل پر دغه لار لي دلى دى
لازماله ستوني ولې د هوسترانې غواړې
شه باز مي ستا په کلي كي سنگسار لي دلى دى
له هوده به وانه ورمه زاهده مروره
ما ستا په جنتونو كي انگار لي دلى دى
پرلاس د جهاني دي ولې ستري کره فالونه
پرپانه د ازل مي قسمت خوار لي دلى دى

واشنگتن ډي سي ۱۹۹۷/۲۹/۹



دوینبوشپوزه کی لمبی تېربېرى
بىادىدادونوقا فالى تېربېرى
بودى خوانى مى پە نظر نەورخى
بنكلى پە وار جوپى جوپى تېربېرى
بادە د خدای دپارەتەم سەدلتە
ترپلولاندى پەننتى تېربېرى
ورو ورو داونىكۆپە گامونوراخە
ستاد خىالونو جنازى تېربېرى
مرگە ئالىمە چى نظر مى نەكىپ
خوبىكلى شىپە لکەشپى تېربېرى
د افلاطون ھنرەتەنستى ولەي
دلۇنىي وزولنى تېربېرى
شىيخە غوردون نەدى كانە گرئەو
د مطرب گوتوكىي نغمى تېربېرى
زاھدە سرتەرنوکە سترگى سولەي
دبىكلىيونجۇنو سلسلى تېربېرى
جهانى يىاكە توبى ماتۇو
زلمىي كلونە لکەشپى تېربېرى
واشنگتن ۱۹۹۷ دسامبر دېرشىمە



ملگرو حوبه دخمنولاري بندی سولي
پرتبو شوندو دجامونولاري بندی سولي
فرهاده اوسبه دشپريني مزل چيرته وهبي
پركلنگونودي دغرونولاري بندی سولي
پرخزانه دنامارانو پيره و دربه
راخئ په غلاد ديدنونولاري بندی سولي
سوبرميء اوسد افسانو تخمونه چيري لوني
چي دكيربدی د مابسامونولاري بندی سولي
زلمي بهنه شمپري لحظي د انتظار پر گوت
چي پرپيزوان د گودرونولاري بندی سولي
نوردي درخوپه نقابونو کي حواني تپروي
دادم خان دربابونولاري بندی سولي
دسيتارونوله خالي کوگله ساندي اوري
دترانو پرشهازنولاري بندی سولي
نسيم پرون د پسرلي جنازه وايستله
زموبه وطن کي د گلونولاري بندی سولي
پتنگه بل چيرته سينه پر لمبه و سولوه

زمودپرمانماد پانوسونولاري بندی سولي
سپرليه غېره کي دي وساته خولى گلونه
پردي پېديا د بهارونولاري بندی سولي
له خزانونو تورېدللى بلبل نه راھي ييا
پردي چمن د بهارونولاري بندی سولي
جهاني ستايې په تندى کي دي زخمونه كېنلى
چي پر طيب د مرهمونولاري بندی سولي

واشنگتن دي سي ۱۹۹۸/۳۱/۸



دردمی له سینی نه بهر چرتە ئى
ستاد تورو سترگو اثر چرتە ئى
زەپە خپل اختيار درتە راغلى يم
نور لە دې زندان نه خبر چرتە ئى
مینى تە ولاردى جلا دان د وخت
بنكلى بە پرلور د گودر چرتە ئى
شىخە رىشتىا وايمە معذوري مە
ھلە د شيطان كى كوش چرتە ئى
خدايى دا سزاد كومى ورئى ده
شپولە پاسە شپى دى سحر چرتە ئى
زە خويى گربوان مخي تەنە وينم
خدايى دا داوبن كولبى كر چرتە ئى
ژوندلە حادثو سره پىلى دى
دلتە لە ساحله خطر چرتە ئى
خوبە جهانى لە لاري و گرئى پى
ستاپە نوم ليكلى سفر چرتە ئى



د بنو پر خوکه ژوند دی پاتپدلای سم که نه سم
 لکه او بسکه پربار خودی رغپدلای سم که نه سم
 د سرکنی خوانی بازمی په رضا دام ته در لوپزی
 پت په خیال کی دی په زلفوز نگپدلای سم که نه سم
 د پردی نشی مستی ده چی په سترگو کی یې وینئ
 شپه لاخوانه ده يارانو نور چنبلای سم که نه سم
 د اجل قاصد راغلی د خوانی پولی ته پرپووت
 وايه بیادی نری شونله ی مچولای سم که نه سم
 د تقسیم په آینه کی خان ته گورمه تا وینم
 د تقدیر له خنچیرون و خلاصپدلای سم که نه سم
 ستا محفل کی شمع نسته زما وزری لمبی غواړي
 د ايو خو خاموشی چینغي در لپدلای سم که نه سم
 چاپرون راته ويله چی شه باز خاور و ته سپاري
 د مستی په هدیره کی نخپدلای سم که نه سم
 دوبخی خیالونه مره سول جنازې یې او بسکی یورو پې
 خه دی رایه ده زاهده سوئدلای سم که نه سم
 د مورچل د پیغور غشوداړي سترگي را پندې کړې
 پښتنې نور دی پلو ته در کتلای سم که نه سم

د ئوانى مىستي شېپى مى د دىدىن سراب الوي كېرى
پە كوشە كىي دى جانانە بىخىدلاي سەم كەنە سەم
ھسکە غارە د غرور مى د تسلیم پە تورە پرې كەرە
جەhani دى اوس قدم تەپ پۇتلاي سەم كەنە سەم
واشىنگتن دى يىسى ۱۹۹۶/۱۲/۱۱



دامیکدەپەنخې دلو ارزي
ساقی دا جامدی پەچ بىلۇ ارزي
چي لپوتوب تەعقل و تختوي
دا زولنەپەشەرنگى دلو ارزي
چي زره تەخيال د سركوشوندو راوري
دا شىنى پىيالى پەتىشولو ارزي *
چي تورو ي د كوشى كانى شىگى
دا سو ي چىغىي پە وهلىو ارزي
چي يىپى كىسى د مىنىي تخم كري
ھفە وزرپە سوھى دلو ارزي
د كوه طور د لارى سىتىرى نكىل
جانانە ستاتاپە اوپى دلو ارزي
ستالە خوبو خوبو پلمۇو گرئەم
و عدى دى تولى پە منلۇ ارزي
ستاپە جلوه د سوھى د پە اميد
ژون دون پە تمە تېرولو ارزي

* حميد:

دا زما له غمه شىن زره پكى خىال د يار د شوندو
ھسى رنگ زىب و زينت كا لكه مى پە شنه پىالە كى

چي جنازه مي ستاکوچي ته دروري
دات تظار خوپه کولو ارزي
مرگه ايله اوسي په قدر پوه سوم
داتوري شپې په سپينولو ارزي
چي جهاني د جانان غېږي ته وړي
هسي خوبونه په ليدلوا رزي
واشنګتن دي سي
۱۱/۱۶/۱۹۹۷



د جانان په تورا غيارني ولی بنه يم
ستا محفل کي لکه خار غندلي بنه يم
ماته مه بنديه نخرې د پارو گانو
زه د تورو زلفو مار چيچلى بنه يم
د سجدي په تمه به نه کوي نمروده
زه خليل يم په انگار سوئلى بنه يم
زمایوس فه سرمي زرئله در جار سه
په بازار کي خريدار منلى بنه يم
کانې مه راته رابنکاره لپوتوبه
ددې بس ارخخه هو بنيار وتلى بنه يم
چي او به مي داغي ار په کوثر نه کې
په سراب کي انتظار وژلى بنه يم
زه يې پېژنم رقيب دى طيي بنه دى
مرهم ليري که پر هار خورلى بنه يم
د بد مستوله مستيه مي زره شين دى
انجمن کي دي خمار و هللى بنه يم
جهاني ته لاري مه گوره د تېښتى
زه د حق په نوم پر دار ختللى بنه يم

ویرجینیا ۱۹۹۷/دسامبر ۲۰



جانانه زړه می ستا کوڅې ته له در تلو صبر سو
ستا په انګړ کې می تندی له لګېدو صبر سو
زماله زلمیو ورخو ولی کساتونه اخلي
بوډی زاهد په سپینه بیره له توبو صبر سو
چې دی محفل کې له پانوسه لمبې و شړلې
پتنګ تیاره کفن کوي له سوئځدو صبر سو
چې جنازه دی د مطرب له کوره پورته کړله
شهباز نری فریاد کوي له شرنګېدو صبر سو
اوسمی د بشار په دروازو کي کانې نه پېژنې
عقله رائه چې لپو توب له زولنو صبر سو
نور به می سیوری د رقیب توري ته نه وي ولاړ
کيسه می هېړه که زمانکل دی له شپو صبر سو
زه دی له بشاره جهانی رنګه را و تلم
ستا په مالت کې می آواز له خپېدو صبر سو

ویرجینیا ۱۹۹۸/۱۶



چي گوندي ته مي راغلى د غروردى
د افلک لکه چي زما سره تربوردى
چي سجده يې د غرور له زور تبنتى
نن له هسکه گدا يي کوي مجبوردى
خه لمبې لمبې ناري وهې آسمانه
دا وطن چي پيدا سوى دى تنوردى
دلته هره زولانه کي مجنون اوسي
هر آواز چي در رسېرىي د منصوردى
ياد دار له سره چيغىي پور ته کىرىي
ياموسى پر كنگرە د كوه طوردى
خونى نه يم پنبه نىولى چي رانه سې
دامى لاس د خپل قاتل په وينو سوردى
ستاد توري ترسايى لاندى زمرى سو
رقىب كله دونه نردونه باتوردى
در قىب كوشمى ليرى كله مخى
د روبيار په خوله انگارراته منظوردى
عزرايىلە لاس دى جار سە مھلت راكە
در قىب زكىندن وينمە خىروردى

په تسل مي علاج نه کي بري يارانو
چي طبيب مي له کتو خخه معذور دی
جهاني له یوه غشي فرياد نه کري
دلته هر زخم چي اروي ناسور دی

وشنگين ۹/۲/۱۹۹۸



یوه لحظه دی مخته و در پدم خدای په امان
 پردپسو هیلو ته می و زرپدم خدای په امان
 زه لکه او بنکه بیا می تمه در اتللو نسته
 پربنایسته بار خودی و رغربیدم خدای په امان
 که می غرور که می حوانی و هنذرانه می کوله
 پبنو ته دی ولو پدللم و رژبدم خدای په امان
 ستاد شغلی بلاگردان سوم د پتنگ په رسم
 ترسردی و گرچیدم و تپیدم خدای په امان
 ستاد نامه مینه می و کرلد مرگ ترپولو
 دار په پری در ته و نخچیدم خدای په امان
 پسر می بلي کرپی لمبی چی لاري و رکی نه کم
 چبرتہ پردي ولا تکي و سوچیدم خدای په امان
 زه د گلونو په بستر کي نصیب نه مسلم
 لکه شبنم در خخه و غورچیدم خدای په امان
 پوه سوم چی نوري می دپلونو نخبني پاته نه دی
 زه لکه سیوری دلته و هستیدم خدای په امان
 بیا به می نوم د چا ماشوم خوبونه نه زنگوي
 لکه کيسه له یاده و وتلم خدای په امان
 نور جهاني ستاد محفلد یادولونه دی

یوپیبرپښنا په شانی و حلېدم خدای په امان
ویرجینیا ۱۹۹۵/۲/۷



خالی دی میکدی نه سی چی زه بیرته را حم
 خماری دی پیالی نه سی چی زه بیرته را حم
 یوسف می د خوبونو د تعبیر پر لارو ورک دی
 رنا ورخی دی شپی نه سی چی زه بیرته را حم
 لبکرد رقیبانو می په سترگو دی لیدلی
 کو خی دی هدیرپ نه سی چی زه بیرته را حم
 قاصد راته ویله چی زمامینه دی پردی کره
 پنپمانی دی وعدی نه سی چی زه بیرته را حم
 وعده می په سکرو تو کی منزل ته رسپده وه
 دا سرپ لمبی سرپ نه سی چی زه بیرته را حم
 قسمت می وزرونہ ستا محفل کی دی سو خلی
 دا شمعی دی تیارپ نه سی چی زه بیرته را حم
 جنون می ستا په کلی کی باران د کانو غواصی
 خالی درنه کو خی نه سی چی زه بیرته را حم
 جانانه ستا په سترگو لنده و داتوري لاري
 تیاره درنه ډپوی نه سی چی زه بیرته را حم
 پرسدرسره ځمه چی تنها می خوشی نه کې
 روانی قافلی نه سی چی زه بیرته را حم
 ازل او جهانی دی لپوتوب سره منلی

بېغمەزولنىٽ نەسى چىزە بىرته رائم
واشىكتىن ٦/٢٨/١٩٩٧



خمار می نه ماتپری شرابونه پیگانه دی
 ساقی راته اشنا دی خو جامونه پیگانه دی
 پسبنپمانه درته نه یم بد گومانه راته نه سپ
 جنو نه ته می خپل یپی ځنځیرونه پیگانه دی
 سجدې ته یپی دیار کوڅي ته نه یمه بللى
 پردی قاصد راغلی پیغامونه پیگانه دی
 پتنګ په دې محفل کی وزرنه سی خپرولای
 لمبې پکنې سرهیزی پانوسونه پیگانه دی
 دې بنار کی ربابونه د سنگسار په غېړ کی غواړه
 نغمې ګوتی کی ژاري شهبازونه پیگانه دی
 لښکرد غمازانو دی له کومه را بللى
 جانانه ستا په کلې کی می پلونه پیگانه دی
 چې زما د لپونو چیغو جواب ورسه نسته
 یازه یم بدل سوی یا دا غرونه پیگانه دی
 غرور می له ناکامه تشن آسمان ته کچکول نیسي
 ازل خوداسي نه و قسمتونه پیگانه دی
 ستادم د مسیحادی زه منکر و رباندي نه یم
 طبیبه لاس دی جار سم پر هارونه پیگانه دی

سجدې د جهاني پرتدی مه غواړه زاهده
په دې سرکښه بسا رکي محرابونه پېگانه دې

۲۲/۶/۱۹۹۷ ویرجینیا



خوب می لیدلی دی سبارقیان کده کوی
 زماد جانان د کوشی تول غمازان کده کوی
 سترگو ته راغله جل و هلی میلمانه خیالونه
 د پنتنو اوبنکی د زوره گربوان کده کوی
 یا دی قسمته بدلوم یا به تندی ماتوم
 چرته چی حم له هغه بشاره خوبان کده کوی
 گوره چی عقل د جنون جامی په غاره کرلې
 د لپونیوله مستیه رندان کده کوی
 زه پوهدم چی اسوپلی می بې اثره نه دی
 هغه دی ورو ورو له ساحله توپان کده کوی
 چاخو به چبری د سنگسار خبری کرپی نه وی
 چی دمکی له بشاره ئغلي شیطان کده کوی
 یارانوراسئ تماشی دریاکارو و کرئ
 زموولد کوشی نه خرقه پوش زاهدان کده کوی
 قسمته چبری د سکرو تو ھنخیر و شرنگپدئ
 چی می د حق له چیغۇ تبنتی آسمان کده کوی
 جهانی زپری می درباندی رویبار خط راپری
 ستاله سوئلی گلستانه زاغان کده کوی



دارو می درنؤونو مسیح اراته را وری
خبر چی می دکلی داشنا راته را وری
ازل می ستا په لاره کی غرور قربانی کری
سجدی به می تندی ته خامخا راته را وری
له سترگو دقاد صد می معلوم بروی تعیرونہ
حولی می د خوبونو نیمه خوار اراته را وری
منصوره ککری می د قسمت پر لاری رغبی
د حق چیغی له داره هرسبار اراته را وری
آسمان سپی ته گوری بیا جامپی کی ورته جو روی
مجنون یمه ملگرو چی لیلا راته را وری
یونور می په تیاره کی دی لیدلی نه پوهی بم
کلیم له کوه طوره زپری ستار اراته را وری
یوسف رنگه به عمر جهانی زندان ته یوسم
داتور می په نصیب دی زلپخا راته را وری

ویرجینیا ۱۹۹۸/۱۷/۵



در قیب سیوری د جانان په آشیانه کی وینم
مرگه تصویر دی د خپل ژوند په آئینه کی وینم
د جتنو له تصویر دی اورونه خاخي
دل بي عکس په نصیب د پروانه کی وینم
ماشوم زرگی می د دروغو په وعدو غولوی
له هر پیمان سره ماران په خزانه کی وینم
تاله غمازه سره زما پر لپوتوب خندله
زه افلاطون د خپل جنون په زولانه کی وینم
دُری دی ولی د پرهیز په نامه ستپی کړلې
دقدم نخنی دی په لارد میخانه کی وینم
د حسن ربہ د هنر ګوتي یې غوخي کړلې
دانخور ګر ستړکی رندي په چلخانه کی وینم
خدایه ټولی د بلبلانو چېري و کوچډی
د زاغ منګولي د غوته په ګربوانه کی وینم
هغه دی بیا یې له کوڅو خخه رنداں وايستل
پیر مغان سر پرزنگون په ځمخانه کی وینم
د جهانی پردېسو هيلو قصاصېږئ ولی
لستونه خپل دی تېغ په لاس د بېگانه کی وینم



زما د سوي کور نکلونه چي راخي پرپرده چي راسي
 د قاصد په خوله اورونه چي راخي پرپرده چي راسي
 بتخانې به نسکور پري خليل نه سی ستندلای
 د نمرود ياغي اورونه چي راخي پرپرده چي راسي
 زه او ته شينکي آسمانه ازل د پرييو ازمېلي
 ستاد لوري توپانونه چي راخي پرپرده چي راسي
 له فرياده بېگانه دي دا سيني دا پرهارونه
 رقيبان کاري زخمونه چي راخي پرپرده چي راسي
 دې وطن کي له نسيمه د گلونو بستر هېردي
 د خزان و حشي بادونه چي راخي پرپرده چي راسي
 له توپانه دي لړزې دې په حرم کي محلونه
 کنه والو ته سېلا وونه چي راخي پرپرده چي راسي
 له پېريو انتظار دي هديري او لحدونه
 غمازان او تور پوهونه چي راخي پرپرده چي راسي
 نن به ييا امتحان اخلي زمانه په زره سنگينه
 د سکرو تو بارانونه چي راخي پرپرده چي راسي
 دا وطن د منصور نه دې په رضا چي دارتہ خيرشي
 جلالان تېره تېغونه چي راخي پرپرده چي راسي

دي ځتن کي به يارانو قافلي تللي د مشکو
د بارو تو کاروانو نه چي را ئي پرېدې چي راسي
جهاني چي ترانو دي مستوله پايكوبونه
نن د وينو غزلونه چي را ئي پرېدې چي راسي

٦/٩/١٩٩٨ ويرجينيا



زه د لپتوب او زولنود بساره و و ت
نه يمه منصور د غرغرو د بساره و و ت
شوک مي په جونگره کي بي سوره نعمه نه او ری
ما ته سوه شپيلی د ترانود بساره و و ت
نن به مي رقيب د تو متنو خولي چري و روی
زه د گودرون و او بنگرود بساره و و ت
ما ته د سفرد سختولارو تو بني مه گوره
او بسکه غوندي ولارم د لمود بساره و و ت
زماد پلونو نبني د اغزو له خنگه مه خاره
بوی رنگه پر دی سوم د غونچو د بساره و و ت
نور مي د خيالونو د قالونو غېرتە مه بوله
نكل و مه ھېرسومه د شپود بساره و و ت
ئه د توپانونو بېرى ئه خدائى د ي ملگرى سه
پرې مي بده ساحل ته د چپود بساره و و ت
برخه د جنون مي د قسمت په کور کي خواره و و
مینه د فرهاد و مه د غرو د بساره و و ت
نوري جهاني ته د پانوس خبرى مه کوه
نه و مه پتن چي د لمبود بساره و و ت



ساقی تشو جامونو ته رائی که نه رائی
خمارو قسمتونو ته رائی که نه رائی
شپرینه بهانه ده وعدی تو لی ازلی دی
فرهاده کلنگونو ته رائی که نه رائی
اغزی دی د ته اکورنگولو ته راوزی
مجنونه دی د بستونو ته رائی که نه رائی
پرون دی پراوبو باندی خرقه نه تینگی دله
 Zahdeh نه خُمونو ته رائی که نه رائی
شگون د بیلتانه دی تیاری وینمه په خوب کی
یوسفه تعیرونو ته رائی که نه رائی
پبنتو می له کچکوله سره نه سی گرچدلای
طبیبه پرها رونو ته رائی که نه رائی
منمه چی حوانی می په خیرات منظوره نه سوه
روییاره جوابونو ته رائی که نه رائی
دققل زنارونه می تسبیح کپی د شپخانو
جنونه عنئیرونو ته رائی که نه رائی
یوازی جهانی د حق په نوم غرغره کیږي
منصوره سنگسارونو ته رائی که نه رائی

واشنگتن ۱۹۹۵ / اپریل



شمع مره سوه شپه تياره خونه سوه توره
ولي نه وزي پتنگه له دې كوره
قلندر غوندي مي تورپه ژپا سپين كړل
د ميرا احوال رانه غى له لاهوره
ما په ييه د جنوون دی راني ولی
ته مي خنگه پروي له هغه توره
تر چار چوبه مي سجدي ورپسي و روپي
لا هنوز وتلى نه يم له پغوره
له محفله مي ګيله نسته يارانو
له آسمانه مي کاسه رائي نسکوره
سپيني شپې مي د مزار له ډپوي بنکاري
مرګهولي نه شرمېږي زماله ګوره
لازگې روی د جهاني اوږبدل کېږي
د خوره منو مېنه ونه ګنې توره

ویرجینیا ۱/۲۴/۱۹۹۸



عالج د تورو شپو ته مي سبا کله رائي
زخمونه مي ناسور سول مسيح ا کله رائي
پر لار د انتظار مي دي لمده در ته فرش كري
روبياره جوابونو لره ييا کله رائي
په تمده د ديدن مي سپيني و رئي کړلې توري
ړندي مي سولي ستريگي په ژرا کله رائي
په نوم دي د تورو مخو غمازانو مرکي دي
جرگو ته د خيالونو مي ريشتيا کله رائي
د وصل په وعده دي او بوم تبزي کلونه
د عمر مسافره پر دې خوا کله رائي
د توري تيارې ستوني ته وروستي لمبي خخيږي
د ميني امتحان لره بورا کله رائي
د حق چيغي دي ولې دي په ستوني کي نيو ملي
منصوره غرغړې سوي نيمه خوا کله رائي
غرورد جهاني مي نذرانه دی در ته ايښي
نصيبه پر دې لاره به پخلا کله رائي

واشنگتن دي سي ۱۹۹۷/۰۲/۰۷



ماتم دی په دی بنار کی جنازې دی چې رائۍ
 خالقه ورئې خه سوې تورې شپې دی چې رائۍ
 دا کانې د غضب یوازې زموږ پر کلې اوږي
 انصاف خه سو آسمانه زلزلې دی چې رائۍ
 د اورد پاسه او ردې سره ورک نه سو جانانه
 دالومې د شیطان دی وسوسې دی چې رائۍ
 پر خه دی سترګې سرې دی ساحل نه دی لاراغلې
 لړ صبر سه تو پانه لاڅې دی چې رائۍ
 بلبلو باندې اوږي آفتونه لکه غشې
 پاتاد ترانو ده غلبې دی چې رائۍ
 سفر دی بدل سوی منزلونه ناشنادي
 پر تورو رباتونو قالې دی چې رائۍ
 محفل به رنګین نه کې دا سوئلې وزرونې
 د شمعي جنازې ته پروانې دی چې رائۍ
 د عقل بند پوانو د حساب کړې ماتېږي
 جنون مو مبارک سه زولنې دی چې رائۍ
 د حق د لپو尼 و نتدارې ته ئې و ګړي
 منصور میدان ته بیا یې غرغړې دی چې رائۍ

زلمي زلمي کلونه جهاني قبر ته توی سول
د ساندو له کوگله زمزمه دی چي رائخي
7/5/1997 وشنگن ډي سي



چي پانوس له سوئچدو سره اشنا دي
دا پتن ددي لمبو سره اشنا دي
زماد خيال وزرته مه اي بده دامونه
دا يوسفله زندانو سره اشنا دي
چرتنه بل وطن کي وکره سپلونه
زماكورگي له نپدو سره اشنا دي
سل فرهاده يې له هرگونگه زيربي
دغه غرله کلنگو سره اشنا دي
له جرسه يې راخوي بغ دپيريو
دارباتله قافلو سره اشنا دي
زماد صبر لبنيکولي جنگته بولي
دا پلتنه ماتپدو سره اشنا دي
له شهbazه يې لاولي ساندي غواړي
رباب تشن له شرنګپدو سره اشنا دي
پکبني نه سروي رنگ شهیدي ويني
دا انگړله جنازو سره اشنا دي
د جلا در حمته مه اروه ستري
هغه تېغ له دې کتو سره اشنا دي

دآرام ساحل ته لارد خضرنسته
سمندر لره توپانو سره اشنادی
جادو گر آسمانه لومي دي کري نوي
جهاني دي لـه دانو سره اشنادی

۷/۲۷/۱۹۹۷ و اشنگتن هـ دـي سـي



ساقی پیاله می ھ کوه که نه وی ئم در خخه
 خمار می مه راوی بنوھ که نه وی ئم در خخه
 زه سیلانی د جمال نه یم لمبی مه سپموھ
 وزر می ژرتکوروھ که نه وی ئم در خخه
 ماتھ ازل ستاپه کو خو کی لپوتوب لیکلی
 زولنی مه ایساروھ که نه وی ئم در خخه
 زخمونه ستاد نامه ذکر تھ پاللی بنه دی
 طبیبان مه راخبروھ که نه وی ئم در خخه
 زه ستاد مینی په تور کله چانیولی نه وم
 رقیبان مه پلمه کوه که نه وی ئم در خخه
 پېنتنه مینه می لھ سواله سره نه جو پیری
 غرور می مه راما توه که نه وی ئم در خخه
 دژوند سراب تبرو مزلونو تھ را پری یمه
 مرگیه ئان تیاروھ که نه وی ئم در خخه
 زه دی د وصل په خوبونو زنگی دلی بنه یم
 داشپه می مه سهاروھ که نه وی ئم در خخه
 نن جهانی د رقیبانو په سیالی راغلی
 دائل می مه آزاروھ که نه وی ئم در خخه

ویرجینیا ۱۹۹۵/۱۲/۱۲

د وطنترانه

گران افغانستانه تا به بيرته موږ ودان کو
لور به دی نسبان کو
کور به دی د سولی درنه ورک به دبمنان کو
لور به دی نسبان کو
زما گرانه وطنه ته خو کورد عظمتونو يې
مېنډ مېړونو يې
عاله د اکبر او مسجدي د میدانونو يې
کور د توپانونو يې
بیا به دی وطنه افسانه د دې جهان کو
لور به دی نسبان کو
ستا هغه بچي دی چي نیولي يې ملکونه دی
ورې يې جنگونه دی
نوم د احمدشاه دی لژولي هیوا دونه دی
پاته يې نکلونه دی
نوی به تاریخ د پانی پت او اصفهان کو
لور به دی نسبان کو
ستاد ګل سرخ لمن به ډکه له ګلونو وي
جوش به دی سیندونه وي

بیا به دی په غارو کی شرنگی د امپلونو وي

برغ به د سازونو وي

بیا به دی راندہ په غبر گو ستر گو غلیمان کو

لور به دی نسبان کو

ستا پر پا که خاوره چي راهي دلته سرونه خوري

زره باندي زخمونه خوري

دلته د بازانو په ئالى کي تيند کونه خوري

ويني خوري دردونه خوري

ستاد سر خيرات به ھلي ھلي رقيبان کو

لور به دی نسبان کو

ستا پر پا که خاوره چي گولى دي اورو لي چا

ھعه دی دبمن زما

ستا په جتنونو کي مرگونه چي کرلي چا

خپل به نه سې زما او ستا

ھو چي د سیالانو په تولی کي دي روان کو

لور به دی نسبان کو

گران افغانستانه نور به نه يې د خوارانو کور

وران د غربيانو کور

نور به دی خوک نه بولي د کونه د و يتيمانو کور

پنگ د شهيدانو کور

جور به دی وطن د عمر و خيري گرپوان کو

لور به دی نسبان کو
بیا به له آمو ترا غسانه شنه دبستونه وي
مست به یې گلو نه وي
یو به له پنجشیره تر هراته او لسو نه وي
یو به یې پوئونه وي
تاج به د لعلونو درته جو ره بد خشان کو
لور به دی نسبان کو
واشنگتن ډی سی ۱۹۹۷/۱۷/۱۱

د نغمې قبر

ما به گرپوان په سړاوه اوښکو می او رواخیست
لمبویې زور رواخیست
ما هغه اورنه ووژلی چي یې نور رواخیست
لمبویې زور رواخیست
رویباره پوه سوم چي می نبارد هستېدلونه دی
زماد لیدلونه دی
د ژوند خیرات می نورد چا د قبلېدلونه دی
دا خیستلونه دی
ما لپوتوب ته په پردی کو خه کي کور رواخیست
لمبویې زور رواخیست
چاویل او س هلته یاران پرشمع نه ټولپېږي
پروانې نه سوئیږي
او س د ساقی له پیالو رنګ د مس提 نه پا خیږي
خوانې یې نه نخیږي
د تورو شپو اجاره دار له ورخو شور رواخیست
لمبویې زور رواخیست
چاویل نور د مطرب گو تو کي شه بازنسته
ژبه د سازنسته

شنگ د نغمې شور د بلبل د راز و نیاز نسته
د چا آواز نسته
وایی برات له جنازې خخه پیغور واخیست
لمبويې زور واخیست
نور پر سورکيو شوندو ټوانی نغمې نه خوئېږي
رنګونه نه بهېږي
له خزانونو تنبېدلې مړغۍ نه ستنيېږي
ګلونه نه غورېږي
وایی ملياريې له کوڅې خخه نسکور واخیست
لمبويې زور واخیست
نور د آدم نغمو ته شپې د درخو نه سپینېږي
نکلونه نه وینېږي
د چندنې رباب له شوقة پردي نه خيرېږي
افسانې نه جورېږي
د بزم شمعي له تیاري کفن په پور واخیست
لمبويې زور واخیست
نور مې د هيلو په کوګل کې شمعي نه بلېږي
خوبونه نه تخنېږي
د خیال وزري د جانان غېږي ته نه غورېږي
يادونه نه مسېږي
راته تقدیر کور د توپان پرا او بډو سپور واخیست

لمبويې زورواخیست
نه پرگودرباندي پېغلوتېي نه منگي دی کتار
نه خوک د چا انتظار
نه جهاني ستاد سندرو هلتہ ستھ خريدار
نه دی آواز دی په کار
ما ئوانىم رگوارمانونو لره گورواخیست
لمبويې زورواخیست

ویرجینيا ۲۰/۵/۱۹۹۶

د شينده نه فتح

زېرى راغى د اغيارول بىنكرمات سو
پر چمن مى د زاغانو گذرمات سو
نورىيې زما پر گلزارونو سىورى نسته
د ابليس د وزرونو شەھپرمات سو
پەشنه ڈنلە كى سوپە د زھرو او به وچى
د غمازلاس كى لوپدى كوثرمات سو
خولەدىي جارسمە رو ييارە راتە وايە
درقىب پە لەمانە كى خنجرمات سو
د خيالونو پر مزار مى جنلەپى ناخي
د غلىم پە جنازو مى محشرمات سو
نن به زمالە مستى ئەنان ساتىي آسمانە
د جانان پر مىخ د بى دونظرمات سو
نورد چالە سترگونە دارم فلکە
پە لېمو كى يې د قەرنىشترمات سو
ساقي نن مى مىخانە پە اجارە دە
دواع ئە تودو چىغۇ اۋىرمات سو
چىپە شپوپسى يې شپې راتە كىلىپ
د زمان د تورتمونو منىررمات سو

او سنوبت د جهاني د پايكوبى دى
در قىبپەنوم لىكلى ساغرمات سو
واشنىكتىن ٩/٣/١٩٩٥

مسافر خوب

برايي مي خوب ليدي چي مخ پرنبار حم
 له پردي مبني پرلور دندھار حم
 په تندی کي مي سجدي و رته ساتلي
 په زيارت مي د مسجد د مورا او پلار حم
 دzagانو جنازې له باگه وزي
 شين طوطي رنگه چمن ته په چيغار حم
 پروانه يم پر زخمې گلونو گر حم
 په لېمود رقيبانو لکه خار حم
 دازل وعده مي وري د نصيб کور ته
 په اغزيو کي ور لغړم پرانګار حم
 درخوازو کنډا والوا سوپلي او رم
 طيبنه يم تشن کتو ته د پرهار حم
 له زرينو پنجرو مي وزر خلاص کړ
 سوچدلي گلستان ته په اختيار حم
 لانسکوري بنګلې په ساندو ژاري
 لا تپوس ته د زخمونو د ييمار حم
 لا شهيدي ويني خاخي له بگړيو
 لا د مرګ د قافلو سره پر لار حم

لايتيمو گرپوانو ته اوښکي گوري
لازميو هديرو ته په کوكارئم
لazگپ روی دی د قبرونو و د جنليو
لا د اوښکو د جرگو سره روبييارئم
نن له مئکي او آسمانه گيله من يم
چي د مستو خوانيم گوت مرزا رئم
نور تر مرگه مروريمه آسمانه
چي له جوره دي پاتا ته دلدارئم
جهاني ٻيوني مه بولئ يارانو
چي د يار ڪو ڦپ ته ڄمنه نو هو بنيارئم

٤/١٦/١٩٩٦

محشر

شیخه مه رائه محشردی مئکه سوئی آسمان سوئی
 ْم له اوره سره چوی پیاله سوئی مستان سوئی
 د سکروتھو مجرونه د سینو گرداب ته لوپری
 په دوبخ کی پایکوبی ده چپه سوئی توپان سوئی
 د سوماله ْممه اخلي نوش پرنوش وروستی جامونه
 د زردشت لحد اور واخیست خرقه پوش زاهدان سوئی
 مهارت د عمر غواری په محفل چي ورگله بزی
 د پخورندانو ئای دی سست مذهب او ایمان سوئی
 دا مسلک د خرابات دی په هر ْم کی خرابی دی
 حریفان پکنی غرقی بزی ساقی سوئی رندان سوئی
 بد مستان دی هیاھوی دی توبی سرپرس ماتپری
 چیغی ورغلی محراب ته توبه سوئی شپخان سوئی
 د مطرب گوتی نخیری له شهبازه لمبی خاشی
 خوک تازه محفل ته راغی چی بورا ورتە ئخان سوئی
 عقل لاره ورکه کرپی د جنون غېری ته لوپری
 د مجنون حکم چلپری دانا سوئی نادان سوئی
 جهانی لاری یې خاره هسی نه چی سره ورک سئ
 زمانه په زړه کړه ده قول سوئی پیمان سوئی

کابل ګذرگاه مارچ ۱۹۷۶

کیسپی او نکلو نه

ملک بلو خان

دې کيسې ته مي غوب نيسئ هوبنيارانو
له خوانى مي اورېدلې له پوها نو
چې بدرى د بلو لوروه په کلونو
مسافره له وطن له دښتونو
نه خپلowan نه يې همزولي وه ليدي
نه سندري يې د نجونو اورېدلې
نه يې ورونه نه يې خويندي ورغلې
نه په ټول کي د خپلowanو يې خندلي
نه خبره په واده د بسوګۍ وه
نه کيسه چا ورته کړې د ابې وه
ماشومان چې دې د کلې وه ليدي
زلمي سوي وه چنار غوندي ختلې

يوه ورع بلو روانه کړله کورته
خپل ټاټوبي د ابا، غېږي د مورته
بدرى و کړله بلو خخه پونتنه
ابانه يمه خبره له وطنه

نه خبره له احواله يم دنجونو
نه کيسې دی چار اوپي دودونو
نه خبره يم د چاله رئورانو
نه احوال راته معلوم د ماشومانو
سلامت مي توله غوبنتي دی له خدايه
په وطن کي چي خه پېښ دی راته وايه
بلو دواړه بربته تاو کړل ويـل لوري
ته اوـس لورد بلـوخـانـيـي بـختـوري
ستـاـبـاـدـيـ اوـسـ مـلـكـ دـغـرـهـ دـسـمـيـ
چـاـتـهـ مـهـ کـوـهـ خـبـرـيـ کـمـيـ کـمـيـ
کـهـ خـوـکـ مـرـيـ اوـ کـهـ زـنـدـانـتـهـ روـانـپـرـيـ
زمـاـ پـهـ خـوـلـهـ تـوـلـيـ دـعـوـيـ فيـصـلـهـ کـيـږـيـ
پـهـ وـرـهـ خـبـرـهـ سـوـحـمـهـ کـوـرـونـهـ
اوـ چـيـ زـرـهـ مـيـ سـيـ بـخـبـنـمـ لـوـيـ گـناـهـونـهـ
لاـسـ تـرـلـيـ خـلـکـ يـيـاـيـمـهـ سـرـکـارـتـهـ
اشـارـهـ مـيـ خـېـژـوـيـ وـګـړـيـ دـارـتـهـ

هم سيد يمه هم خان يم هم هوښياريم
ته واټول مي غلامان زه يې باداري
پرون خلک شرمېدل زما په پونتنو
نن روپې دی روانې په لمنو

بدری شنه د ژرا ولاره ويل پلاره
هدیري ته مي پر خه بيا يپ له بسارة
ما وي زه به مي ديدن کوم د کلي
مچوم به مي خپلوان او نازولي
خپل كاله ته به و رحم پس له کلونو
نداري ته به و رحم د گودرونو
پربام بو تو به مستي کوي پيغulanی
تر سالولاندي به پتني وي ناوياني
ببرسری ماشومان به وي کوشوكی
شر ميندو کي جينکي په دروازو کي
بغ به اورمه دوريود سپرليانو
له گورم سره ناري د گوروانانو
له دبنتونو به راهئي برع د ېوانو
له کيردي خخه سندري د کوچيانو
د آدم او درخوناري به کيردي
حوان مين به او بنکي خوري ورته زنگي بردي

خو چي تاته ملكي ده رسپدلې
پروطن مي د بلا سا هده ختلې
زموب په کلي کي خوك نسته ټوله مره دي
که واره دي که حوانان دي که زاره دي

خوبه ڙارمه د خپل اولس و گري
خدائي خومه واي را ليدلي دونه مري
ته ورئه د وطن کانو هديرو ته
زه به پاته يم پرد پسو ورئه شپو ته

ویرجینيا ۱/۱۹/۱۹۹۸

دوه ماران

هونبـیارانو دـی را وـرـی دـانـکـلـونـه
پـرـی او بـنـتـی دـی وـختـونـه او قـرـنـونـه
او سـپـدـلـه دـوـه مـارـانـیـوـه حـنـگـلـه کـی
خـدـای وـرـکـرـی عـجـایـبـوـه صـورـتـونـه
دـیـوـهـیـپـیـسـلـلـکـیـوـپـیـیـوـیـپـیـسـرـوـ
دـهـاـبـلـیـوـهـلـکـیـوـهـسـلـسـرـوـنـه
دـیـوـسـرـیـمـارـخـورـاـکـیـوـهـمـرـیـوـهـ
لـهـبـنـکـارـوـنـوـبـهـیـپـیـاـخـیـسـتـلـخـونـدـونـه
یـوـیـپـیـخـوـبـیـوـیـپـیـخـورـاـکـیـوـیـپـیـآـرـامـوـ
پـهـنـصـیـبـیـپـیـوـبـنـادـیـ، او نـعـمـتـونـه
سـرـپـیـشـپـیـیـپـیـتـپـرـولـپـیـپـهـخـپـلـغـارـکـیـ
ترـغـورـلـمـرـلـانـدـیـیـپـیـتـلـکـوـلـمـزـلـونـه

حـنـاـوـرـیـپـیـلـهـلـکـیـوـبـپـرـدـلـه
لـهـهـیـیـتـهـبـهـیـپـیـتـبـنـتـپـلـپـوـحـونـه
دـسـلـسـرـیـاـژـهـاـپـهـکـورـکـیـغـمـوـ
خـدـای وـرـکـرـیـوـهـسـلـسـرـهـسـلـخـیـالـونـه
خـوـکـبـهـوـیـبـنـخـوـکـبـهـیـیدـهـخـوـکـنـاـآـرـامـوـ

چاپه نیمه شپه کی غوبنله بنکارونه
چی به بنکار د کوم یو سرخولی ته نژدی سو
نورو تولوبه وهل ورته توپونه
کله کله به بنکار پاته تر مایین سو
دوی به یو پر بل کوله گوزارونه
په یو تن کی سل سروننه سل غلیمه
یو په بل یی بنخول تپره غابنونه
نه سل سری اژدها په گپده مور سو
نه یی ورک سول په سرونونه کی زخمونه
نه یی ولیده کراره ورخ په ژوند کی
نه یی وکړل د آرامی شپی خوبونه
یوه ورخ د لوی ځنګله په یوه کونج کی
رابنکاره سوې سرې لمبې یاغی اورونه
وچ لاندہ بوتی یی توله سوئوله
له لمبو یی ترآسمانه تلل دودونه

هري خواته یې سکروتی غورئحولي
ورپسې وه د خزان و حشی بادونه
ځناوره هري خواته کړلې منډي
خلاصول یې څل ځانونه او لادونه
سل لکۍ په ځان پسې کړلې یو سري

په یوه تاخته یې پى کړله مزلونه
د سل سري اژدها پر کورناوريں سو
هريو سري یې هره خوا وهل زورو نه
نه یوه له بله ئان سو خلاصولي
نه یوي خواته رهی سول تول سرو نه
په ټنګله کي سو دا یو سل سري پاته
تور نصیب یې کړل په برخه دوړ خونه

۳/۲/۱۹۹۴ ويرجينا

دارالمجانين

ما يو نکل او ربدلی دی یارانو
په مجلس کی د سپین بیرو هوبنیارانو
چی یو وخت یوه وطن کی فالبینانو
جادو گرو د عمرونو کود گرانو
د وطن خلکو ته و ویل خبر سیئ
زمور ډوینا ته ټول غورونه سرا سرسیئ
هسي نه چی بیا سبابه پښمانی وي
د مرگونو او د ساندو ارزانی وي
چپاوننه د غلیم ناگهانی وي
شنه کښتونه سره تبی وي ویرانی وي
د قسمت سترگی نن زموږ پر لوري سرې دی
د آسمان په زړه کی بیا ویښی فتنې دی

ژربه و سی پردې مئکه بارانو نه
لورو خوکونه به راسی سپلا وونه
د آفت او به به و نیسي بشارونه
که خاهان دی که ويالي دی که سیندونه
چی هر خوک د دې او بو نه سپرابیزې دی

په هغه ورخ به يې هوښ ورنه کوچېږي
نه په دوست نه په دبمن به خوک پوهېږي
نه ترخه نه به خواړه پر چا بېلېږي
د ورور مرېي ته به وپره خوله خنديږي
د عمرونو لېونې به په شرمېږي
د هفو ورخو امان غوارئ د خدايې
موږ خبر کړاست نور نو ستاسي خپله رايه
چا خندل خوک يې خبرو ته حیران سول
فالیناند بناره ووتل روان سول
ژرآګاه کړ وزیرانو او قاضيانو
له دې رازه خپل پاچاد پاچاهانو
پاچا وکيندل په قصر کې حوضونه
د لاجوردويې ورجور کړله فرشونه
ذخيري يې د او بوکړلې تياري
ورته نه وي د باران د خاڅکولاري

ویل پر پېږدئ که باران د پاسه راسي
او کيسې د فالینانو هم ريشتیا سی
په امان به وزیران پوئ او پاچا سی
لېونې به د انور خلک شا و خواسي
يوه ورخ پر آسمان را غلې توري لړي

ورانگي په سوي د لمرزريني ژري
تورپلو پرسپينه ورخ باندي راخپور سو
د تيارو په غېرکي ډوب کلى او کور سو
له آسمانه او بدلنه بارانونه
په شپلو کي سول روان ياغي سپلونه
د آفتله او بو ڈك سول ټول کونجونه
که خاھان وه که ويالي وې که رو دونه
په سبا چي لمر راپورته پر آسمان سو
ييرته خيري د تاريکي شپې گربوان سو
يیا نسيم کړلې خپري پستې وزري
يیا بورا سینې ته سيخ کړلې نيشترۍ
يیا آسمان کړلې راتوي زريني ورانگي
د بلبل نعمو ته مستي سوي ګلخانګي
يیا سباد پرونون و کيندل قبرونه
يیا د ژوند سره ملګري سول ګامونه

نابره سوه غوغاد انسانانو
کلى کور او بدار سو ڈك د لپونيانو
څوک سپاره دي یود بل پراوې باندي
څوک په سرو وينو کي لژند دي نورخاندي
څوک د وېري دي پراته تر خاورو لاندي

خوک غوریپېي خوک ناحقه وايي ساندي
خوک پيشو غوندي ميو ميو کوي رواندي
خوک لرزېپېي خيال کوي چي موبکاندي
د چالاس کي دي چرپې د چاترونه
بې پروا خيري د يوا بلنسونه
خبر راغى ترپاچاتر وزيرانو
چي په بسار کي قصابي ده بساريانو
له وحشته زرونه رپي د سپاهيانو
امرنه مني هيڅوک د سرکارياني
که پاچا که وزيرانوه که قاضيانوه
که په پوع کي بې خه لوی منصبدارانوه
د تحقيق دپاره وو تل و بسارتنه
ټول ايستلي توري ورغلل بازارته
لپونيو ته يې و کړلې خبرې
ښې پستې خوبې خوبې لکه شكري

ويل ګوري لپونوزه شهرياريم
هم پاچا د دي وطن يم هم موپلاريم
ولي يود بل خيرئ سره نسونه
ولي يو په بل موسره کړله لاسونه
نړۍ وال او ګاونډيان راته حيران دي

وایی دلته‌هناور که انسانان دی
لپونو سرونه غور حول گفتار ته
په قاه قاه به خند پدل خپل شهریار ته
چا به ستر گی چا به خولی ورته کبڑی کړې
چې پا چا خبری کړې دوی یې پېښې کړې
یوا بله یې ویل چې لپونی دی
یا هغه شهریار نه دی دا پردی دی
پا چا پوه سو چې بل هیڅ تدیر نه کېږي
لپونو ته لپونی پا چا بنای پرو
شهریار شهزاده ګانو وزیرانو
دلنکر سپه سالار او افسرانو
هم قاضی هم یې کوتواں هم اردلیانو
د حرم بنای ستو مې منو غلامانو
درعیتو د خاھانو او به نوش کړې
سمدستی یې د هوین لاری فراموش کړې

دوی هم لوح لپر راوو تل کو خو ته
خند پدل به دیوه او د بل کړو ته
قتلول به یې په تورو خپل و ګړی
د چا غاری یې زیندی کړلې په پړی
څوک یې واچول ژوندي ژوندي لمبو ته

مستېلەغورېدىلەغرغروتە
لەکورونو تر آسمان پورتە لمبې سوپ
د ماشومواود ميندو غلبلىپ سوپ
گاوندېي كېلچا خبردىپ كيسونه
ددوى خواكىي دېھوبنۇلۇپونونه
چىمو خنگ تەد سپو خالىپ دېرىپ دى
بىار او كلىپ تولەلۇت تىشىمېرىپ دى
كەپاچادى كەرعىتدى لۇنىياندى
يود بىل وينوتە تېرىپ دى لۇواندى
پاچا مىشىدى دېۋەجىلادانو
غۇبىي خورىي دخېل وطن دانسانانو
بې مiliارە شىنەپتىپ دى كروندىپ دى
بې صاحبەنگەبانە خزانىپ دى
پەھر كونج كىي د طلا و خرمۇنە
سرە ياقوت دى جواھردى درمندونە

گاوندېيۈزۈراتىلىپ كېلىپ كىرى
چاراوا خىستىپ نېزىپ چاتورىي زغرى
پروطن دلۇنويپى ناتار جور كېر
دەستى دخزانويپى لوئىمار جور كېر
دروازىپى د قلاڭ كېپى درېي ورېي

پرکورونوسوی خپری د مرگی لړي
چورولیې واره کلې لوی بنارونه
سوئولیې درمندونه شنه باغونه
قتل عامیې کړو طن د لپونیانو
ترې روانې یې کړې ډلي د مینځيانو
غرغره یې کړل پاچا وزیران واره
د قاضې کړۍ ورغړې ده ولاره

۵/۲۳/۱۹۹۴

حيات آباد

يوه ورخ چبرته مجلس کي ديارانو
چاکيسې کړې د کابل او د بسايريانو
چې راغلي مهاجردي په زرگونو
تبنيدلې دی له جنګ او له توپونو
په کمپونو په بسارو کي سرگردان دي
ټول خلقيان دی، پرچميان دی کافران دی
دې کفارو راوستلې جينکۍ دی
سپيني سپيني بلوريني ناوکۍ دی
بنيستې لکه د نکل د پريانو
په سياли ورخې د حورو او غلمانو
پېښور سره نېژدې حيات آباد دی
د دې بنکلو مرغلو دک دی بساد دی

چې هر خوک يې له کو خو خخه تېږې
د زړه مراد يې حاصلېږي روکېږي
چې پېغلي په کړکيو کې ولاري
خریدار په اشارو ئاتته ورغوارې
لکه مستي زركې ګرځې په سېلونو

د بازانو په شان بسکار کوي د زرونو
په سينه کي مي زړگي په غور خېدو سو
بې پرواله د وړخونوله توبو سو
ما وي ئم چي هرڅه کېږي دي کوڅې ته
د دي بنکليو سپينو حورو نتداري ته
آئينه کي چي مي وکتل په حيره
ترنامه مي رسپدہ بېره بېره
ما وي بنکلي به مي ونه مني چيري
ژرمي بېره کړه له مخه څخه ليري
ورروان سومه ليدو ته د خوبانو
يوه چته مي پيدا کړله يارانو
چته نه وه يوه ونه وه د ګلو
سر تر پایه د کتلود ستايلو
په ليدلو مي يو دم د خندا شنه سوه
لکه خانګه د سرو ګلورا کېره سوه

ماته ګوري په کټ کټ راته خندېږي
پرناز که نري، ملا باندي غبرګېږي
وې يې ماته چي رائحي ټوله شېخان دي
طالبان دي، ملايان دي، مولويان دي
د عمرونو مجاهد قوماندان دي

یا امیریاد امیر نیزدی خپلوان دی
که دانه وی مقامات دی افسران دی
یا عرب دی یا تور مخی پنجابیان دی
که دانور و گرپی نیت زمود بسار کرپی
سمدستی یې ملا حکم د سنگسار کرپی
داته خرنگه را پېښ سوپی دې کوتې ته
چې خریلې بیره راغلې زما دېرې ته
دا کوشې په اجاره دی د غازیانو
چې بسارونه لوټوی د کافرانو
جوړو چې د سرونو منارونه
اورو چې د ګولیو بارانونه
پر بناستو څوانانو میندي سولې بوري
دوی ته ورکرپی خدای په دې دنیا کې حوري
د اسلام په نوم یې جوړي خزانې کرپی
خپل ناموس ته یې تیاري هدیرې کرپی

چې مېرمنې په او و پردو کې نغارې
د وطن لوښې پر دغه بازار غواړې
چې اسلام یې دی یوازې په خبرو
تولعنت سه پردا هسي بېرورو
خو په زړه مې دا خبره همېش ګرځې

په دنيا کي چي "بد غورئي بد به پرئي"
د سرونو په بازار کي چي خوک زرخوري
عاقبت به په همدي په بازار کي سرخوري

ويرجينيا ۵/۳۱/۱۹۹۴

ایکېرس او ھېدېپلس

(د یونان لە افسانو خخە)

د تورو سمخو ھسکو خوکو اتل
ایکېرس خدای و د یونان د غرونو
ھېدېپلس پلارود دې لوي پھلowan
او ازمېيلىي د پېرى جنگونو
ده تەله خپله ئانە گران ایکېرس
و يل بابا دلتە مى زرە تنگىزىي
ماتە وزر جور كە چىي والوزمە
نور مى لە سمخو سره نە جورپىزىي
غوارم چىي زما تروزرونو لاندى
د لوي و غرونو خوکىي ولەزېزىي
زمالە هيپتە سمندر خبرسىي
زمالە طاقتە خپىي و تورپىزىي

زور پھلowan هغە ھوبىيار د ھېدېپلس
د سترگو تورتە وزرونه جور كېل

له یوه غره تر بله غره رسپدل
ور کي د موم يې پيوندونه جور کړل
ويلىې زما د زړگې سره زويه
چې هوسونه کې شغلو ته د لمر
په وزرونو کي دي موم کارسوی
چې ئان نیژدي نه کې لمبو ته د لمر
آسمان ته و خوچد مغرور ایکېرس
ور لاندي پرپوتل سرکښه غروننه
د کوه قاف د شاپريو ارم
او د دېوانو فولادي بنارونه
لاندي يې ولیدې ناپايه او به
د سمندر یاغي و حشی موجونه
د زرکلنونه نگانو ټحالی
د شنه آسمان په شاني شنه سیندونه
پر سريې ګرچدلي توري وريئخي
وريادول يې دابانکلونه
لكه ګردونه د خدايانو د جنګ
لكه په تېبنته د شيطان پوئونه

د ایکېرس لوی و تې رو وزرو
د تورو وريئو لوی لوی غروننه خيرل

لکه گوربتمخیپ آسمان ته و نیو
د هسک پر لوریپ وزرونہ و هل
د لم رزینو پلو شوتھ خیر سو
د شنه آسمان لور ته یپ سرو نیو
د پلار خبری ورنہ هیری سولپ
د لم رشغلو ته یپ وزرونیو
د لم رله تاوه یپ موم ویلی سوله
لہ دو و خنگو یپ وزرونہ مات سول
سیند ته را ولوبدی د غرو قهرمان
د نهنگ خوله کی یپ بندونه مات سول

امريكا ويرجينيا ١٢/٢٥/١٩٩٤

د بنامار افسانه

وایی پروت په چین ماچین کی یو لوی بnarو
بنار لاخه چي د جنت په شان تiarو
هر سپرلی يې د جنت سره سیالي کره
هريوباغ يې د فردوس د سترگو خارو
په هر دبنت کي يې رنگونه اور بدلي
له نغمو خخه او دلى هرا بشارو
هرهونه يې د مشکو سوداگره
هريوبوتی نسترن په گلو بارو
هر گودري يې په پغلو تو بنايسته و
د پاوليوباي زپبونو شرنگهارو
هره پغله يې بنايسته د گلو نه
هر زلمى يې بنکلى لور لکه چنارو

خدای ورکری خزانې وي انبارونه
له یاقوت ملامال يې هر که سارو
خو آفت و نازل سوی پر دې مېنه
ورته پروت د غرونو شاته یو بنامارو
په نوبت يې له دې بناره ولجه ورله

یوه پېغله او یواوبن په خوره بارو
هره نجل به په نوبت ورته راتلله
دا مرگى د هري پېغلي په خپل وارو
د چا کورله غمه نه سو خلاصې لای
که نېستمن و که بدای و که نادارو
لوني تللى د قاضيانو کوتولانو
نه پاچا او نه وزير د خپل اختيارو
د پاچاد بنایستې لور نوبت راغى
غم نازل پر کورپر کلې پر بازارو
کجا وه يې تېرول پر بازارونو
په سرو سترگو يې ژړل سخو مېرونو
په کوڅو کي سوي د نجونو پورته ساندي
له بامويې غوره قول ځانونه لاندي
چا کړل څيري ګړو انونه تر لمنو
چا شيندلې ايسي خاورې پرسرونو

له باما رسه د چا برابر زورو
ټولو خلکو ته منظور شرم پېغورو
د زرگر پردو کان ناستي یو پهلوانو
مسافر له بله ملکه سرگر دانو
په خواري و تردې بسارة و راغلى

شوم نهر په شپو په ورخو گرچدلى
پتى يې توره كره تر ملا و ووت لە بنا رە
او بن د مخە دە و هە لور پىسى لارە
مخ يې و نیوی د بنا رە باندى غرو تە
د بنا مار د هە ستو گنى و درو تە
لمرنىھام سو مخ د غرە او درو تور سو
در بنا پر مخ پلود تىيارې خپور سو
را بىكارە د غرە لە سرە از دھا سو
د پاچاد لور زې گى پە وا ويلا سو
مخ اميخ روان پر لور د كجا وي سو
او بن او بار لرە پە وا زە خولە نىژدى سو
دو پى يې ستر گى ئىلپى لىكە او رونە
تر سې مو يې را ايستىلە سېين دودونە
پە مستىي پە نارو پە غرغۇ سو
پە نخرو سود هو سپە غۇرمى دو سو

پھلوان توره پە پى بنو كىي كېلە بندە
اژ دھا تە يې لە لىري كرە خرگندە
اژ دھا تر پھلوان كرە زامە لاندى
ھغە توره د خولې كونج تە كرە و رو راندى
چىي بسامار بە تېرا وە دنس پر لوري

ترکوگلیپوتل توره پوری ووری
دنبامار پورتەرمباری غلبلي سوپ
پەتپەتە توره يپ پرپ دنس پردى سوپ
پەلوان یوه خرمن ورنە جلاکە
مخ پربنار سود پاچالورتە يپ شاکە
بنامار مەرسون بار آزاد سولەغمونو
نورلە چاسەرە غەنم نەود سرونو
بغ سوپورتەد سورنا او دەولونو
غېزىپ وركپلىپ پلرونۇوا زامنۇ
زېرى ولاپى تربنارونۇ او ملکونو
مرگ سوکەله كېدى لەگودرونو
سەرەغورئىخە سولەپورتەد جشنونو
نوربەنە وي جنازىپ دېنكلەنوجونو
زغري واغوسستى زامنۇ دغەنانو
توري واخىستىپ بچو دوزيرانو

سرپە وينو سوپ نېزىپ د افسرانو
مست اسونە ئەغلپىدل د سردارانو
سترگى سرپە سوپ د زامنۇ د قاضيانو
غروتە وختل بچىي د كوتوالانو
پروژلىي بنامار پىيل سول گوزارونە

چاپه سري کرلي نېزې چاخن جرونه
هريوه يې پري کوله اندا منه
چايې سر چايې لکى چايې غابسونه
هريوه يې د بنامار د جنگ كيسې كري
هريوه يې له مستيه غرغري کري
چاخري د بنامار د تداري کري
چا كيسې د هييتنا کي توري شې کري
چابه لاي د کري شې د جگري کري
چي به بل کيسه کول دوي يې پېښې کري
په یو کونج کي يیده سوي پهلوان و
د بنامار له جنگه ستري و ستومان و
بغ راوينس کر د ھولونو و اتنونو
د خوبنې يود جشنونو د رقصونو
مئكه رې بدې له هييته د فوجونو
پرآسمان گرئي کوتري په سېلونو

د هر چاپرژبه بسىروه کيسه ده
د بنامار د مرگ خبره ده خپره ده
چاويں بنامار و ژلى دى ھوانانو
ددې بناري پهلوانانو تورياليانو
چاخري کري د فوج د باتورانو

چازامن ستایل د خپلو وزیرانو
پهلوان په زوره بونگ کړله بناريانيو
خوشی ولی منت ورئد مفت خورانو
ما وژلی دی پاچاد بناما رانو
ما بېغمه کړاست د ژوند له غليمانو
ماراوري د اختر من ده له بناما ره
نښاني يې ده د قتل معلوم داره
زه ورڅم ستاسي پاچاته تردباره
ماته و بنیاست کوڅه ليکه او لاره
پهلوان چې د بناما رکيسه کوله
چاپه پته چاپه واژه خوله خندله
 يوله بله يې پونستل چې داد چادي
دلته نوي پیدا سوی که پخوا دي
له کوم بنا رڅخه راغلی دا سړي دی
باوله دی سودا يې دی لپوونی دی

اورې دلې يې له چاځخه کيسيه ده
جوره کړې يې له ئانه افسانه ده
کله کله کړي کيسې د بناما رانو
زوروري بولې متې يې ترايې بانو
وايې مات مې کړل پوځونه د دېوانو

راته هیخ نه دی لښکري د لپوانو
پهلوان یې د بناريانيو خندنی کړ
په خندا او په نارو یې لپونی کړ
بناري په بناري به ګرچدی کلې په کلې
چا پرسرباندي وي شتلى چا پرولی
چې به ده کيسه آغازه د بنامار کړه
پر خپل ټهان یې سپره د خندا لار کړه
انعام واخیستی زامن و د غهه انو
پا چاغت کړله بچې د وزیرانو
منصبونه یې کړه لورد افسرانو
د قاضيانيو کوتوا لانو د بچيانيو
پهلوان کلې په کلې سرگردان و
کله ټهان سره په جنګ کله حیران و

ویرجینیا ۱۹۹۹/۱۶/۲

خنگل شاهی

كتابونو دي راوري دانكلونه
چاتري واخيستي مزي چاعبرتونه
چي لانه و انسانان پرمخ دمحكي
خناورو يو پربل کول حکمونه
په خنگلو کي دخنگله قانون روان و
چلول امير زمري پکبني امروننه
د کمزورو سره غم و د سرونو
لوى لپوان لکه خوگان په غوبسو بارو
گرچيدل به سري سري ستريکي غور بربتونه
د کمزورو په ژوندوني ساه ختلې
پرهدوکويي وچ سوي وه پوستونه
امير هم دزورورو طرفدارو
چايي نه کړل په حضور کي فريادونه
يوه ورڅ د لوى امير توکو ته زره سو
را حاضريي کړ جlad تپه غابښونه
ویل راولي موږ کزماتر حضوره
چي سپارمه دې پکاره ته کارونه
حاضر باشو جلادانو موږ کراووست

رېپدېدله يې لە وىرىي اندا مونە
دامىر حضور يې هيچ نە ولىدى
نە خبر و لە دستورە لە قانۇنە
دربارە هرە گوبنە ورتە بلا و
د مرگ بېغ تە يې بوخ كېرى وو غۇرونە
ناسىرە امیر و وىيل مۇركە
ستالە لاسە ھېشە رائىي عرضۇنە
پە ئىنگلە كى حيوانان لە لوبرى مەرسول
ستاپە كوركىي د غۇنمۇ گودامونە
پېشوهەم تابې حىابې شرمە بولى
درىارىان مىي ھەلرى شكايتونە
ما تاكلى ستا دپارە وظىفە دە
چى مصروف دى كېرى ھفتىي مياشتى كلونە
ھەدا چى ھەلرىي غەردپاسە
چى ولاردىي چنارونە او صبرونە

لوبي وني او كوندى كېرە ترىپە راپلى
چى رانە ورپې نىمالگىي وارە بنا خونە
مۇركە و وىيل اميرە ستا قربان سەم
تاسىي و گورئ زما پىنى او زما لاسونە
زەبە خىنگە چە كۈم لوبي وني

زه به خرنگه را ورم لوی چنارونه
ماته و سپاره یو کارزماتر قدرته
صدقه دی سه زما وینی اولادونه
لویی ونی ماتولد فیل په وس دی
بارته و تاکه او بسان خره او آسونه
دامیرسترگی سوپ سری له ھ پره قهره
ویل و وزئ درباریانو پر پردئ خونه
چی یوازی سول امیر او موبک دوازه
او خالی سول د دربار توله کونجونه
په حیرت حیرت موبک ورته کتله
زمري پورته کړل له مخی نقابونه
دقاب د لاندی بل حیوان بنکاره سو
غتی زامي پنډ او ربوز او بد غوبرونه
دا هغه له کلی تللی سپېره خرو
چی یې وړای نه سول درانه درانه بارونه

موبک واژه خوله حیران خر په خندا سو
ویل واخله زماله عقل نه پندونه
چی زه خريم د زمری پر کرسی ناستیم
ورو پشمہ فیل او پرانگ ته منصبونه
ته هم کړلای سې چی لویی ونی پر پی کړې

او د Ҳمکي سره سم کړې د اهنګلونه
دلته مه وايې چې دا مې په وسنه دي
که دي زړه غواړي د ژوند واره عيشونه

ویرجینیا ۳۱/۳/۱۹۹۰

متلو نه

پیگانه له خپله نه سی سمپلای
د پردو په مخکی مه ترته خپلowan دی
که عزت غوارپی د خپلو پردہ پوش سه
د خپل کور خبری مه کوه دباندي^(۱)

له سرو او بويي زهر بهتری كري
برابر مه سې پر کورد نامردانو
د گيدر ترناز خيرل د زمري بنده دی^(۲)
خدای دی مه لره محتاج د ناکسانو

دلته خولي ته کتل کيږي چې د چاده
ويناهم تلله کيږي په لوقيونو
نه خبره د غريب ملا خوک او ری
نه روژه يې ماتوي په آذانونو^(۳)

^(۱) د کور خبره دباندي مه کوه.

^(۲) د گيدر ترناز د زمري خيرل بنده دی.

^(۳) د غريب ملا په آذان خوک روژه نه ماتوي.

ننیې مه گوره چي وژني يوله بله
دا خروري سبابا ياساره جو پېزى
و فقيرتە ده يوه سلا د تولو
كنه سپي خو كورپه كور سره غېزى^(۴)

ھره چاره د تدبير په ژبه کي پېزى
كله زور لره محتاج سې تدبيرونه
کا په تيکي ته کې توره جو پېزى^(۵)
کې خولي لره په کاردي ټينګ سوکونه^(۶)

د پرديو په سوغات مسته مغروره
رندي سترگي به دي كله بینا کي پېزى
په سوده د ناك سانو لاس نيوى کې پېزى
د خپل کورپير كله چاته معلومېزى^(۷)

^(۴) د سپو کورپه کور مير خه وي فقير ته يې سلا يوه وي.

^(۵) د کا په تيکي سره کې توره جو پېزى.

^(۶) کې خوله سوک سموي.

^(۷) د خپل کورپير چاته نه معلومېزى.

دا خبره د هوښيارود جرگ وده
چي د غار خولي ته مار ورسپېږي سمسي^(٨)
ډېرموليدل کابه په خپل انګړکي
په به رکي مستقيم لکه قلم سبي

چي پرونې هدیرې په اجاره وې
ننې په دورې د خوانې پرمزار ګرځي
دادستور د زمانې دی نه بدليې^(٩)
په دنيا کي چي بد غورئي بد به پرځي

توريالي بودا زامن و ته ويله
توره سره بنده خونه د ورور په وينو^(١٠)
که په کورکي او په ګورکي عزت غواړئ
يو تربل سره جار پېژ زما زامن و

^(٨) مار چي د غار خولي ته ورسپېږي سمسي.

^(٩) چي بد غورئي بد به پرځي.

^(١٠) توره سره بنده خونه د ورور په وينو.

نە ثمربەيىپ خوک و خورى نە بە بنادسى
دا خبرە پە گوماند چاڭ كېنىپۇزى
د بىپ بختىي كونلەي دوه غوايىپە برخە
يۇدىنەنە ورخىي بلنە راوزى^(۱۱)

چى د تخت پە هوائى تختە يىپ ئاي وي
لە تقدىرسەرە جورنە دى تدىرونە^(۱۲)
چى كوهى چاتە كىنىپ كېنىپە لوپېي^(۱۳)
نە رسېرىي ترمزلە كارە بارونە^(۱۴)

لە ازلىھ يىپ بىنە ورۇغ لىدىلى نە دە
پە پەرون او پرونىي و پەسى ژاپى
دان صىبىدى د بە د بختو افغانانو
تل زارە كفن كېبان لە خدايە غواپى^(۱۵)

كە د خېل كالە امان غواپى لە خدايە
لە لمبۇ ۋۇغۇرە نىزدىلىرى كورونە

^(۱۱) د كونلەي دوه غوايىپ و ھيو ووت نە بل نسۈوت نە.

^(۱۲) تقدىر او تدىير نە سەرە جورپېرىي. (تدىير بندونە تېرىي تقدىر پە خاندىم ھوتىك).

^(۱۳) چى بل تە كوهى كىنىپ خېلە پە كېنىپە لوپېي.

^(۱۴) كوربار ترمزلە نە رسېرىي.

^(۱۵) دعاوىي زارە كفن كېن و گېلىپى.

لە انگار سره خپلوي د هيچانسته
وچ لاندە سوئي چي اوروا خلي خنگلونه^(١٦)

هر فرعون لره موسى دى پيدا سوي^(١٧)
غشي مه گوزاروه د چا پر زرونو
كه سوکونه د ي پيرزو پرسينه نه وي
گوره خوك چي آزارنه کري په نوکونو^(١٨)

پردي كتتر نيمو شپودي بختوره^(١٩)
پکبني نه کېرى درانه خواره خوبونه
چي په کلي كي دي نه پېزدې و گري
د ملك په کوركىي مه تره آسونه^(٢٠)

شىخه موبدى د دعا په تمە راغلو
ستالە کوره بوى رائىي لە شرابونو

(١٦) خنگل چي اوروا خلي وچ او لاندە گىپ سوئي.

(١٧) هر فرعون سره موسى ستە.

(١٨) كە خوك آزار كري په نوک تابه و وهى په سوک. (كە د بل دروازه و وهى په نوک ستادا به و وهى په سوک، م هوتك).

(١٩) پردي كتتر نيمو شپودي.

(٢٠) چا په کلي كي نه پېنىسۇد دە ويل زما آس د ملك په کوركىي و تېرئ.

له رستمه يې سل نوم بهتر دی^(۲۱)
دول د ليري بنه لگي بدي پر غوبونو^(۲۲)

چي په کورکي د کورگي جو پول غواوري
مرکه ده د ابل ميس او د زامن و
دوه به جورسي که دريم يې تر منجنه وي^(۲۳)
دا مو زده کره له ملگرو ملتون و

څه خبر له څله زوره ئخناور دی
يوه بل ته چي په سرو سترگو خښمېږي
دوه غوايي چي بنکرپه بنکرسي په پتي کي
زيان يې بو تو او يا کانو ته رسپېږي^(۲۴)

له رستمه يې نوم بهتر دی.^(۲۱)

دول بېغ د ليري بنه خوند کوي.^(۲۲)

دوه به سره جورسي د دريم دي مختورسي.^(۲۳)

دوه غوايي چي په پتي کي په جنگ سی، زيان يې بو تو او کانو ته رسپېږي. بل
روايت دی : دوه غوايي چي بنکرپه بنکرسي زارد بو تو و د کانو. دلته زار د
افسوس او حسرت په معنی دی، پير محمد کاکړو ايي :

زاره هغه چادی چي آزار کوي د زړونو

ژوند د ظالم کم دی چي مدام دل آزاری کا

(م هوتك)

یوه ورع به دفلک په دام کي گيرسي
چي نن سره منگول ورخغلې پر خوارانو
دلندو خټونرۍ باران پلمه وي^(۲۵)
خونه ولې يورانو وي د غريبانو

د آسمان بي انصافې ده که دې خپله
چي بدل دي جواهر کړل په ډبرو
د حساب سترګي په لپولپو ژاري
قدرتل وي د زرگر سره د زرو^(۲۶)

په مزلونو ورخې سترې سوي شپې سپينې
د کاروان غبار پت کړي رباتونه
ياساروان په زړه کافري انصاف نسته
اوښان نه ژاري لا ژاري يې بارونه^(۲۷)

^(۲۵) لندو خټو ته نرۍ باران پلمه سې.

^(۲۶) د زرو قدر له زرگر سره وي.

^(۲۷) اوښان نه ژاري بارونه ژاري.

هره ورخ خو په دې بسار کي غهان نه مري
دا خيرات کله ناكله پيدا کي پري
په تلوار او گره چانه ده سره کړي^(۲۸)
ملاپام کوه نن صبر په کاري پري

په اتن کي يې نومونه نه ياد پري
رنګ بدل سود کيسوا د نکلونو
په اول کي به مرانه په سیالي وه
او سپيتانه په سیالي سود مېونو^(۲۹)

د روبيار خوله ماتوي ژبه يې پري کړئ
په دې مېنه کي او س داسي باتوران سته
چاچي دا خبره کړي ملامت دی
چي ايلچي لره نه مرگ او نه زندان سته^(۳۰)

۲۸. او گره په تلوار نه سپري.

۲۹. اول به مرانه په سیالي وه، او سپيتانه په سیالي ده.

۳۰. ايلچي لره نه مرگ سته نه زندان.

خچل سورسک دبل تروریجو غونبسو بندی^(۳۱)
خچله خونه د پردی و ترق صرونو
باز چی خچله ئاله پرپردی او روان سی
د پاچا منگول یې ئای سی تر عمرنو^(۳۲)

سری غوتی سوی د خزان د چپاوشومه
لا چا غبیری د اغزی و درمندونه
د پل رو هر خبر د زرو ت قول دی
بد بانجنه نه رسپری آفتونه^(۳۳)

تروخ تیری او به بیرته نه جاروزی^(۳۴)
ھسی نه کوردي ئالی سی د غمونو
بدی ورخی لره بد تر بور په کار دی^(۳۵)
تپخ دی لیری که د ورور له مپوندو نو

چابه دیری ککری وي رژولي
خولا مېنەلە مېرونونه ده توره

(۳۱) د بل تروریجو غونبسو سورسک د کوربندی.

(۳۲) باز چی له خچلی ئالی روان سی د پاچا منگول یې ئای سی.

(۳۳) بد بانجنه آفت نه لری.

(۳۴) تروخ تپری او به بیرته نه جاروزی.

(۳۵) بد ورور د بدی ورخی د پاره بندی.

تیت نظری په جونگره باندي مه کره
و پش چي کړې برخه و پشه مړونه ګوره^(۳۶)

د کوچ برغته يې غوبونه په هوا دي
موږ له هرڅه لاس پر پولی دی تياريو
دا باقي هستي درواخله نوش جان دي
سپي در ګرځوه له خيره دي پزاريو^(۳۷)

په سنگاري په نيمه خواکړې هغه وني
چي بناخونه يې کابه وهله بارونو
بې مېوې وني تنه غورئي هبردي^(۳۸)
نه يې تمه څوکلري له نعمتونو

له پخواراته کېدلله دا خبره
چي پردي خواره يا پوردي يا پغوردي^(۳۹)
نه د پورنه د پغور غم ورسه د
دا بې تنگه مېلمانه د چادکوردي

(۳۶) برخه و پشه مړونه ګوره.

(۳۷) سپي در ګرځوه د خيره دي پزاره يو.

(۳۸) بې ثمره ونه څوک په ډبرو نهولي.

(۳۹) پردي خواره يا پوردي يا پغوردي.

چي پرون به ي خمتا په وس کي نه وه
نند تخت دپاسه ناست دی بختوردي
وران قصرونه چاليدله او ويلى ي
بي له شكه پردي غم نيمى اختردي^(٤٠)

نن کاري گوزار کوه واري دي خپل دی
چي سباب دله نه کري خپله راي
پبنتون سل کاله پس وارا خلي لا واي
په بدل کي مي تلوار و کرب بي حاي^(٤١)

په نصيبي ي لويء برخنه نه وه کبني
نن لويء بري واره خلک په بدل لو^(٤٢)
يوه ورع به ي خپل بغله خولي راوزي
گيدرن نه دی د خپل خان د ٿينگولو

^(٤٠) پردي غم نيم اختردي.

^(٤١) پبنتون سل کاله وروسته بدل و اخيست وييل ي تلوار مي و کرب.

^(٤٢) په بدل لو خوک نه لويء بري.

په قسمت کي يې تيارې په نصیب سوي
د افغان پر آسمان لمرنه دی ختلی
له بارانه سی ولار ناوې ته کښېني^(۴۳)
بخت يې کور ته په ژوند نه دی ورغلی

په یوه زین کي دوه تنه نه ځایپري^(۴۴)
نه ځایپري یوې تیکي کي دوې توري^(۴۵)
د زينونو او آسونو په تلابن کي
ھيري خويندي سولي وراری ميندي بوري

څودي خپلي مهوي آزمېيلی
د دېمن چې درته جورې پلمې نه کړې
دواړي غږگې د بايللو په شماره دې
خپلي پښې چې له کمبلې اوږدې نه کړې^(۴۶)

له بارانه ولار سوناوې ته کښېستي.^(۴۳)

په یوه زین کي دوه تنه نه ځایپري.^(۴۴)

په یوه تیکي کي دوې توري نه ځایپري.^(۴۵)

خپلي پښې له کمبلې اوږدې مه غئووه.^(۴۶)

په مرداره باندي وژني يوله بله
چاوييل چي دا تولى ده د بازانو
باز چي هر خومره سی خوار چنگنبی نه خوري^(۴۷)
دا بچي دی د کارگانو کرگسانو

هې توبه يې له و حشته له هېتته
چي د ژبو پر ئاي توري سره ورسى
وايى زور چي په هر ئاي كى زور ورسى
عقل كوق و كري له ئايىه مرورسى^(۴۸)

پردى وينه پىگانه دنه خپلې بې
ورور به نه سى چي دى مور نه وي زوولى^(۴۹)
چي د پلار پر قدم سم پر لاري نه ئى
پەسپى زوى وي تل بىاغلى پلار بىكئخلى^(۵۰)

^(۴۷) باز چي هر خومره خوار سى چنگنبى نه خوري.

^(۴۸) زور چي زور ورسى عقل مرورسى.

^(۴۹) چي نه دى وي له موره داسى مه وايىه چي وروره.

^(۵۰) پەسپى زوى بىه پلار بىكئخلى وي.

په دوستي او په خپلوی يې باور نسته
پرون ستاوه نن د بل کره هستېږي
چي يې بنه هلتې يې شپه ده هوري اوسي
دا پردي سېپي د ډوډي په زور خپلېږي^(۵۱)

کشکي هر چاته پرون وريادېدلای
هره سترګه له حيانه رېدلای
پز پېکري که درلودلای خه شرم
د چړې نوم بې هر گزنه اخيستلاي^(۵۲)

چي په شپود بل په کورکي ډېوې خاري
هغه نه دې پوه په ګټه او تاوان خپل
ګاونده يې شپې له درده کړلې سېپيني
بدبخت و خورې په تش ګومان ايمان خپل^(۵۳)

^(۵۱) پردي سېپي د ډوډي په زور خپلېږي.

^(۵۲) پز پېکري که شرم درلودلای د چړې نوم به يې نه اخيستلاي.

^(۵۳) بد بخت په تش ګومان ايمان و خور. بد ګومان د ايمان زيان (م هوتك).

لابه خو تردي نقاب لاندي پتپ بري
لابه خو خوري دروغ و سوگندونه
^(٥٤) نس مي مور كمه په جار جاري دي بنده نهسي
نورد ي وي نم له داني سره دامونه

^(٥٥) سرب تل په درون درون په سپكوسپك سي
همنشين مه سمه له چا سره ناولى
دې کندو سره عمرو نو خپلو ي كري
په دې لاره باندي زر كلونه تللې

دادامونه دې در تول كه واري ي تېرسو
له رانده لکره يو ئولي ور كېري ^(٥٦)
^(٥٧) له كېوي به راوزي په خمخه كي
ترقياته شني په غلانه چيچل كېري ^(٥٨)

^(٥٤) په جار جاري دي بنده نه كېري نس مي رامور كه.

^(٥٥) په درون درون په سپكوسپك.

^(٥٦) چوند يو ئولي امسا ور كوي.

^(٥٧) چي خه په كېوي دي په خمخه كي به راوزي.

^(٥٨) شني په غلانه چيچل كېري.

نندي تاج پرس را يبردي سبادي وژني
باور نسته په خپلوي دبنمنانو
خپل دي نه غورخوي لمerte که دي مړکي^(۵۹)
ټولی مه خوشي کوه دښو دوستانو

داد کوموبې انصافون صيحت دی
چي په زړه به خومره سختوه دازوی مړي
په لمن کي وړه غوري که بل خنه وي
له انگره دناداره پوروري^(۶۰)

له لوړي ورئي حساب درته په کاردي
چي په کورکي دي ترګتېي تاوانه پردي
نور په شګو د سېل منځ نه سې نیوالۍ^(۶۱)
وچه مه خوره چي دي پور ترسلو تېردي^(۶۲)

ياد توري يا فرياد په ژبه کېږي
حق په خون به چاته نه دی رسپدلى

^(۵۹) خپل که دي مړکي لمerte دي نه غورخوي.

^(۶۰) د ناداره پوروري له کوره غوري په لمن کي وړه.

^(۶۱) د سېل منځ په شګو نه بندېږي.

^(۶۲) پور چي ترسلو تېرسو وچه مه خوره.

شیدی نه ورکوی مور هغه ماشوم ته
چی په چیغو چیغونه وي ژرپدلى^(٦٣)

له ریشتیا سره دن منه زمان ده
چاته مه کوه خبری سپینی سپینی
د غرض خبتنان ټوله لپونی دی^(٦٤)
د عسلو په کندو کی گندابروینی

له مړونو یو بنه نوم دی چی پاتېږي
چو پې مه خوشی کوه محتاجانو
چی چالاس درپوري ونيوغوشی^{ه کې}^(٦٥)
دا خبره ده راپاته له مردانو

نه په خپلو کی له سیاله سره سم سو
نه په بسار کی د پردويسي قدره پرسو
پام چی زده نه کې خویونه د پرديو
کارگه چم کاوه د زركی خپلی^ې هپرسو^(٦٦)

^(٦٣) چی ماشوم و نه ژاري مور شیدی نه ورکوی.

^(٦٤) د غرض خاوند لپونی وي.

^(٦٥) چی چالاس درپوري ټینګ کړمه یې غوشوه.

^(٦٦) کارگه د زركی تګ کاوه خپلی^ې هپرسو.

دامتل دی چې خپل خپل پردی مغل دی^(۶۷)
چیرته خپل د پېگانه برابر نه کې
د وست ته حال وايده د بنمن ته و هه لایپی^(۶۸)
چې غلیم دی په خپل غولي خبر نه کې

په تېركي دي نا اهله پیدا مه سه
نوم د پلا راو د نیکه په تباہ کېږي
نه ورکېږي د نه زوي د لاسه مېنې
د سپي زوي د لاسه تل مېنې ورکېږي^(۶۹)

سخاوت او اخلاق دواړه په قسمت دی
له ازله د هر چا برخه رسپېږي
دولت سره د زړه ملګري نسته
چې د چا دنيا ډېرېږي زړه تنګېږي^(۷۰)

۶۷) خپل خپل دی پردی مغل دی.

۶۸) د وست ته حال وايده د بنمن ته لایپی.

۶۹) د نه زويه مېنې ورکېږي د سپي زويه مېنې ورکېږي.

۷۰) چې دنيا ډېرېږي زړه تنګېږي.

هـر گـرـی دـجـوـاـهـرـوـپـهـ قـیـمـتـدـیـ
لـکـهـ مـرـیـ تـپـرـگـرـیـ دـیـ نـهـ سـتـنـپـرـیـ
لـهـ سـپـرـیـ گـتـیـ نـهـ تـوـدـ تـاـوـانـ بـهـرـدـیـ^(۷۱)
پـاـخـهـ ژـوـنـدـ پـهـ نـنـ سـبـاـکـیـ تـمـاـمـیـبـرـیـ

ژـوـنـدـ تـلـاـبـنـدـیـ خـوـچـبـدـلـ الـوـتـلـ دـیـ
دـاـنـسـانـ دـیـ دـاـ جـهـاـنـ اوـرـدـهـ مـزـلـوـنـهـ
لـهـ ئـحـایـیـ سـپـرـیـ نـهـبـهـوـیـ خـرـچـیـ گـرـخـیـ^(۷۲)
وـرـیـ پـرـمـلاـبـانـدـیـ دـرـانـهـ دـرـانـهـ بـارـوـنـهـ

چـاتـهـ عـرـضـ وـکـرـمـ دـشـنـهـ آـسـمـانـ لـهـ جـوـرـهـ
چـیـ مـحـتـاجـ یـیـ کـرـمـ وـلـاسـ تـهـ دـسـیـالـانـوـ
هـیـ اـفـسـوـسـ دـبـنـمـ مـیـ تـهـ یـیـ تـشـهـلـاسـهـ^(۷۳)
مـاـبـهـ خـهـ کـاـوـهـ دـرـبـارـدـ نـاـکـسـانـوـ

^(۷۱) تـرـسـپـرـیـ گـتـیـ تـوـدـ تـاـوـانـ بـهـدـیـ. تـرـبـیـکـارـهـ وـدـانـیـ، پـهـ خـرـپـ نـپـیـدـلـیـ بـهـدـهـ (مـهـوتـکـ).

^(۷۲) تـرـحـایـیـ سـپـرـیـ گـبـنـتـهـ خـرـبـهـدـیـ.

^(۷۳) تـشـهـلـاسـهـ دـبـنـمـ مـیـ تـهـ یـیـ.

په بنکاره د ملایک ول بنکر بنکاري
ه پریپه چور کړل ه پریپه بنخ کړل بې کفنه
چا وي ل چي توتکي ده بې آزاره
له چینجی و د چمن و کړئ پونسته^(۷۴)

که بدی دی که دوستی په ژبه کېږي
ټپ د ژبه په کلونو نه رغبوي^(۷۵)
اخیستلای نه سی خوک توکپی نارپی^(۷۶)
زره بنیښه ده که دی مات کرنه جو پېږي

بنه خودا چي غم بنادي دی پر خپل کوروسي
چې مېلمه نه سې پر کوردن اکسانو
تل پر ئحای پرته ه بره وي سنگينه^(۷۷)
چې ونه وزې له ټولیمه د سیالانو

^(۷۴) ویل یې توتکی بې آزاره ده، ویل یې د چمن د چینجيانو و پونسته.

^(۷۵) د توري ټپ جو پېږي د ژبه ټپ نه جو پېږي.

^(۷۶) توکپی نارپی یېرته نه اخیستلی کېږي.

^(۷۷) ه بره چې پر ئحای پرته وي سنگينه وي.

سل سرونە سره یوسی لبىكىر جورسى
كلى جوردى لە مۇنولە كورونو
لە يوهلاسە تك نە خېزىي ملگرو^(٧٨)
تجربە دە پلرون و د نيكون و

چي يوه گوتە خوک نىسى د بىل لورتە
درې يې سمدستىي د ئان پرلور كېپىسى^(٧٩)
لتوي د ئان عىيونە پە جەنانكى^(٨٠)
پر خېل ئان يې د انصاف سترگىي رندې سى

لە كمال سره گوندىي د زمانى ده
سيالىي نە كوي سىيالان د ناكسانو
گىدرە خوارتە خېل پوستكى بلاسوى^(٨١)
ورپىسى ستري تولى وي د بنكاريانو

ھرە ورع مىي د رويبار پە اتظراروي
ھرە شپە مىي د جانان پر كوشە شپە وي

لە يوهلاسە تك نە خېزىي.^(٧٨)

چي يوه گوتە بىل تە نىسى درې دى ئان تە كېپىسى.^(٧٩)

د ئان عىيونە پە جەنانكى لتهوي. (چى پە ئان كىي وينى پە جەنانكى وينى).^(٨٠)

گىدرې تە خېل پوست بلا دى.^(٨١)

تېرى تل ويني سپې او بې پە خوب کي^(٨٢)
خوب او خيال يې پە ساحل باندي مېلمە وي

چي دژوند پە سفر ئې قدم پە ورو بده
ھېرىيې نە كېپى نصيحت د هو بىيارانو
بې باوره دى دادوه شىيان پە دنيا كې
لمىر دژمىي او خندا د دې منانو^(٨٣)

نورد گلود موسىم ھوسونە كېپى
پئە ورئىي دخوانى وي بھارت پرسو
جنازى تە دى طېيى بدى رابللى
پە دپوال تپە نكىيزى اختر تپرسو^(٨٤)

دژوند لارە دورپە بنمو جورە نە دە
كە كە خوک د تورو پە رسرو ئې
ھەرسە فردى لە يارانو سەرە بويمە

٨٢) تېرى پە خوب کي سپې او بې ويني. لخ (لۇخ) پە خوب كى بىاس ويني (م هو تك).

٨٣) دژمىي پە لمراود دېنىمن پە خندا اعتبار نىسته.

٨٤) نكىيزى چى لە اخترە تىري سى پە دپوال يې تپە.

چي بي ملوئي نو تور ماري پراوبوئي^(٨٥)

تل بهنه وي پرنغربي باندي دېگونه
يـوه ورخ داد خـيراتـمـري خـلاصـپـزي
چـي دـيارـدـلاـسـهـپـياـزوـيـ خـوـپـهـنيـازـويـ^(٨٦)
دـمنـتـپـهـ حلـلوـاستـونـيـ نـهـ خـوـبـپـزيـ

هـرـقـدـمـديـ دـسـرـغـمـ دـرـلـرهـ بـويـهـ
باـورـنـسـتـهـ پـهـ دـوـسـتـيـ دـخـنـاـوـروـ
چـيـ دـاـوـسـپـنـيـ بـاـزـوـ دـرـسـرـهـ نـهـ ويـ
زـرهـ وـرـمـهـ كـبـنـپـنـهـ تـرـخـنـگـ دـزـورـرـوـ^(٨٧)

دـژـونـدـونـ مـزـلـژـونـدـيـ گـامـونـهـ غـوارـيـ
مـرـيـ نـهـ سـيـ پـاـچـدـلـايـ لـهـ قـبـرـونـوـ
دـلـپـورـهـ پـهـ تـمـهـ پـاـتـهـ لـهـ مـپـرـهـ سـوـهـ

^(٨٥) چـيـ بيـ مـلوـئـيـ تـورـ مـارـيـ پـراـوبـوـئـيـ.

^(٨٦) پـياـزـدـيـ ويـهـ نـيـازـدـيـ ويـ.

^(٨٧) دـزـورـرـهـ لـهـ خـنـگـهـ زـرـهـ وـرـمـهـ كـبـنـپـنـهـ.

د مړوله اندې بنو سره کار نسته

حان پخپله د سیالانو سره سیال که
د مړو ترbor ګلوي د مټپه زور سی
د پردیو جامو ستر خوش پېي وي
ها جامي دی په حان او رسی چي د پور سی^(۹۲)

جنگ چي نه کوي تل اخلي لو ډبره^(۹۳)
مه غول په په ګفتار د نامردانو
د ګیدر په جنگ چي نه سی ورو تلای
هغه تل کوي خبری د زمریانو

د سرونو چي سودا وده پلمې کړې
په جرګه کي يې د توري کيسې سري کړې
څه بنه وايي چي جنگ سور سو ميري تودسو^(۹۴)

^(۹۲) جامي چي د پور سی په حان پوری او رسی.

^(۹۳) چي جنگ نه کوي لو ډبره اخلي.

^(۹۴) چي جنگ سور سو ميري تود سو.

په ناحقه غلبويي غاري شنې كړي

قافلي سوې په هفتود مخه تيري
دی لائان په شواروز بولی د وړاندي
چا په ژوند کي پر خره سپورنه دی ليدلی
دی د بل مستوا سونو پوروي خاندي^(۹۵)

په ګرمي چي يې ګټې خوره يې په سیوري^(۹۶)
د مېړه ملګرې ګټه او تاوان وي
په خواري بدای سېدلی هيڅوکنه دی^(۹۷)
پکاري بلا د ژوند شرم د خان وي

سل کلنې يې دوستي او د بنمني ده
د پښتون یوه خبره يې و پیمان وي
هسي نه چي په خوله خوبوي په زړه کوبوي^(۹۸)

^(۹۵) په ژوند کي چا پر خره سپورنه دی ليدلی، د بل په اسونو پوروي خاندي.

^(۹۶) په لمري يې ګټه په سیوري يې خوره.

^(۹۷) مېړه په خواري بد نه بنکاري.

^(۹۸) په خوله خوب په زړه کوب.

په خندا دي د غليم کورته روان وي

تل په جگه غاره ژوند کوي مېرونه
پرخاننه قبولوي منتد شلو
له هغه چي د يوه په منځ کي پرسې
بنه خودا چي خوک و هلی وي په سلو^(۹۹)

د حیا پر کور چي نه وي خوک زوولی
له هغه د حیا تمه ولی کېږي
له ناپا کو او بوا خپلی جامې ژغوره^(۱۰۰)
چي په شرم خوک پوهېږي نه شرمېږي^(۱۰۱)

له هر ګامه سره څار کوي ییا درومي
له وابنکي خخه ډار پېږي مار چېچلى^(۱۰۲)
ګرم يې مه بوله چي هرڅه ته کوب ګوري

^(۹۹) په سلو و هلی بنه دی نه په يوه پړ.

^(۱۰۰) له ناپا کو او بوا خپل کالې ساته.

^(۱۰۱) شرمېږي هغه چي په شرم پوهېږي.

^(۱۰۲) د مار چېچلى و پره له وابنکي (وابنکي) وي.

همېشە مستې پوکي شيدو سوئخلى^(١٠٣)

دان صاف سترگي رندي ژبه گونگى ده
چي انسان د بشار په منځ کي سنگ سارپېزي
دا زمان د چاپه حکم شاته بیا يې؟
په غلېل کي او به نه راولېي کېږي^(١٠٤)

څه عجیب و ختونه را غل پر دې خاوری
سا هو ګان سول مزدوران د غلامانو
په ګورم کي چې يې غواپه نامه نه وه
هغه نن سر ماتوي د ګورو انانو^(١٠٥)

يارا پا خهد سفر موزې په پېښو که
يا کاروان در خخه درومي رواني
په چرتونو به پى نه کړي رباتونه

^(١٠٣) شيدو سوئخلى مستې پوکي.

^(١٠٤) په غلېل کي او به نه راولېي کېږي.

^(١٠٥) په ګورم کي غوانه لري د ګورو انانو سرونه ماتوي.

تش د گوری په نامه خوله نه خوبېزی^(١٠٦)

همېشە بە د خزان ظالم لە لاسە
د مرغىي و تولى نە وي تىبىتىدىلى
يوه ورخ بە ورتە گوري يىبا بە راسىي
پە ويالە كى چى او بە دى كلە تللە^(١٠٧)

خپلە خولە دى هم كلا هم بلا ده^(١٠٨)
تپ د تورى بە جورنە سى د بىكىنھلۇ^(١٠٩)
د ئىنخىر پە خېرىپىوندلىرى و گرىي
پە يوه خېرىپە مخ و ھې د سلو^(١١٠)

تر خو مئكە د بوراد اتنە سى
پورتە نە سى د بىبلو آوازونە
پىرسلى پە يوه گىل نە دى راغلى^(١١١)

^(١٠٦) پە گورە ويلو خولە نه خوبېزى.

^(١٠٧) پە ويالە كى چى او بە تىري سوي وي يىسا رائىي.

^(١٠٨) خپلە خولە هم كلا ده هم بلا ده.

^(١٠٩) د تورى تپ جورېزى د ژېي تپ نە جورېزى.

^(١١٠) پە يوه خېرىپە د سلو مخ خوبېزى.

^(١١١) پە يوه گىل نە پىرسلى كېرىي.

په یوه گل بنکلي نه سی چمنونه

یود بل په وینو سره لاسونه ناست دی
د بن من سره خوری غوبنی د خپلوانو
حیا ولاره شرم غرہ ته دی ختلی^(۱۱۲)
باور نسته په په بنتود بسی شرمانو

چی احمق پر دنیا وي مفلس به نه وي^(۱۱۳)
په بسی عقلو دی تاوده لوی لنگرونه
پیر که خس وي د مرید د پاره بس وي^(۱۱۴)
په دروغ و به ورجور کرپی وزرونه

په رنجود رندو سترگو علاج نه سی
ست رگی ولی توروی د غریبانو
په خواری به پیشو جوره له او رو کرو

^(۱۱۲) حیا ولاره شرم غرہ ته و خوت.

^(۱۱۳) خو په دنیا کی احمق سته مفلس نسته.

^(۱۱۴) پیر که خس وي مرید ته بس وي.

میو به خوک و ربان دی و کری عزیزانو^(۱۱۵)

په حکمت یې د ادینا ده تقسیم کړې
خوک یې کښېناوه په باغ خوک په ډپران کې
که پیشی ته خدای وزروای نصیب کړې
د مرغی تخم به نه واي په آسمان کې^(۱۱۶)

چې آسمان یې د شهپر په اجاره دی
دا یاغی وزرن صیب دی د بزاونو
چې هوسى نیسي تازیان خولې یې وي توري^(۱۱۷)
د بنکارتمه دی خوک نه کړې له کارگانو

خوک چې تللي دي بیانه دی ستانه سوي
لا قاصد منزل ته نه دی رسپدلى
ترا او بود مخه ولې کابې ګاولي^(۱۱۸)

(۱۱۵) پیشو به له او پو جو په کړو، میو به خوک په کوي.

(۱۱۶) پیشی ته که خدای وزرور کړې واي په هوا کې به یې د مرغی تخم نه واي پرې اینې.

(۱۱۷) چې هوسى نیسي د هغۇ تازیانو خولې توري وي.

(۱۱۸) ترا او بود مخه ګاولي کابې.

چې میدان د ازمي بنت نه دی راغلی

چې د ژوند په تولیې واخليې ارزاني ده
یوه ورځ پر لاري تلل د هوښيارانو
تربي عقل دوست هوښيار دبمن بهتر دی^(۱۱۹)
د احمق دوستي خپلوي ده د مارانو

تشپه نوم د پهلوان چې ژوندی پایي
نه غلیم دی نه په جم کې د خپلوانو
ترپراته زمری بهتر ګيدر چې ګرخي^(۱۲۰)
نور لاهه مرو تممه کوئي سارانو

ددبمن کره چې ئې ستر گې خلور که
له وعدو سره يې ايښي وي دامونه
مئکه مه گوره نیژدي د پېښود لاندي

تربي عقل دوست هوښيار دبمن بهتر دی.^(۱۱۹)

ترپراته زمری ګرخنده ګيدر بنه دی.^(۱۲۰)

هونبیارگو^(۱۲۱) ی لیری لیری و اپنونه

هر ملت په خپلو کرو او کیسو ویاري
د پښتون د قام زینت خپلی جرگی دی
تپری توری کله لنه^(۱۲۲) ی کړي خبری
د مړو هنر صلا او مرکې دی^(۱۲۳)

چې سینه خوک د زمان سپلاب ته سپر کړي
هغه ننوي که سبا پکښې غرقې بې
د آسمان په غې برانسان دی ورغلې
عذیزانو دا وړی نه شېږي کې بې^(۱۲۴)

نه مړې بې په قیامت د ازل وړې
کبرجن که وړې هم سی نه خوري سېږي^(۱۲۵)
تر خورلو^(۱۲۶) ی هر کله اميد بنه دی

(۱۲۱) بې عقل تر پښو لاندی مھکه ويني هونبیار تر ستر ګو لاندی.

(۱۲۲) صlad مړو هنر دی.

(۱۲۳) دا وړی نه شېږي، کېږي.

(۱۲۴) که وړې یم سېږي لانه خورم.

(۱۲۵) تر خورلو^(۱۲۶) ی اميد بنه دی.

خوپه تمه چي ئان مرنە كې لەلوبى

ھېرىپى نەموندلپەل بوقانع نەسو^(١٢٦)
 ئىكەدرپەدرەگەرخىي سەرگىدان دى
 چي پەھەپەرو خوشالپېرى لېپونى دى^(١٢٧)
 ھېرەگەتەد مایپى د سرتاوان دى^(١٢٨)

ھسي نەچي موبىاندە يونە يې وينو
 دايaranپەخولەخوابەپەزىرە كارەدى^(١٢٩)
 د توکلپەتپەرەزبەريشتىا وايو
 راستى نەلرى زوال^(١٣٠) رىشتىاترخەدى^(١٣١)

كەۋېشونەپەن صىب جزاپەتول ده
 خپل عمل د هرسپى دلاري ملدى^(١٣٢)
 لە آغا زەترانجامە هوپىيار اوسمە

(١٢٦) ھېرىپى موندل نەپەل بوقانع كېدى نە.

(١٢٧) پەھەپەرو يې لېپونى خوشالپېرى.

(١٢٨) ھېرەگەتەد مایپى سەرخورى

(١٢٩) پەخولەخوابەزىرە كوبى.

(١٣٠) راستى زوال نەلرى.

(١٣١) رىشتىاترخەدى.

(١٣٢) خپل عمل دلاري ملدى.

لومپی گام دی دور وستیو من له پل دی^(۱۳۳)

د تر خو او د ب دیو ز غم ل بن ه دی

ل ه ب دیو د ب ن من ت پ ب دل بن ه دی

تر خه خوره خو تر خه مه وا يه و چاته^(۱۳۴)

ژ به تینگ که په جلو کی نیول بن ه دی

د دروغ و مزل ل نه دی رسوا ک پ ب دی^(۱۳۵)

یوه و رع ب ه ب ر ملا سی پ ت رازونه

خو تر خود ریشتیا واری را رسیب دی

ل ه دروغ و ب ه وی وران کلی کورونه^(۱۳۶)

ه ری چاری ل ره و خت او مکان گوره

ت ور ل ه سپینه شپه ل ه و رعی نه س مبی

پ ران ده د شپی او و رعی تو پیر نسته^(۱۳۷)

کون په ڈول ران ده په رقص نه پ و هب دی^(۱۳۸)

(۱۳۳) پومبی د وروستی پل دی.

(۱۳۴) تر خه خوره خو تر خه مه وا يه.

(۱۳۵) د دروغ مزل ل نه دی.

(۱۳۶) تر خود ریشتیا وار را رسیب دی دروغ و ب ه کلی وران کپی وی.

(۱۳۷) ران ده ته شپه او و رعی یوشان ده.

(۱۳۸) کانه ته ڈول مه و هه، ران ده ته رقص په مه.

په پنځه ورئي قدرت او ناز مغروره
هېردي نه سې چې لرو په مخکي کندي
^(۱۳۹) سپين ويښته وي همپشهد مرګ استازی
^(۱۴۰) د غنمولاروي تلتر خولي د ژرندي

څوک يوازي د خپل ځان په غم حیران وي
څوک د کليود بساري غمونه خپل کري
د همت و پشونه يه و بابر نه دي
^(۱۴۱) ستپرو و ګټل هو سادي خپل خټل کري

گرم يې مه بوله چې سم پر لاري نه هې
چې د مهکي پرسرنه اې بدې ګامونه
دا کام اصله د پردي په ډودې مستدي
^(۱۴۲) د موږي په زور سخوندرو هي خېزونه

د هر چاده خپله برخه و رسيېزې
نه ګيله ستنه سیالي ستله تقديره
چې د شال د پاره سروي پیدا سوی

^(۱۳۹) سپين ويښته د مرګ استازی دی.

^(۱۴۰) د غنمولار د ژرندي تر خولي ډه.

^(۱۴۱) ستپرو و ګټل هو ساوو و خټل.

^(۱۴۲) سخوندري چې غورئي د موږي په زور.

پرخپل کوربہ ورتہ راسی لہ کشمیرہ^(۱۴۳)

نه چاتاج نه چا کچکول ورسره یوور
لہ دی لاری بیرتہ خوک نہ دی راغلی
بنہ هغہ چی خپل پردی درباندی تولوی
هم پشہ وی سپمولی سپو خورلی^(۱۴۴)

چی لہ نازہ دی پنبی نہ ورخی ترمکی
 DAG رور دی یو ورخ دخان بلا ده
 تہ د بل د مو تو زور په خان کی وینی
 سپی د فیل په سایہ تلی ویلی ی زماده^(۱۴۵)

نند ناز پرنیلی سپور سبادی یاد وی
 نہ بہ آس وی نہ بہ تہ ی پ دغہ لار ده
 دالو لی دنیا نستا سبا بہ زما وی
 وا یی ژرن دہ کہ د پلار ده هم په وار ده^(۱۴۶)

^(۱۴۳) سرچی د شال لایق وی لہ کشمیرہ ورتہ راخی.

^(۱۴۴) سپمولی سپو خورلی.

^(۱۴۵) سپی د فیل په سایہ تلی ویلی ی دا سایہ زماده.

^(۱۴۶) ژرن دہ کہ د پلار ده هم په وار ده.

چي ژوندى و د خىرات لە بركتە
نن هفە راتە پە شپە پە ورئ بلادى
نە پە ويىنبە نە پە خوب كىي واك لرمە
بىرە زما دە خواختيارىي د ملا دى^(١٤٧)

دا خىرد حكيمانوبىي خەنە دە
چي لە شرمە تېرلە هەرخەنە تېرپېزىي
چي لە خدایە خوک و پېزېزىي پروا مە كرە
تىرىپەزېزىي چي لە خدایە نە پېزېزىي^(١٤٨)

ھرمۇجۇد لە آفتدى پىدا سوی
پە قىسىم ورتقىسىم سو يى دى مرگونە
نەم دېوال لە آفتدى شۇرۇي يىي
زپوي زلمى انسان د غەم بارونە^(١٤٩)

نن د چاپە اشنايى اعتبار نىستە
چاتە مەرسو اكوه زەرازونە
لە رقىيە دى خېرە نە پتىي بىزى

^(١٤٧) بىرە زما واك يىي د ملا. يىا : بىرە زما اختيارىي د قاضىي غلام (مقصد يىي د كەندل خان قاضىي القضاة غلام محمد هوتك دى. م هوتك).

^(١٤٨) چي لە خدایە و پېزېزىي لە هەغە مە و پېزېزىي. چي لە خدایە نە و پېزېزىي لە هەغە و پېزېزىي.

^(١٤٩) نەم دېوال زپوي غەم انسان.

دېوالونه هم لري تېرەغۇرىونە^(١٥٠)

نند مەرپە خېرنە خوئي لە ئايىه
چى يىپە وينىي خېدىلىپە تېرېتۇنۇ
پەدى كلى كىي دسپىولە نېستىيە
گىدرە سكە غارە گرئىي پېربامونو^(١٥١)

لەناسىالە خخەتمە دسیال نەسىي
كەھر خو جامىپە واغوندىپە رنگىنىي
سلدى و مرە يودى مە مرەپە كالە كىي^(١٥٢)
تلە كېرىي نە دسپى او مېرە وينىي^(١٥٣)

خېلى كېپواندى كە قاضىي عملدى خېلى دى
لە خېر و غماز كلە منع كېرىي
پە يوه لوته بە خېرنە سىندۇنە^(١٥٤)

(١٥٠) دېوالونه هم غۇرىونە لرىي.

(١٥١) دسپىولە خوارى گىدرە پېربام كوي بازى.

(١٥٢) سلدى و مرە يودى مە مرە.

(١٥٣) دسپى او مېرە وينىي نە تىلى كېرىي.

(١٥٤) سىندپە يوه لوته نە خېپرىي.

او د سپی په خوله دریاب نه مردار پېزی^(۱۵۵)

په دوستی د دی و گرو باور نسته
غمازان دی لاندی باندی و روسته و راندی
ژروی دی په سرو سترگو چی دوستان دی
دبمنان په وره خوله درسره خاندی^(۱۵۶)

که د خره په نصیب سوی واى بنکرون
خیرونل بمه یې نسونه د غوايانو^(۱۵۷)
سل کلن کورونه وران په یوه ورخ کري
خدای دی ژغوره له ظالمو حاکمانو^(۱۵۸)

خپل عزت او د بل قدر دواهه یودي
هېره نه کړي دا خبره د پلرونو
که له بناره خخه وزې باک یې نسته
هو بنیار نه وزی له نرخ او رواجونو^(۱۵۹)

(۱۵۵) د سپی په خوله دریاب نه مردار پېزی.

(۱۵۶) دوست به دی و ژروی، دبمن به دی و خندوی.

(۱۵۷) خره ته دی خدای بنکرنه ورکوي، د غویو نسونه به خیری کړي.

(۱۵۸) د یوې ورخی حاکم د سلو کالو کور خرابوی.

(۱۵۹) له بناره ووزه له نرخه مه وزه.

په مجلس کي يې د ناستي حای معلوم وي
هسي نه چي لوی او کم در خخه هېرسی
د کم اصل په لوی تیا اصیل سپکېږي^(۱۶۰)
لابه پوهنه يې چي کارله کاره تېرسی

هم سوالگروي هم يې خرو هي لغتی^(۱۶۱)
په ازل او په نصیب کېرجن خواردي
موږ کان چي يې په کور کي مری له لوړي
د هغه دماغ د فیل په اوږدو باردي^(۱۶۲)

زړونه تنګ دي سترګي تنګي دي د خلکو
دي وله ابادی بل خرابېږي
د آسمان لمنه نه سی تېشپدلاي
سمندر په یوه لپه نه تېشپږي^(۱۶۳)

^(۱۶۰) د کم اصل لویتیا د اصیل سپکتیا وي.

^(۱۶۱) هم فقر کوي هم دي خر لغتی وهي.

^(۱۶۲) دماغ دي فیل نه سی وړای، په کور کي دي موږ کان له لوړي مری.

^(۱۶۳) سمندر په یوه لپه نه کمېږي.

چي په لورو بنگلوكى هستوگن دي
د هغوله هر آفتنه زره در په بزي
د توپان او د سپلونوباك يې نسته
خوک چي لخ دي له او بو به خه بېرپېزى^(١٦٤)

پرمخ لوپيو، پورتە كېرو بيرتە لوپيو
خوک مستان خوک لپونى يو خوک هو بسياز خو
خە غنم لاندە خە ۋەرنىدە ھەم دەپخە^(١٦٥)
راندەنە يو كوهى وينو پە اختىار خو

د تېرپورتباھي خپلە خوارى بولە
چي ژوندى يې نوم لە نومەنە بېلېزى^(١٦٦)
يۇ د بىلپە مرسىتە پايىي تېرونە
لاس چي مات سى ھەمشە غارى تە لوپوي^(١٦٧)

لخ لە او بونە بېرپېزى.^(١٦٤)

خە غنم لاندە خە ۋەرنىدە.^(١٦٥)

نوم لە نامەنە پېرى كېزى.^(١٦٦)

لاس چي مات سى غارى تە ئى.^(١٦٧)

چي هر خوار خخه عغل و را پر پزي
د تور مخوله تاراجه موزوه خورپين سو
چي ئغستله لە شينشوبى ماربى بخته
ھفه سەم دغار پە خولە كى ورتە شين سو^(١٦٨)

پە مېرونو كە جرگىپ سىنگىنى كىزى
بنئىي ھەمم دى د كورونو مىشالونە
بنار او كلىپە دوى دوا پە بنا يىستە دى
سەرىي غرونە دى او بنئىي ارمونە^(١٦٩)

د زمريي و پە جنگ نەسى و رو تلاي
د گىدرپو كە گلىپى كە يىپى لىبىركى دى
يۇوه ورخ دا جل كانى درتە گورىي
سل گۈزارە دزرگىرىي و دىگىر دى^(١٧٠)

^(١٦٨) مار لە شينشوبى (ولىنى) تېبىتىدى ھەندى دغار پە خولە كى ورتە شين سو.

^(١٦٩) سپى غرونە دى بنئىي يىپى ارمونە دى.

^(١٧٠) سل دزرگىرىي و دىگىر (آهنگر).

لە ماھي يې پە أبوکي قدر غواره
نېكى نەسي ور كېدلاي پە درياب كي^(١٧١)
لە يەوې رىشتىا خبىرى برابر دى
سل كلونە طاعتونە پە محراب كي^(١٧٢)

لە دې ڈلي دانصاف تە پەر خە كې
دا تۈولى دە دلبوانو بىكاريان غوارى
د آرام پە شەپە دلۇبىي قتل كې بى
شەمبان لە خدايە باد او باران غوارى^(١٧٣)

لە پىادە سەرە سپارە برابر نە دى
اصل نە دى برابر لە كم اصلاح نو
پەر منع دوھ سوھ شەمبان كى لە دې زورە
چى سىالي بە يې كولە د مارانو^(١٧٤)

^(١٧١) نېكى پە درياب كي واچوه درياب ماھيان يې نە هېروي.

^(١٧٢) سل كالە عبادت يوه خبىرى د حقيقت.

^(١٧٣) شەمبان لە خدايە خە غوارى باد او باران.

^(١٧٤) شەمبان كى لە مار سەرە غەچىدە پەر منع دوھ ئايىھ سوھ.

له ټولیه د دوستانو چې جلاسی
سختي شپې د غم شېبې به یې په خواوي
هغه مېږي د لپوانو د خوراک سی
چې له ډلی له رمې خخه جلا وي^(۱۷۵)

چې د زړونو سلطنت یې و خوبن کړی
د هغونومونه ګرځای په نکلونو
ښار په نرمه پسته ژبه خورل کېږي
نه په زور د تېرو تو رو کوتکونو^(۱۷۶)

بد پلو دی په کورمه سه در دته
نېک پلو ارزې په تول د جواهرو
تک عزت لره آفت دی بدنه بنې
بنه مېرمن د تېن جامه د بختو رو^(۱۷۷)

د هوښیارو د جرګه ول په برکته
تباه سوی هیوادونه ییا ودان سی
غرکه لور دی هم پر سرباندي یې لارسته

(۱۷۵) شرمنی هغه مېږه وری چې له رمې جلا وي.

(۱۷۶) ښار په نرمه ژبه خورل کېږي نه په کوتکونو.

(۱۷۷) بنې د تېن جامه ده.

د مړونو په زور هر مشکل آسان سی^(۱۷۸)

هر انسان لره خپل عیبد او برو منځ دی^(۱۷۹)
خپل عیبونه چاته کله معلومېږي
که غلپل کوزې ته سلپیغوره ورکړي^(۱۸۰)
لمړ خرگند دی په دوو ګوتونه پټېږي^(۱۸۱)

دلپوانو په څېروڙنې یوله بله
ژوندي پایي د یوه بل په سرونو
دنېکانو سرا او مال ته سره یو دي
غله خبردي یود بل په احوالونو^(۱۸۲)

یود بل په حال پوهېږي وږي تېږي
دنيا دار کله خبردي په نادارو
د پیاده او سپورت زړونو پيوند نسته

غر که لوړ دی پر سرې په لارسته.^(۱۷۸)

خپل عیبد او برو منځ دی.^(۱۷۹)

غلپل راغي کوزې تې ويل سورې.^(۱۸۰)

لمړ په دوو ګوتونه پټېږي.^(۱۸۱)

غل غلپېژني.^(۱۸۲)

غورپرغور تویپری نه پرتورو خاورو^(۱۸۳)

چي د بل په خيرات پايي تىگ يې نه وي
پرتاليو سره ووه ي سرونه
غونسي خورپي خانانو ملکانو
پرهه و کويې سپو و کوله جنگونه^(۱۸۴)

غيرانونه د هر چازره ته ورتې ردي
چاته دين دي که دنيادواړه غيران دی
غونسي بنې دي د هر چا ورسره جوره
خوپيشي باندي راوري درست ايمان دی^(۱۸۵)

دا وطن د بې هنرو په قسمت دی
هونسياري ده که هنربلا د خان سی
دلته قدر دنيادی بل خه نسته
په دولت باندي به خر خير الله خان سی^(۱۸۶)

غورپرغور تویپری نه پرتورو خاورو.^(۱۸۳)

غونسي خانانو خورپي پر هله و کويې سپي جنگونه کوي.^(۱۸۴)

غونسي د هر چا خونسي پيشي ايمان باندي راوري دی.^(۱۸۵)

دنيا چي پر خره بار کې خير الله خان سی.^(۱۸۶)

په درانه مېلمه سنگين د کوربه تولسي
کورته ممه سمه در دنه خوک ناولی
سل بللي پريوه سترخوان ئايپري
ئاي بهنه سي يوله سلونابالي^(۱۸۷)

چي د خپلو مته وزور در سره نه وي
د پردو په همت عمر نه خپل بزي
له نېكونو دا متله د راته پاته
چي د سوال په او بو ژرنده نه چلپري^(۱۸۸)

هونس ياران د نصيحت د او رسدو دي
پر نادان اغې زنه کوي پندونه
سورناچي لره يو پودي بل خنه دى^(۱۸۹)
هر سپي پوه سمه او خپل يې عملونه

هري چاري لره وخت او زمان گوره
هر عمل او هر کردار لره ئايونه
خدای د کار د پاره ورع ده پيدا کړي

^(۱۸۷) د سلو بللو ئاي ستم د يوه نابلي ئاي نسته. سل بللي عذرپري نه يوه نابلي (م هوتك).

^(۱۸۸) د سوال په او بو ژرنده نه چلپري.

^(۱۸۹) پرسورناچي يو پودي.

د شپی مه تره او بولره بندونه^(۱۹۰)

وري ن تتدى گرخه په ټول کي د وګرو
بدي نه سې ورکډاى په سلامونو^(۱۹۱)
دبمن مرپه شاتونه دى نه په زهرو^(۱۹۲)
بد په زره سلام په خوله وي د مېړونو^(۱۹۳)

چي له خپله هوده اوږي نامردان دي
قول يو وي د مردانو، د نېکانو
چي پر قول خوک ولارنه وي دبمن دى^(۱۹۴)
باور نسته په دوستي د بد قولانو

کورد ظلم به ورانې بېي صبرو کړه^(۱۹۵)
ژريا وروسته د هر چانوبت رسېېي

^(۱۹۰) د شپی بند او بوله وي دی.

^(۱۹۱) بد په سلام نه ورکېېي.

^(۱۹۲) دبمن چي دي په شاتو مري په زهرو چي مه وژنه.

^(۱۹۳) بد به دي په زره لرم. سلام په دې په خوله لرم.

^(۱۹۴) دبمن هغه دې چي اولې هو وي اخيريې نه.

^(۱۹۵) د ظلم کور وران وي.

نسکورپی بـه آخر کاسه د ظلم^(۱۹۶)

د ظالم عمر لنـه وی زر تپـه پـی^(۱۹۷)

هونـیاری بـه دای دواپـی پـه قـسمت دـی
دا متـل دـی لـه پـپـی و آزمـیلـی
نه مـپـی سـوـپـی پـه دـنـیـا دـهـیـچـاـسـتـرـگـی
نه دـعـقـلـ وـبـیـ چـپـتـهـ چـالـیـدـلـی^(۱۹۸)

یـوـانـسـانـ بـلـ ئـخـنـاـوـرـدـیـ خـطـرـنـاـکـهـ
رسـوـیـ پـهـ لـوـیـهـ لـارـکـیـ تـاوـانـونـهـ
دـمـلـکـ پـهـ مـخـ کـیـ مـهـ حـهـ کـهـ هـونـیـارـیـ
دـغـاتـرـیـ تـرـشـامـهـ اـیـرـدـهـ گـامـونـهـ^(۱۹۹)

چـیـ نـسـکـورـهـ یـپـ دـبـختـ کـاسـهـ نـصـیـبـ سـیـ
چـیـ پـرـهـ کـدـرـیـابـ رـاخـیـ وـرـتـهـ تـشـپـیـ
بـخـتـوـرـلـرـهـ سـرـهـ زـرـسـیـ تـوـرـیـ خـاـوـرـیـ

^(۱۹۶) د ظلم کاسه نسکوره ده.

^(۱۹۷) د ظالم عمر لنـه وـی.

^(۱۹۸) د دنـیـا مـوـرـنـتـهـ دـعـقـلـ وـبـیـ.

^(۱۹۹) دـمـلـکـ دـمـخـ مـهـ حـهـ دـغـاتـرـیـ تـرـشـاـ.

د بې بختە پە حلوا کي غابن ماتېرىي^(٢٠٠)

لە آسـمانـه دـچـازـورـبـارـنـهـدى
زـمـانـخـيـپـهـخـىـلـهـمـخـهـشـپـيـتـپـبـزـيـ
قـاـفـلـيـلـهـلـارـيـنـهـسـيـيـاـرـوـلـايـ
كـارـوـانـخـيـپـرـخـىـلـهـلـارـهـسـپـيـغـپـبـزـيـ^(٢٠١)

خـرـدـگـلـوـپـهـبـوـيـنـهـسـيـپـوـهـبـدـلـايـ^(٢٠٢)
رـانـدـهـنـهـوـينـيـخـولـىـدـجـواـهـرـوـ
هـرـنـادـانـتـهـيـعـزـتـكـلـهـمـعـلـومـدـىـ
لـهـزـرـگـرـهـسـرـهـقـدـرـوـيـدـزـرـوـ^(٢٠٣)

منـزـلـيـوـدـىـلـارـيـسـلـدـيـكـىـسـهـوـرـانـهـ
لـهـهـرـچـاخـخـهـحـسـابـاوـكـتـابـھـېـرـدـىـ
آـفـتوـنـهـدـدـىـبـنـارـپـهـنـصـيـبـوـيـنـمـ
لـهـرـمـىـنـهـيـپـىـدـسـپـيـوـحـسـابـھـېـرـدـىـ^(٢٠٤)

د بې بختە پە حلوا کي غابن ماتېرىي.^(٢٠٠)

كاروان تېرىي سپي غېرىي.^(٢٠١)

خـرـدـگـلـوـپـهـبـوـيـخـهـپـوـهـبـزـيـ.^(٢٠٢)

دـزـرـوـقـدـرـلـهـزـرـگـرـسـرـهـوـيـ.^(٢٠٣)

تـرـمـىـيـپـىـسـپـيـدـېـرـدـىـ.^(٢٠٤)

غل داره په لوی غره کي نه هايپري^(۲۰۵)

نه هنگلونه نه بارونه ورته بسوی

د خاين د پاره خپل سیوری بلا وي

شه بنه وايي چي د غله په بيره خس وي^(۲۰۶)

در حمت باران چي اوري له آسمانه

چي د خس او د خاشاك سوده په کبزي

په سوده داغ زو خانگي خامتما وي

د غنم له برکته زوزاوي^(۲۰۷) بزي

^(۲۰۵) د غله های په غره کي نه وي.

^(۲۰۶) د غله په بيره خس وي.

^(۲۰۷) د غنم له برکته زوزاوي^(۲۰۷) بزي.

ترجمی

د غرب ترآسمان لاندي

(نادر نادرپور)

د خاطراتو له کو خو خخه مي
ستاد گامونو آوازونه راخي
آه زما د ليري ولاتونو دوسته
لکه چي زما د پر د پسی بنارته دي لار کري ده
دلته زما زره کي د سهار مرغکي
ددې شرير جهان فضا کي راته
د وزرو د خلاصولو آرزو و پاروي
خو چي د شپې تياره وزر خپروي
بيا د پوالونه زما د پت زندان خبری کوي
دلته به زما پته له کومه کوي
دې بېگانه نړۍ کي زه یوازي ځان پېژنم
په آيinne کي مي تصوير بندې دې
او زه د خلکو له نظره غلى
خپلي څېري ته په حير حير ګورمه
دلته به ما په آيinne کي وينې

یوه عجیبه آینه چي د ساعت په رسم
دو پتی سنتی لري
او په چار چوب د سود او زیان کي گرئي
د دې هینداري ثانی په قيقې
په خپل بېر حمه سودا گرمغز کي
پیکه کوي زما ھلپدونکي تصویر
په دې وطن کي وخت طلا ده طلا
او هر گړي یې د اکسیر او کمیا یېه لري
خو زما ضمیر د شپو او ورخو حساب نه يادوي
دلته غروب د جنون رنګ اخيستي
او د باران خاځکي یې
د تنهائي او بنکي دي
د ستورو ستړکي یې څه نه سی ليدائی
زه هم له خپلې کړکۍ ها خوا ته وتلاي نه سم
او مخامنځ د پوال د بندو سرحدونو په څېر
ماته حرام کړي د دوستانو دیدار
دلته ډپوه د همسایله له کوره
زم استړکي نه وربولي
دلته په دې وطن کي
پېگانګي ترتولو بنه ملګرې
تولې د تنه ته خلاصېږي دروازې د خلکو

زما پر پردپسه پر غمجنہ حمکه
دلته د غرب د خچ آسمان د لاندی
شپه زما په زره کی او سی
او سهار زما له خپلو ما تو پیل سی
دلته نور زما په شان پردپس او غمگین نه او سیبزی
د شپی تور تم کی د چالاس کی خراغ نه بليپی
تنها د یوه زره سرگردانه آواز
د کوم حیران لاروی
د پبنو له برغه سره
د خاطراتو له کو خوراوزی
آه زما د لیری ولا تونو دوسته
دلته د کوم دروازې په خنگ کی
د کومی و نی شاته
د چاد برغه انتظار ولا پریپی
لکه چی زما د پردپسی بشارته دی لار کړې ده

ویرجینیا ۱۹۹۶/۱۴

تنه‌کی پښې

(علی سردار جعفری)

په خوا به خوب د ونو سیوری ته ویدو ملګرو
اپه زمان د حoadثو مېلمنو ملګرو
چي د وختونو چپا وونو مو هستي لو تلي
له کومه راغلئ چيرته درومئ لپونو ملګرو

دالوي میدان دی که صحرای په درد ونوبولئ
دلمر ھنگل دی که یې تنده د سیند ونوبولئ

د سیند په پوري غاره تېږي دي که رونې چېښې
مستي نغمې دي که له درده خوک وهلي غلبلي
يا کوم ساحر دی چې د لمرد پرپوتلو پروخت
په لار کي ناست دی زړه یې وړۍ د شفق ننداري

د شپې په لار کي کار وانونه دي د ستورو رهي
دد بست لمن کي د نسيم له سينې پاخي مستي

هره زره کي يوه شمع نوراني لگي بري
پر هرا غزي يې د خوبونو گلستان هستي بري
اپ لپونى ميني پر هغه لوردي مخ ونيوئ
چېرته چي لمرا خيژي چېرته چي رنه ھوي بري

کومري گستان کي چي سل گوني کيسې غرقى سولې
خەد ليلاشەد سلما ڈولى پەوار تېرى بري
بنكاره او پتىي پە سلگونو قافلى رهى دى
مگري يوازى د جرس نغمە تنه شرنگپېرى
همدغە رسم او فرمان دى د قرنو راهىسى
پېرى پېرى پر دغە لاره سفرونە کي بري

سبابه گورو چي نه موږيو او نه زموږ يادونه
او بس درې گو پرسينه به وي باقى گامونه

سبابه ييا د ونو سیوري ته وي جمع ياران
دوخت ملگري د زمان کور کي مېلمە عزيزان
بیا به پونستو چي چېرتە درومىء مېلمۇ ملگرو
يە د اميد شمعي سوئلۇ لپونو ملگرو

پسلی سېکال و ځنډېدی

داور ګاهی د پټلی سره ولاریم
تېروم د انتظار ترخه وختونه
وايم ګوندي که تا توبي مي بدلسي
نو سينه کي به آرام و کړي دردونه
ما د اټوله سره شپه کړه دلتہ رونه
نڅېدل مي راته مخي ته خيالونه
پکښي خيال به راته ستاد پیلتون راغى
تصور به مي ژوندي کړل مړه زخمونه
هريو ګام مي د مزلونو په څېراو بد سی
راته انګولي ساره ساره بادونه
د آرام په تمه وو تمله کوره
يو په بل پسي اي بددم رنځور ګامونه
وايم ګوندي که تا توبي مي بدلسي
نو سينه کي به آرام و کړي دردونه

تصور کي راته را غلې ګنهي ونسی
ويلي سوي دي دلورو څوکو واوري
بوی د اوپري په ورو ورو را اوپي سېږمو ته

تل او س هم راسره وي پردي لاري
په غوسه دي راتنه کولې خبری
د بېلتونله وهمنه وهم کوکاري
خودا هسي لپونى غوندي يو خوبدي
تعيروننه به يې کوم خيالونه واوري

زه پوهېرم د دې لمر کمزوري وړانګي
زرغونه برگونه نه سې غورولاي
وايم کشکي خويو ئخلي پسرلى واي
په خيالونو ژمى نه سې لنډېدلای

لاد ژمي او بدې توري شې پخوا دي
د سپرلى مخ کي پراته دي لسو مزلونه
د گلاب سترگي پي لاري ته څلوردي
سپرلى سې کال په ورو ورو اي بدې گامونه
کشکي واک د خپل قسمت مي واي په لاس
کي
چي مي نوم د بېلتانه واي سوچولي
راسره واي تنداري مي دي کولاي
پسرلى مي سې کال نه واي ځنډېدلې

تل خیالونه راته وايي چي سپرلى دى
مرغكىو خپاره كري دي وزرونە
دگلاب سترگى يې لاري تە خلوردى
سپرلى سېكالپه ورو ورو ايپدى گامونە

د كنگل ئمكى پرمخ واوري پرتىپ دى
د ساره ژمي را الوزى بادونە
پە سينە كى داميد لمبى ساتمه
موسم نەسي رانە ورلاي ميدانونە
خو گومان كوم چي تە راسره نە يې
سپرلى سېكالپه ورو ورو ايپدى گامونە

فینسی ٽه مخته دی بنه سه

هغه اوپی به می هیخکله هېرنەسی
چي د ژوند اته لس کاله می پوره سوه
زه او مورپه يوه خونه کي پراته وو
د خورلوبه خنه وه چي به شپه سوه

زه او مورا او ماشوم ورور يوه کوتە کي
لە لوي بشار خخە دباندي او سېدلو
نه دوستان ونه خپلوا ان زموږ په مالت کي
نه دليري نه نېژدې چا پېژندلو
نه جامي داغوستلو مو درلودې
نه درمل ونه ډوډي وه د خورلوبه
يوه ورخ خوبې مورکي راته ويله
په خوارى می دېر کلونه يې ساتلي
لوبدي تندى مي پېرزو درباندي نه دې
فینسی ٽه پرلوي خالق مي يې سپارلي
يو کميس يې راته را وورنا زولى
د ژوندون په هست او نېست يې رانیولى
تېرول يې زما پرمخ باندي لاسونه

زماپه غاره يې راوه ل عطرونه
دواپي شونه يې راسري کړي سترګي توري
چي په حوان او په زاره کرم لمبې پوري

آينه کي چي مي ځاتته نظر او بنت
د ګلونو د ګډا په شان بنايسته وم
چمه پغله سرترا پايد د ستايلو
د سپرلي دوني خانګه وم تازه وم

مور مي مړه سوه، سرکاري خلکورهی کرم
کشور رور چي په کلوراته رنځورو
شوم نهريې او بدې شپې وي سبا کړي
نه خواره نه يې درمل و په ضروره
نور نوزه او دا جهان سره تهه سو
د بنایست په دام مي کښپوتل و ګړي
پاڅول مي د مستيو محفلونه
نخول مي په میدان کي ژوندي مردي

لاس ترغاره نڅدمه له شاهانو
رنګ مي ورکړنګلو ته د غهانو
هوډه مي کړي و چي ژوند به خپلومه

د خواری ژوندون به پای ته رسومه
لوبدي تندی دوبخی شپی سولپاته
شپی په هسکو بنگلو کی تپرمه
شوک چي هر خه وايي زه پوه سه او ئانمي
در ياد تهمت خه پروالرمه

شه پوهیبی دا و گری چی زه شوک یم
دې جهان ته له کوم ئایه یم راغلي
زه د کومو و برو تبرو شپولمن کي
د چادو و رنخورو سترگو یم پاللي
پوه سومولي مي خوبدي مورکي ويله
په خوارى مي ھېركلونه يې ساتلى
لوبدي تندی مي پېرزو درياندي نه دي
فېنسىي ھېرلوي خالق مي يې سپارلى

پیمان

هغه شپه به می تر مرگه هپره نه سی
چی په قهردی ورپوری کړروان سوې
ورسره وې خو ترخې ترخې خبری
لکه تل چی می له مینی ګرېزان سوې
زه او ته دواړه پر خپله خبرتینګو
دواړو خپله خپله لاره ونیوله
موبد مینی د محفل په سپینه شپه کي
لګېدلې شمع ولې تورو له
راسه دواړه یود بل خطا معاف کو
ما خوتاته ستا خطا دروبخبله
درس د مینی وي د ژوند په سختو شپو کي
په لمبو کي د توپان مستو څو کي
چې توکل مووي پر خدای او یو کوزرونه
سره ورکو په اخلاص دواړه لاسونه

چې نړۍ بدليږي ورئې شپې تېږې
چې زموږ زړه غواړي هغه به را پېښېږي
موږ لوړۍ فکر کاوه چې عشق آسان دی
داسي بنکاري چې ژوند حکم د زمان دی

د زمان په حکم رنگ داستان جوړسي
چاته وصل چاته او رد هجران جوړسي
چي توکل مو وي پر خدائ او يو کوزړونه
سره ورکو په اخلاص دواړه لاسونه
 يوله بله سره زده کو درس د ميني
او د ميني زړه ته ورکو د زړه ويني

همېشه چي يود بل په زړه کي ګران يو
دلحد خولي ته به يو ئحای ور روان يو

طلاق

څلورکلن زوی راسره دی پر لار
او یورسا وروکی ځوان بنکاری پېي
موږي پې ودته حرف په حرف یاد وو
په کلمات او چې دی نه په ټوله پوهېي

ده ته د لو بـو سـامـانـونـه بـنـيـيو
ټـولـکـلمـاتـ او لـغـاتـونـه بـنـيـيو

خـونـنـيـوـهـ کـلـمـهـ پـتـهـ سـاتـوـ
هـغـهـ خـبـرـهـ چـيـ زـماـزـهـ سـوـؤـويـ
نـنـمـوـډـ طـلاـقـ اـخـلوـ اوـ دـاـخـبرـهـ
زـماـسـتوـنيـ سـوـؤـخيـ رـاـتـهـ خـوـلهـ سـوـؤـويـ

زـهـ ستـاسـيـ دـواـرـوـ سـرـهـ مـينـهـ لـرمـ
زـهـ اوـ زـوـيـكـ نـنـ روـانـېـ بـوـ سـرـهـ
کـشـکـيـ کـېـدـایـ سـوـایـ چـيـ طـلاـقـ وـانـهـ خـلـوـ
څـوـمـرـهـ بـهـ یـوـ دـبـلـ یـادـیـ پـوـ سـرـهـ
وـگـورـهـ څـرـنـګـهـ مـوـسـکـیـ مـوـسـکـیـ دـیـ

دی د خوبنی دورخی فکر کوی
بنایسته خولگی یپه له خنداچه ده
دنوی نوی و شیانو ذکر کوی

زه ده ته ه ره کلمه بنیمه
خود طلاق نوم اخیستلای نه سم
مخ پریوه او بله خواه روم
پرمخ می او بسکی په ولای نه سم

بارخومی سوئحی ددی او بسکوله
زده می زخمی دی په اورونوالوی

نند طلاق د اخیستلو ورع ده
زه او زویک به مخ پرکوره هی یو
خدایه له دوارو سره مینه لرم
له بی وسیه پرکوم لوره هی یو

کشکی طلاق می گرخولای سولای
دا سرنوشت می بدلولای سولای

د زره ماتو مهمانخانه

له هغې ورئي چي تەرانە جلاسوپ
زەدى پەبنۇدمىپلتۇن تورو تىارو تە
ماھم ئان تەنۇپەپىدا كېرىپ
ھلتە لىريپە گوبنە كىي او سېدو تە
پە كوشە د تەھايى كىي يو گوبنە دە
د زره ماتوپە نامە مەمانخانە دە
پە كوشە د تەھايى كىي بە كېرىم
خو سلگىود مرگىي تە وررسېرم
ھلتە زماپەشانى ڈېر خلک او سېرى
خوزە ماتى مىنانپكىنى ئايپېرى
پە تىارو د تەھايى كىي ژېرىدای سى
پە لمبۇ د بېلتانە كىي سوئىدای سى

پە هفو تپو تىارو كىي بە او سېرم
پە لمبۇ د بېلتانە كىي بە سوئىپېرم
پە كوشە د تەھايى كىي بە كېرىم
خو سلگىود مرگىي تە وررسېرم
بل بەنه وي خەمتگار مەمانخانە كىي
نوبە او بىكىي وي كوربە د دغە لورى

هره بـکلې به د غم په تال زنگېزې
اوپه غاړه به جامې وي د غم توري
په هغوت پو تیارو کي به او سېزم
په لمبود بـلتانه کي به سوئېزم
په کوڅه د تهایي کي به کړېزم
څو سـلګـيوـد مرـګـيـتـهـ وـرـسـېـزم
چـيـ دـيـ پـرـپـرـديـ مـحـبـوـبـاـ پـهـ بــلتـانـهـ کـيـ
هـوسـونـهـ دـخـوانـيـ دـيـ نـيـمهـ خـواـکـيـ
دـژـونـدونـ پـهـ کـيـسوـ اوـښـکـيـ کـيـ درـګـهـيـ
دـويـلوـ اـفـسـانـهـ دـرـتـهـ پـيـداـکـيـ
نوـروـانـسـهـ پـهـ کـوـڅـهـ دـتـهـايـيـ کـيـ
دـزـرهـ مـاتـوـ پـهـ نـامـهـ مـهـمـانـخـانـېـ تـهـ
پـهـ لمـبـودـ تـهـايـيـ کـيـ بهـ کـړـېـېـ
څـوـ سـلـګــيوـدـ مرـګــيـتـهـ وـرـسـېـزمـ

د بنئي ياغي چيغه

زه يوه بنئه يم ياغي آواز مي اوري کنه
نور مي پر شمپرا او پر قدرت منکر بدلای نه سې
زه پوهېدلې يم چي ستاپه شاني زور لرمه
نور مي آواز نور مي فرياد خاموش ولاي نه سې
ما د دردونو په مكتب کي درس د عقل و اخيست
هسي ورپا مي خپلي ويني ازمېلې نه دي
او س دونه واک لرم چي څه غواړم کولاي يې سم
هسي بې ګتمې تاونونه مي ګاللي نه دي
زه يوه بنئه يم قوي د ماتېدلونه يم
ما کې ولاي سې خو ملامي ماتولاي نه سې
زه لکه او سپنه سوتک مي وارپه وار سختوي
په زور او جرمي له لاري اړولاي نه سې
زما اراده په انکارونو کي لا هم پخه ده
ما شومه نه يم په جار جار مي غولولاي نه سې

تامي په سر کي عقيده او اراده پخه کره
زه يوه بنئه يم ستاپه شاني زور لرمه
او چي پر مئکه مي د ميني وزرو غوروم

چي چيري مينه ده په هغه زره کي کور لرمه
مگر لاپاته دي پېچومي واقتونه راته
مگر لاگوري سختي تړي رباتونه راته

تر خو چي پوه کمه خپل ورور ما هېرو لای نه سې
زه يوه بنئه يم پر ما منکرې دلای نه سې

دا شعر د امریکا تر تېولو مشهور هنرمند
الویس پریسلی ویلی دی

رینتونی مینه

چي د سياли ئاي دي نه وي او باران وي
شا و خوا خلک دي تولە غليمان وي
زماغې بە تاتە هغە ورخ خلاصىپى
تاتە زما سېپىخلىٽى مينه بى سۈدلى كىرىپى
چي مابنام ستوري بىكارە پىشە آسمان سى
او خوک نه وي چي د شېپى دى نگەبان سى
نه دى خوک وي د سرو او بىكۈپا كولو
نەد چىغۇد سىلىگىو اورپى دلو
زماغې بە تاتە هغە ورخ خلاصىپى
تاتە زما سېپىخلىٽى مينه بى سۈدلى كىرىپى
تاد مىنىي فيصلە لاكىرىپى نە دە
خوزما سىرە پاخە دى پىمانونە
زماعە زەرە كى بە هيچ شكرا پىدانە سى
وابە نە ورم دنا كىسو سوغىندونە

زە بە وبدى او بىنە دلتە هستېرم
پىرتى بە پى را غزى و لارو خكېرم
خوسىنە كى بە پالىم در سىرە مينه

په دې مينه به ژوندی ساتمه وينه
زماد پاره زماد ميني د بسودلو
داسي خه نسته چي نه وي د کولو
چي را الوزي و حشی او توند بادونه
ما به تاته وي پرانيستي وزرونه
زمایقین دی چي سم تاخوالوای
ستاد زره ټول ارمانونه سمه کبلاي
زماد پاره زماد ميني د بسودلو
داسي خه نسته چي نه وي د کولو
ستاد پاره مي پرسنگو دي منلي
دانري به پى کوم په ځغلې دلو
زماد پاره زماد ميني د بسودلو
داسي خه نسته چي نه وي د کولو

زمالار

نیژدی سوی یم دژوند و روستی شپبی ته
مخامخ یم دژوندون و روستی پردي ته
واوره دوسته زه یې سپینه درته وايم
چي په خه لرم باور هغه به ستایم
ژوند می دکله خاطرو اوله نکلونو
تولی لاري می کړې پې په سفرونو
هر سفر می دی په خپله خوبنه کړي
هر منزل می دی شاهد د تکلونو
خو افسوس چي له دې دومره او بدې لاري
له دې دومره پورته کښته کې لې چونو
دويلو کيسه نه لرم دوستانو
خاطره د لاري نه لرم يaranو
چي باید وه پر هغه لار می پې بنې تللي
په انصاف می عملونه دی تللي

پر عمل می پرده نه ده غورولي
بنه د بنو بد می د بد په نوم بللي
هر قدم می په احتياط په حساب اينې
تولی لاري می پخپله از مېيلې

ژوند می ڈکله خاطرو اوله نکلونو
تولی لاري می کړي پې په سفرونو
هر سفر می دی په خپله خوبنې کړي
هر منزل می دی شاهد د تکلونو

د امریکا د مشهور سند رغارې فرانک سینا تپرا
د هنري ژوند و روستي سندره دد

پېگانه پە نىمە شپە كىي

نە مالىدلې وې پە ژوند كىي نە تازە لىدىلى
 نە مو پە ژوند كىي يوه بل تە دزە حال ويلى
 نە مولە شپۇ خخە خوبونە تىبىتولى كله
 نە مو پە ژوند كىي نوم د مىنى و تر خولە وتلى
 بس يوه شپە مو چىرتە سترگىي سره ولگىدىپ
 لە هغىپى شپې سره د دووزپۇنۇ تقدىر تېلى
 دوو بىكلىيو سترگو دى سېرلە د مىنى پە رازونە
 موسكىيۇ شۇنەو دى سينو كىي پارولە زپۇنە
 دلتە مىي زە كىي ستاد مىنى لمبې ولگىدىپ
 هلتە رگونو كىي د صېرىنىلى و سوئچىدى
 نە مالىدلې وې پە ژوند كىي نە تازە لىدىلى
 چىي يوه شپە مو يواناخاپە سره ورکىل زپۇنە
 دىوه بل زە كىي مو ولگۈل سره اورونە
 پە هغە شپە چىي پە مەھفل كىي نىخىدلۇ سره
 هغە شپې پە زە كىي دوا پە پوهەپى دلۇ سره
 چىي نور مو زپۇنە يوه بل تە سره و سپارلە
 د مىنى اور كىي سوئچىدلۇ گىپى دلۇ سره
 نور مو د تل دپارە زپۇ كىي زرغۇنە سوھ مىنە

په یوه نظر مو په رگونو کي توده سوه وينه
نه ماليدلې وي په ژوند کي نه تازه ليدلى
نه مو په ژوند کي یوه بل ته د زره حال ويلى
نه موله شپه خخه خوبونه تبنيولي کله
نه مو په ژوند کي نوم د ميني و تر خوله وتلى
بس یوه شپه مو چيرته سترگي سره ولگېدى
له هغې شپې سره د دوزرونو تقدير تېلى

دا سندره د امریکا مشهور سندرغارې
فرانک سیناترا ويلى ده

د اعبارة په نیویارک کي د آزادي
د مجسمې د پښو سره ليکل سوي دي

ستاسي ستري او بي وزلي ماته را کړئ
هغه تېري د آزادي سا ايستلو
هغه ټول و ګړي ماته را روان کړئ
چې يې نه پېږدئ پر خپلو سواحلو
زه بي کوره زه تور بختي درنه غواړم
دلته کوردي د توپان او سېل ځپلو
زماد ميني ډکه غېږد هه تاټوبې
د پکسو، درنځورو، د ويړڙلو

* * *

امریکادی آباده وي

که سبا مي دا هستي توله تباھ سی
دژوندون توبنې مي توله او به يو سی
زه به يالله سره نوی ژوند آغاز کرم
داميد غوتى به ييا پرغور بدوسی
راسره به مي مېرمن او ماشومان وي
لە تيارو به درنه پرلور روان وي
زه راضي لە خپله بخته يم يارانو
چي مي کورپه دې وطن کي دی دوستانو
لا يرغد آزادى په نوم رېېزېي
رانه وړاي يې نه سې پوچ د دېمنانو
افتخار کوم په دې چي امریکن يم
چي آزاد يمه بچى د دې وطن يم

هېربه نه کرم شهیدان د دغې لاري
زور د دوي لە برکته پر دېمن يم
خنگ پر خنگ يم درسره د مرگ ترپولي
زه مين پر دې وطن پر دې هي واد يم
خدایه ته مي امریکا لري آباده

زه د دې د نېکمرغیه خوبن او بناديم
د بنايستې ميني سوتا له شنو ډنډونو
د آبادي تینيسى تر جګو غرونو
د تکساس له پراخودښتو له ډاګونو
د دې مېني ترويالو ترشنو سندونو
له ډپرويته ترهيوستن او ترنيويارکه
له اېل وي ترنورو کليوا او بنارونو
هر بچى د دې وطن دې پکبني وياري
له خښتنه دې آباد خپل وطن غوارې
افتخار کوم په دې چې امريكنېم
چې آزاد يمه بچى د دې وطنېم
هېربه نه کړم شهیدان د دغې لاري
زور د دوي له برکته پر دې منېم
څنګ پر څنګ يم درسره د مرګ ترپولي
زه مين پر دې وطن پر دې هيوا ديم
خدائيه ته مې امريكا لري آباده
زه د دې له نېکمرغیه خوبن او بناديم

ديوې ترانې په شکل ډپرو زياتو امريکايې
هنرمندانو کمپوز کړې او ويلى ده.

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library